

10 / 59b - 456 / 4 - 1988

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

4 JULI 1988

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 59bis van de Grondwet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET,
VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
EN VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **F. BOSMANS EN HAZETTE**

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bourgeois, Dhoore,
Hermans, Moors, Uytten-
daele, Van Rompuy.
P.S. HH. G. Charlier, De Raet,
Eerdeken, Happart,
Mottard, Mevr. Onkelinx.
S.P. HH. Chevalier, Galle, Van
Miert, Vanvelthoven.
P.V.V. HH. Cortois, Denys,
Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
P.R.L. HH. Defraigne, Gol,
Hazette.
P.S.C. HH. Antoine, Gehlen.
V.U. HH. Anciaux, Coveliers.
Agalev-H. Simons.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, F. Bosmans,
J. Bosmans, Coens, Mevr. Merckx-
Van Goey, HH. Van Parys, Van
Peel.
HH. Baudson, Biefnot, Cools,
Di Rupo, Féaux, Tomas, N.
HH. Baldewijns, Hancké, Laridon,
Vandenbroucke, Van Elewyc.
HH. Beysen, De Croo, Flamant,
Verhofstadt.
HH. D'Hondt, Klein, L. Michel,
Neven.
HH. Gendebien, Laurent, J. Michel.
HH. Candries, Gabriëls, Sauwens.
H. Geysels, Mevr. Vogels.

Zie :

10 / 59b - 456 - 1988

- N°1 : Tekst overgezonden door de Senaat.
- N°2 : Errata.
- N°3 : Amendementen.

10 / 59b - 456 / 4 - 1988

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

4 JUILLET 1988

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 59bis de la Constitution

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION,
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET
DU REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR
MM. **F. BOSMANS ET HAZETTE**

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Membres effectifs :

C.V.P. MM. Bourgeois, Dhoore,
Hermans, Moors, Uytten-
daele, Van Rompuy.
P.S. MM. G. Charlier, De Raet,
Eerdeken, Happart,
Mottard, Mme Onkelinx.
S.P. MM. Chevalier, Galle, Van
Miert, Vanvelthoven.
P.V.V. MM. Cortois, Denys,
Mme Neyts-Uyttebroeck.
P.R.L. MM. Defraigne, Gol,
Hazette.
P.S.C. MM. Antoine, Gehlen.
V.U. MM. Anciaux, Coveliers.
Agalev-M. Simons.
Ecolo

B. — Membres suppléants :

MM. Ansoms, F. Bosmans,
J. Bosmans, Coens, Mme Merckx-
Van Goey, MM. Van Parys, Van
Peel.
MM. Baudson, Biefnot, Cools,
Di Rupo, Féaux, Tomas, N.
MM. Baldewijns, Hancké, Laridon,
Vandenbroucke, Van Elewyc.
MM. Beysen, De Croo, Flamant,
Verhofstadt.
MM. D'Hondt, Klein, L. Michel,
Neven.
MM. Gendebien, Laurent, J. Michel.
MM. Candries, Gabriëls, Sauwens.
M. Geysels, Mme Vogels.

Voir :

10 / 59b - 456 - 1988

- N° 1 : Texte transmis par le Sénat.
- N°2 : Erratum.
- N°3 : Amendements.

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige voorstel van de Regering is door uw Commissie op woensdag 29 juni 1988 behandeld.

Voor de algemene bespreking wordt verwezen naar stuk 10/17-455...-1988.

*
* *

I. — PROCEDURE

1) Eventuele mededeling van het advies van de Raad van State betreffende het wetsontwerp met betrekking tot de gemeenten met een bijzonder statuut

Een lid vraagt dat de Regering aan de leden van de Commissie kennis geeft van het advies van de Raad van State over het ontwerp betreffende de gemeenten met een bijzonder statuut, dat verband houdt met de herziening van artikel 59bis, § 4. Volgens persberichten zou de Raad van State immers de mening toegedaan zijn dat ingevolge de toevoeging van een nieuwe bepaling aan artikel 59bis, § 4, tweede lid — toevoeging die momenteel door de Commissie wordt onderzocht — het wetsontwerp betreffende de faciliteitengemeenten met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen (N) antwoordt dat het advies van de Raad van State overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bij bedoeld wetsontwerp zal worden gevoegd. De Regering is niet verplicht het advies vroeger mee te delen, te meer daar dat advies op dit ogenblik nog niet officieel is. Diverse leden achten het betreurenswaardig dat op het ogenblik waarop zo vaak gesproken wordt over de herwaardering van het Parlement, de pers nog vóór het Parlement het advies in handen heeft en zodoende het publiek op de hoogte kan brengen van de inhoud.

Het verzoek om het advies van de Raad van State onverwijld aan de Commissie ter kennis te brengen wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

2) Voorstel tot verdagging

Een lid vraagt om de werkzaamheden van de Commissie te verdagen tot de Regering haar standpunt zal hebben bepaald met betrekking tot het advies van de Raad van State, waarin een verband gelegd wordt tussen het wetsontwerp betreffende de gemeenten met een bijzonder statuut en de herziening van artikel 59bis, § 4, tweede lid (verplichte bijzondere meerderheid voor de goedkeuring van het wetsontwerp).

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition du Gouvernement au cours de ses réunions du mercredi 29 juin 1988.

Pour la discussion générale il est renvoyé au document 10/17-455...-1988.

*
* *

I. — QUESTIONS DE PROCEDURE

1) Communication éventuelle de l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi relatif aux communes à statut spécial

Un membre demande au Gouvernement de communiquer aux membres de la Commission l'avis du Conseil d'Etat sur les communes à statut spécial qui est lié à la révision de l'article 59bis, § 4. D'après des informations diffusées par la presse, le Conseil d'Etat estime en effet qu'en raison de l'adjonction d'une nouvelle disposition à l'article 59bis, § 4, alinéa 2, soumis à la délibération de la Commission, le projet de loi sur les communes à facilités doit être voté à la majorité spéciale.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des communications et des Réformes institutionnelles (N) souligne que l'avis du Conseil d'Etat sera annexé au projet de loi, comme le prévoit l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Le Gouvernement n'a aucune obligation de communiquer l'avis plus tôt, d'autant plus que cet avis n'est encore qu'officieux à cette heure. Plusieurs membres trouvent regrettable qu'au moment où il est tant question de revalorisation du Parlement, la presse dispose en premier lieu de l'avis et puisse ainsi informer le public de son contenu.

La demande de soumettre immédiatement à la Commission l'avis du Conseil d'Etat est rejetée par 15 voix contre 5 et 1 abstention.

2) Demande d'ajournement

Un membre demande d'ajourner les travaux de la Commission jusqu'à ce que le Gouvernement ait pris position sur l'avis du Conseil d'Etat qui établit un lien entre le projet de loi sur les communes à statut spécial et la révision de l'article 59bis, § 4, alinéa 2 (nécessité d'une majorité spéciale pour le vote du projet de loi).

Het verzoek wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

II. — ONDERWIJS

A. Opmerkingen van de leden

Een lid verheugt er zich over dat de huidige grondwetsherziening ertoe strekt de volledige onderwijsbevoegdheid aan de Gemeenschappen over te dragen.

De grondwetsherziening van 1970 voorzag in zoveel uitzonderingen op de onderwijsbevoegdheden van de Gemeenschappen, « dat in feite alles gecommunautariseerd werd uitgezonderd het onderwijs » !

Thans worden de bevoegdheden van de nationale wetgever in art. 59bis § 2, eerste lid, 2° (nieuw) van de Grondwet uitdrukkelijk beperkt tot de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht, de minimale voorwaarden voor het uitreiken van diploma's en het pensioenstelsel. Deze uitzonderingen moeten daarenboven restrictief worden opgevat.

1) Minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's:

Aanzienlijke verschillen tussen de Gemeenschappen inzake inhoud van de diploma's zijn geenszins uitgesloten, aangezien de Gemeenschappen autonoom bijkomende normen kunnen vastleggen. Aldus kan de gelijkwaardigheid van de diploma's op het nationale vlak evenwel in het gedrang komen.

Is het niet aangewezen een nationale instelling te belasten met het toezicht op de gelijkwaardigheid van de diploma's, zonder nochtans de bevoegdheid van de Gemeenschappen aan te tasten? Momenteel waakt een nationale commissie voor de gelijkwaardigheid van de universitaire diploma's, op grond van de duur der studies en van de programma's. Inzake de diploma's van het secundair onderwijs is een nationale homologatiecommissie bevoegd.

Het is zeer de vraag of de Gemeenschappen krachtens art. 59bis, § 2, eerste lid, 2° (nieuw) van de Grondwet bevoegd zullen zijn inzake gelijkwaardigheid van diploma's, dan wel of deze bevoegdheid valt onder de « minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's », die door de nationale overheid worden bepaald.

De Minister van Onderwijs (F) meent dat de verklaarende nota hieromtrent duidelijk is : met de « minimale voorwaarden » worden bedoeld de voorwaarden die « werkelijk bepalend zijn voor de waarde en dus ook de gelijkwaardigheid van de diploma's » (Stuk Senaat 100-2/1°. blz. 3)

Vervolgens vraagt het lid zich af of de nationale homologatiecommissie zal blijven bestaan. Zullen

La demande est rejetée par 14 voix contre 4.

II. — ENSEIGNEMENT

A. Interventions des membres

Un membre se réjouit que la révision de la Constitution actuellement en cours tende à transférer l'ensemble des compétences en matière d'enseignement aux Communautés.

La révision constitutionnelle de 1970 prévoyait tant d'exceptions aux compétences des Communautés en matière d'enseignement « qu'en fait, tout fut communautarisé, sauf l'enseignement » !

A présent, l'article 59bis, § 2, premier alinéa, 2° (nouveau), de la Constitution limite explicitement la compétence du législateur national à la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire, aux conditions minimales pour la délivrance des diplômes et au régime des pensions. Ces exceptions doivent en outre être interprétées de manière restrictive.

1) Conditions minimales pour la délivrance des diplômes

Il n'est nullement exclu qu'il y ait de grandes différences quant au contenu des diplômes délivrés respectivement dans l'une et l'autre Communauté, puisque les Communautés peuvent prévoir des normes supplémentaires de manière autonome. L'équivalence des diplômes sur le plan national peut dès lors être menacée.

Ne conviendrait-il pas de charger un organisme national de contrôler l'équivalence des diplômes, sans pour autant empiéter sur la compétence des Communautés? Actuellement, c'est une commission nationale qui veille à l'équivalence des diplômes universitaires, sur la base de la durée des études et des programmes, alors qu'une autre commission nationale est compétente pour l'homologation des diplômes de l'enseignement secondaire.

On peut se demander si, en vertu de l'article 59bis, § 2, premier alinéa, 2° (nouveau) de la Constitution, les Communautés seront compétentes en matière d'équivalence des diplômes ou si cette compétence fait partie des « conditions minimales pour la délivrance des diplômes », qui sont fixées par le pouvoir national.

Le Ministre de l'Education nationale (F) estime que la note explicative est très claire à ce sujet : on entend par « conditions minimales » « les conditions qui sont vraiment déterminantes pour la valeur et, partant, pour l'équivalence des diplômes » (Doc. Sénat n° 100 - 2/1°, p. 3).

Le membre se demande ensuite si la Commission nationale d'homologation subsistera. Les Commu-

integendeel de Gemeenschappen niet bevoegd zijn voor de homologatie van de diploma's?

Voorts betreurt het lid dat de verklarende nota (Stuk n° 100, 2°/1, blz. 3), inzake de indeling van onderwijsniveaus, niet overeenstemt met artikel 1, § 1, van de wet van 7 juli 1970.

2) Pensioenregeling

Spreker is het ermee eens dat de pensioenregeling voor het onderwijzend personeel een nationale bevoegdheid blijft, gelet op het feit dat de sociale zekerheid (nationale solidariteit) evenmin gecommunautariseerd wordt.

Hij vraagt zich nochtans af welke gevolgen de autonomie van de Gemeenschappen zal hebben voor de pensioenvorming van het onderwijzend personeel. De Gemeenschappen kunnen voortaan immers verschillende normen invoeren op het stuk van bekwaamheids- of diplomaveren, alsmede inzake wedden. Aldus zou een Gemeenschap bijvoorbeeld regenten kunnen toelaten tot het hoger secundair onderwijs en hun weddeschalen op termijn eveneens aanpassen. Zulks zou op zijn beurt de anciënniteit in de loopbaan, de wedde en bijgevolg de wijze van berekening van het pensioen wezenlijk beïnvloeden. Ten slotte vraagt spreker wie — nationale of communautaire overheid — de pensioengerechtigde leeftijd zal bepalen?

De Vice-Eerste Minister en de Minister van Institutionele Hervormingen (N) bevestigt dat de Gemeenschappen, in het kader van hun autonomie, uiteenlopende bekwaamheidsvereisten en geldelijke regelingen voor het onderwijzend personeel zullen kunnen invoeren. Zulks beïnvloedt uiteraard de wijze van berekening van het pensioen. In dat verband zij nochtans verwezen naar de privésector; daar bestaan eveneens verschillende loonregelingen, doch niettemin is er een nationale berekeningswijze voor het pensioen. De vaststelling van de pensioengerechtigde leeftijd blijft volledig nationaal.

Meerdere leden leiden uit wat voorafgaat af dat de Gemeenschappen autonoom het geldelijk statuut van hun onderwijzend personeel bepalen, terwijl de gehele sociale zekerheid nationaal blijft.

*
* *

Een ander lid onderstreept dat de herziening van artikel 59bis, § 2, eerste lid, nauw samenhangt met het financieringssysteem, de overdracht van het roerend en het onroerend patrimonium, de waarborgen vervat in artikel 17 van de Grondwet (*nieuw*) en de totstandkoming van een Autonome Raad voor het Rijksonderwijs. De communautarisering moet ineens en niet in fasen gebeuren ten einde een coherent beleid mogelijk te maken.

nautés seront-elles au contraire compétentes en ce qui concerne l'homologation des diplômes ?

Le membre regrette par ailleurs que la subdivision des niveaux d'enseignement présentée dans la note explicative (Doc. n° 100 - 2° / 1, p. 3) ne soit pas conforme à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970.

2) Régime des pensions

L'intervenant approuve le fait que le régime des pensions du personnel enseignant reste de la compétence du pouvoir national, dans la mesure où la sécurité sociale (solidarité nationale) n'est pas non plus communautarisée.

Il se demande cependant quel sera l'impact de l'autonomie des Communautés sur la formation des pensions du personnel enseignant. Les Communautés pourront en effet désormais adopter des normes différentes en matière de titres ou de diplômes et de traitement. C'est ainsi qu'une Communauté pourrait, par exemple, ainsi admettre des régents dans l'enseignement secondaire supérieur et même, à terme, adapter leur barème, ce qui aurait nécessairement une incidence sur l'ancienneté de carrière, le traitement et par conséquent sur le calcul de la pension. Enfin, l'intervenant demande qui, du pouvoir national ou communautaire, fixera l'âge de la pension.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) confirme que les Communautés pourront, dans le cadre de leur autonomie, instaurer des normes différentes en matière de titres et de statut pécuniaire pour les enseignants. Ces différences auront effectivement une influence sur le calcul de la pension. Le Ministre souligne toutefois que le secteur privé connaît également différents régimes de rémunération, mais que le calcul de la pension s'effectue néanmoins au niveau national. La fixation de l'âge de la retraite demeurera une compétence exclusive du pouvoir national.

Plusieurs membres déduisent de ce qui précède que les Communautés détermineront le statut pécuniaire de leur personnel enseignant de façon autonome, alors que la sécurité sociale reste intégralement nationale.

*
* *

Un autre membre souligne que la révision de l'article 59bis, § 2, premier alinéa, est étroitement liée au système de financement, au transfert du patrimoine mobilier et immobilier, aux garanties inscrites à l'article 17 (*nouveau*) de la Constitution et à la création d'un Conseil autonome de l'enseignement de l'Etat. La communautarisation doit se réaliser globalement et non par phases afin de pouvoir pratiquer une politique cohérente.

De nationale onderwijsbevoegdheden moeten restrictief geïnterpreteerd worden.

Ofschoon de woorden « de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht » zowel voor de voltijdse als voor de deeltijdse leerplicht gelden, zijn de Gemeenschappen nochtans bevoegd om alles te regelen wat aan de leerplicht voorafgaat.

Inzake de minimumvoorwaarden voor het uitreiken van diploma's acht het lid een correcte uitvoering van de Europese richtlijnen, vooral voor het hoger onderwijs, belangrijk. Voorts pleit hij voor een communautaire splitsing van de nationale homologatiecommissie. Zulks zal immers niet tornen aan de kwaliteit van het onderwijs.

Ten slotte stelt spreker dat overgangen tussen de verschillende onderwijsniveaus mogelijk moeten blijven. Niettemin rijst de vraag of de overgangen moeten worden geregeld door de Gemeenschappen dan wel door de nationale wetgever.

*
* *

Een lid herinnert er eerst aan dat de gemeenschappen in 1970 bevoegdheid hebben gekregen inzake onderwijs, maar die toekenning van bevoegdheid ging gepaard met heel wat uitzonderingen.

De Belgische geschiedenis zette immers aan tot omzichtig optreden op dit gebied. Een nieuwe schoolstrijd moest worden voorkomen.

De zorg om de schoolvrede te bewaren heeft nog andere uitzonderingen meegebracht : wedden — schoolbevolkingsnormen — toelagen. De andere uitzonderingen waren er voornamelijk op gericht de nationale homogeniteit te handhaven (leerplicht, onderwijsstructuren, diploma's).

Het lid maakt een vergelijking tussen bepaalde uitzonderingen die in het nieuwe artikel 59bis zijn vermeld en die welke in 1970 werden ingevoerd.

Ten slotte behandelt hij een aantal bijzondere vragen.

1. *Het begin en het einde van de leerplicht*

Volgens artikel 59bis, § 2, 2°, (nieuw) krijgt alleen de nationale wetgever de bevoegdheid om het begin en het einde van de leerplicht vast te stellen. Die uitzondering heeft dezelfde betekenis als de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht. Uit het gebruik van het woord « bepaling » kan worden afgeleid dat het toezicht op de leerplicht geen nationale aangelegenheid is.

Il convient d'interpréter de façon restrictive les compétences nationales en matière d'enseignement.

Si les mots « la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire » s'appliquent tant à l'obligation scolaire à temps plein qu'à l'obligation scolaire à temps partiel, il n'en reste pas moins que les Communautés sont compétentes pour régler tout ce qui précède l'obligation scolaire.

En ce qui concerne les conditions minimales pour la délivrance des diplômes, le membre estime qu'il importe d'exécuter correctement les directives européennes, surtout pour ce qui est de l'enseignement supérieur. Il plaide en outre pour la communautarisation de la commission d'homologation nationale, cette scission n'étant pas de nature à nuire à la qualité de l'enseignement.

L'intervenant estime enfin qu'il faut maintenir les passerelles entre les différents niveaux d'enseignement. Toutefois, la question se pose si les passerelles doivent être établies par les Communautés ou par le législateur national.

*
* *

Un membre rappelle d'abord que si en 1970 les communautés se sont vu reconnaître une compétence en matière d'enseignement, cette attribution de compétences faisait l'objet de nombreuses exceptions.

L'histoire belge incitait en effet à la prudence en la matière. Il fallait éviter de réouvrir la guerre scolaire.

Le souci de préserver la paix scolaire a entraîné d'autres exceptions (traitements — normes de population scolaire — subsides). Les autres exceptions visaient surtout à maintenir une homogénéité nationale (obligation scolaire, structures de l'enseignement, diplômes).

Le membre compare certaines exceptions prévues par le nouvel article 59bis à celles établies en 1970.

Il traite enfin de questions particulières.

1. *Le début et la fin de l'obligation scolaire*

L'article 59bis, § 2, 2°, nouveau attribue au législateur national la fixation du début et la fin de l'obligation scolaire. Cette exception a le même objet que la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire. On peut déduire de l'emploi du terme « fixation » que le contrôle de l'obligation scolaire n'est pas national.

2. Minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's

In dat verband wordt in de verklarende nota gewag gemaakt van de « voorwaarden die werkelijk bepalend zijn voor de waarde en dus ook voor de gelijkwaardigheid van de diploma's ».

Verderop is er echter sprake van het aantal studiejaren, het aantal weken per jaar en het aantal uren per week.

In 1970 werd aan de uitzondering betreffende de diploma's een andere betekenis gegeven : men doelde toen op de bij de wet geregementeerde diploma's, met name de rangschikking en de voornaamste voorwaarden voor de uitreiking ervan (P. De Stexhe, La révision de la Constitution belge, 1968-1971, p. 90). Vandaag is er uitsluitend sprake van duur, zonder dat de nationale overheid bevoegd lijkt te zijn voor de inhoud.

Welnu, ofschoon de twaalf Lidstaten van de EEG het op 22 juni 1988 eens zijn geworden over de wederzijdse erkenning van de diploma's van het hoger onderwijs, wordt aan de Staten de bevoegdheid toegekend om na te gaan of de aanvrager wel degelijk geschikt is om een beroep uit te oefenen (keuze tussen een examen of een stageperiode).

Zal op nationaal vlak een maatregel genomen worden die te vergelijken is met die welke op Europees vlak aangenomen werd ?

Dient men daarentegen niet in overgangsmogelijkheden te voorzien tussen de opleiders en de leerkrachten, om te voorkomen dat de toekomstige gediplomeerden het slachtoffer van compenserende stages worden ?

Het lid herinnert er in dat verband aan dat, toen de beroepsopleiding gecommunautariseerd werd, men voor die aangelegenheid niettemin altijd in een controle op nationaal vlak voorzien heeft.

3. Schoolvrede

Het is denkbaar dat de Gemeenschappen bevoegd worden voor de onderwijsstructuren en de diploma's, maar dat is niet het geval voor de schoolvrede.

De schoolvrede omvat immers zowel een politiek akkoord als uitvoeringsnormen (wetten — koninklijke besluiten). Om allerlei redenen kan het politiek akkoord niet op het vlak van de Gemeenschappen worden getransponeerd :

- de op nationaal vlak bestaande tegengewichten kunnen niet op het vlak van de Gemeenschappen worden gehanteerd;
- niet alle ondertekenaars van het Schoolpact van 1958 hebben aan de besprekingen over de communautarisering van het onderwijs deelgenomen;
- het nieuwe artikel 17 van de Grondwet huldigt het gelijkheidsbeginsel, dat in het Schoolpact niet voorkwam;

2. Conditions minimales pour la délivrance des diplômes

A ce propos, la note explicative fait référence aux « conditions qui sont vraiment déterminantes pour la valeur et, partant, pour l'équivalence des diplômes ». Mais il est question ultérieurement du nombre d'années d'études, du nombre de semaines de cours par année et du nombre d'heures par semaine.

En 1970, l'exception relative aux diplômes avait reçu une autre signification : on visait les diplômes réglementés par la loi, notamment leur classification, leurs conditions fondamentales de délivrance (P. De Sterke, La révision de la Constitution belge - 1968-1971, p. 90). Aujourd'hui, il est uniquement question de durée sans que le pouvoir national semble disposer d'une compétence pour le contenu.

Or, si au niveau de la CEE les douze Etats membres se sont mis d'accord sur la reconnaissance mutuelle des diplômes de l'enseignement supérieur le 12 juin 1988, les Etats se voient reconnaître le pouvoir de vérifier que le postulant est effectivement apte à exercer une profession (choix entre un examen ou une période de stage).

Y aura-t-il au niveau national une mesure comparable à celle qui a été adoptée au niveau européen ?

Ne faut-il pas au contraire établir des passerelles entre les formateurs et les dispensateurs d'enseignement pour éviter que les futurs diplômés soient victimes de stages compensatoires ?

Le membre rappelle à cet égard que lorsque la formation professionnelle a été communautarisée, cette matière a néanmoins toujours fait l'objet d'un contrôle au niveau national.

3. Paix scolaire

Si on peut concevoir que des Communautés soient compétentes en ce qui concerne les structures de l'enseignement et les diplômes, il n'en est pas de même pour la paix scolaire.

En effet, la paix scolaire comprend à la fois un accord politique et des normes d'exécution (lois — arrêtés royaux). L'accord politique ne peut être transposé au niveau des Communautés pour les raisons suivantes :

- les contrepoids existant au niveau national, ne peuvent jouer à l'intérieur de chaque communauté;
- tous les signataires du pacte scolaire de 1988 n'ont pas participé aux discussions sur la communautarisation de l'enseignement;
- l'article 17 *nouveau* de la Constitution instaure le principe d'égalité qui ne figurait pas dans le pacte scolaire;

- over de objectieve verschillen van behandeling werd in de meerderheid geen eensluidend akkoord bereikt (bijvoorbeeld de internaten).

Het lid is bijgevolg de mening toegedaan dat de uitzondering betreffende de schoolvrede in artikel 59bis, § 2, 2°, niet had mogen worden geschrapt.

4. *Bijzondere vragen*

Het lid stelt de volgende vragen :

- zullen de verdeelsleutels Humblet-Decroo van toepassing zijn op de schoolgebouwen ?
- zal het batig saldo van het provinciaal en gemeentelijk net bij het Nationaal Waarborgfonds, volgens de verdeelsleutel 60/40 worden verdeeld ?
- wat zal er gebeuren met het kredietoverschot van 2,107 miljard voor het vrij onderwijs in Vlaanderen bij het Nationaal Waarborgfonds ?

*
* *

Een lid beklemtoont eerst dat artikel 59bis (de overdracht van de onderwijsbevoegdheid naar de Gemeenschappen) niet zonder meer uitvoerbaar is; het treedt pas in werking op het ogenblik dat de financieringswet is aangenomen.

De nationale Regering blijft bevoegd voor drie door de Grondwet afgebakende materies :

1. de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht.
2. de vaststelling van de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's.
3. het pensioenstelsel.

Het lid analyseert achtereenvolgens de problemen inzake de uitreiking van de diploma's, het taalgebruik in het onderwijs en het pensioenstelsel.

1. *Uitreiking van de diploma's*

Het onderwijs is in een aantal niveaus ingedeeld. Om te weten welke diploma's voor elk niveau worden uitgereikt, zij verwezen naar de wet van 7 juli 1970 waarvan artikel 1, § 1, het volgende bepaalt :

« Het onderwijs wordt georganiseerd op vier niveaus :

- 1° voorschools onderwijs;
- 2° lager onderwijs;
- 3° secundair onderwijs;
- 4° hoger onderwijs.»

Anderzijds preciseert §3 van hetzelfde artikel :

- « Het hoger onderwijs omvat :
- het universitair onderwijs ;
 - het technisch hoger onderwijs ;

- les différences objectives de traitement ne font pas l'objet d'un accord unanime au sein de la majorité (par exemple les internats).

Le membre estime en conséquence que l'exception relative à la paix scolaire n'aurait pas dû être supprimée à l'article 59bis, § 2, 2°.

4. *Questions particulières*

Le membre pose les questions suivantes :

- Les clés de répartition Humblet-Decroo seront-elles d'application aux constructions scolaires ?
- Le solde positif des réseaux provincial et communal au Fonds national de garantie sera-t-il réparti en fonction de la clé 60 %-40 % ?
- Quel sera le sort de l'excédent de crédit de 2,107 milliards pour l'enseignement libre flamand au Fonds National de Garantie ?

*
* *

Un membre souligne d'abord que l'article 59bis (le transfert de la compétence en matière d'enseignement aux Communautés) n'est pas self-executing; il n'entrera en vigueur qu'au moment du vote de la loi de financement.

Le Gouvernement national restera compétent dans trois matières délimitées par la Constitution :

1. la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire.
2. la fixation de conditions minimales pour la délivrance des diplômes.
3. le régime des pensions.

Le membre analyse ensuite les questions de délivrance des diplômes, d'emploi des langues dans l'enseignement et de régime des pensions.

1. *La délivrance des diplômes*

La répartition des grandes subdivisions de l'enseignement en niveau doit sans doute être comprise par référence à la loi du 7 juillet 1970 qui prévoit en son article 1, § 1 :

« L'enseignement est organisé à quatre niveaux :

- 1° enseignement préscolaire;
- 2° enseignement primaire;
- 3° enseignement secondaire;
- 4° enseignement supérieur.»

D'autre part, le § 3 du même article précise :

- « L'enseignement supérieur comprend :
- l'enseignement universitaire;
 - l'enseignement supérieur technique;

- het economisch hoger onderwijs;
- het hoger landbouwonderwijs;
- het paramedisch hoger onderwijs;
- het sociaal hoger onderwijs;
- het artistiek hoger onderwijs;
- het pedagogisch hoger onderwijs;
- het maritiem hoger onderwijs.

De verklarende nota bij het voorstel tot herziening van artikel 59bis, §2, van de Grondwet bepaalt daarentegen dat :

- « met onderwijsniveaus worden bedoeld :
- kleuter- en lager onderwijs;
 - secundair onderwijs;
 - hoger onderwijs van het korte type;
 - hoger onderwijs van het lange type;
 - universitaire onderwijs. »

Die toelichting is in strijd met de bepalingen van de wet van 7 juli 1970.

De bepalingen van de wet van 1970 moeten overkort in acht worden genomen. Binnen het hoger onderwijs kan men immers geen hiërarchie instellen die steunt op een verklarende nota, terwijl de wetgever zulks uitdrukkelijk niet heeft gedaan.

Het probleem rijst zowel voor het hoger onderwijs van het korte type als voor het hoger onderwijs van het lange type. Het heeft evenwel in het bijzonder betrekking op dit laatste in zoverre het aan dit type door artikel 2 van de wet van 1970 erkende universitaire niveau op de helling wordt gezet :

- « de opleidingsvormen van het lange type zijn van universitair niveau en bestaan uit :
- ofwel 2 cycli;
 - ofwel een tweede cyclus die onafhankelijk van een eerste cyclus wordt georganiseerd ».

Het door de heer Swaelen namens de Commissie voor de Nationale Opvoeding van de Kamer ingediende verslag heeft de betekenis die aan het begrip « universitair niveau » moet worden gegeven, overigens gepreciseerd. Het begrip betekent met name dat de diploma's worden uitgereikt door instellingen die hetzelfde karakter en hetzelfde niveau als een universiteit hebben.

Het lid veronderstelt bovendien dat de Regering onder diploma verstaat « alle bewijzen die een studie afsluiten » en, inzonderheid wat het secundair onderwijs betreft, alle bekwaamheidsbewijzen die de Koning kan omschrijven krachtens artikel 5, § 1, d), van de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs.

Het begrip diploma in de zin van artikel 59bis, §2, 2°, werd immers nader omschreven in een door de afdeling administratie van de Raad van State op 30 juli 1982 uitgebracht advies.

Als diploma's in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet dienen dus niet alleen te worden beschouwd het *getuigschrift van lager secundair onderwijs* en het *getuigschrift van hoger secundair onderwijs*, die respectievelijk na het derde en het zesde

- l'enseignement supérieur économique;
- l'enseignement supérieur agricole;
- l'enseignement supérieur paramédical;
- l'enseignement supérieur social;
- l'enseignement supérieur artistique;
- l'enseignement supérieur pédagogique;
- l'enseignement supérieur maritime. »

La note explicative de la proposition de révision de l'article 59bis, § 2, de la Constitution stipule par contre qu' :

- « on entend par niveau d'enseignement :
- l'enseignement maternel et primaire;
 - l'enseignement secondaire;
 - l'enseignement supérieur de type court;
 - l'enseignement supérieur de type long;
 - l'enseignement universitaire. »

Ce commentaire est en contradiction avec les dispositions de la loi du 7 juillet 1970.

Il importe que les dispositions de la loi de 1970 soient intégralement respectées. On ne peut en effet établir une hiérarchie à l'intérieur de l'enseignement supérieur à la faveur d'une note explicative alors que le législateur s'y est refusé.

Le problème se pose tout autant pour l'enseignement supérieur de type court que pour l'enseignement supérieur de type long. Il affecte toutefois plus particulièrement ce dernier, dans la mesure où il remet en question le niveau universitaire que l'article 2 de la loi de 1970 lui reconnaît :

- « L'enseignement de type long est de niveau universitaire et se compose :
- ou bien de 2 cycles ;
 - ou bien d'un deuxième cycle organisé indépendamment d'un premier cycle ».

Le rapport de la Commission Education nationale de la Chambre déposé par Monsieur Swaelen précisait du reste l'acception de cette notion « niveau universitaire ». Ces termes signifient que les diplômes sont délivrés par des établissements ayant le même caractère et le même niveau qu'une université.

Le membre suppose en outre que par diplôme, le Gouvernement entend « tous les titres de fin d'études » et, spécialement pour ce qui regarde l'enseignement secondaire, tous les titres de capacité que le Roi a le pouvoir de déterminer en vertu de l'article 5, § 1^{er}, d), de la loi du 19 juillet 1971, relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire.

En effet, la notion de diplôme au sens de l'article 59bis, § 2, 2, a été explicitée dans un avis rendu par le Conseil d'Etat, Section d'administration, le 30 juillet 1982.

« Il faut donc considérer que sont des *diplômes* au sens de l'article 59bis, § 2, 2, de la Constitution, non seulement le *certificat d'enseignement secondaire inférieur* et le *certificat d'enseignement secondaire supérieur*, qui sont délivrés respectivement après la

leerjaar van het algemeen, technisch of artistiek secundair onderwijs worden uitgereikt, doch ook de diverse *kwalificatiegetuigschriften*, uitgereikt na een vierde, een vijfde, een zesde of een zevende studiejaar in een kwalificatieafdeling.

Het spreekt vanzelf dat tevens *diploma's* zijn in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, de *diploma's van bekwaamheid om over te gaan naar het hoger onderwijs* waarin is voorzien bij artikel 8 van de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma van de universitaire examens en die worden uitgereikt nadat men is geslaagd voor het aan het einde van de secundaire studies georganiseerde *maturiteitsexamen*.

In verband met de diploma's is het lid voorts de mening toegedaan dat de communautarisering van het onderwijs niet mag indruisen tegen het vrije leerlingenverkeer en de toegang tot de arbeidsmarkt niet mag belemmeren, vooral nu op Europees vlak de harmonisering van de opleidingen aangeprezen wordt.

Zal een leerling uit een bepaalde gemeenschap wel degelijk zijn opleiding in een andere gemeenschap mogen voortzetten?

Zal op het vlak van de homologatie van de diploma's, de homologatiecommissie op nationaal niveau blijven bestaan?

In verband met de diploma's wijst het lid er ten slotte op dat talrijke godsdienstleraars en leraars zedenleer vrezen dat die cursussen later, na een wijziging van de nationale wet door de gemeenschappen, niet langer verplicht zullen zijn.

De Regering heeft zich in de Commissie ertoe verbonden die verplichting niet te wijzigen en de gehele Commissie is het daarmee eens. Zou men derhalve in de nationale wet, die de minimale voorwaarden voor het behalen van diploma's zal vaststellen, niet kunnen bepalen dat het programma van de cursus godsdienst of van de cursus zedenleer verplicht is? Een cursus godsdienst of een cursus zedenleer lijkt ons onontbeerlijk voor de opvoeding van een kind.

2. Het gebruik van de talen in het onderwijs

In verband met het gebruik van de talen in het onderwijs en meer bepaald de vrije taalkeuze, zij opgemerkt dat :

— die aangelegenheid nationaal gebleven is voor de gemeenten met een bijzonder statuut en voor de negentien gemeenten van Brussel-Hoofdstad. De nationale waarborg blijft dus bestaan;

— voor de rest van het grondgebied wordt de aangelegenheid gecommunautariseerd en wordt de waarborg dus communautair.

Er rijzen twee vragen :

1° Wat gaat er met de taalinspectie gebeuren?

troisième et la sixième année d'études de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique, mais aussi les divers *certificats de qualification* délivrés après une quatrième, une cinquième, une sixième ou une septième année d'études dans une section de qualification.

Il va de soi que sont également des *diplômes* au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, les *diplômes d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur* prévus par l'article 8 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, qui sont délivrés après la réussite de *l'examen de maturité* organisé à la fin des études secondaires. »

Quant aux diplômes, le membre estime encore que la communautarisation de l'enseignement ne peut aller à l'encontre de la libre circulation des élèves ni conduire à des entraves à l'accès au marché de l'emploi, particulièrement en ce moment où l'Europe prône l'harmonisation des formations.

L'accès aux formations organisées par une Communauté pour un élève d'une autre Communauté sera-t-il bien réel?

Au niveau de l'homologation des diplômes : la commission d'homologation va-t-elle subsister au niveau national?

En ce qui concerne les diplômes, le membre souligne enfin que de nombreux enseignants, tant du cours de religion que du cours de morale, craignent de voir ultérieurement le caractère obligatoire de ceux-ci disparaître après modification de la législation nationale par les communautés.

En commission, le Gouvernement s'est engagé à ne pas modifier cette obligation et l'ensemble de la Commission partage ce sentiment. Aussi ne pourrait-on, dès lors, insérer dans la loi nationale qui fixera les conditions minimales pour la délivrance des diplômes le caractère obligatoire du programme du cours de religion ou du cours de morale? Il nous paraît indispensable que l'éducation d'un enfant comporte un cours soit de religion soit de morale.

2. L'emploi des langues dans l'enseignement

En ce qui concerne l'emploi des langues dans l'enseignement, en l'occurrence le libre choix linguistique :

— la matière est restée nationale pour les communes à statut spécial et pour les 19 communes de Bruxelles-Capitale. Dès lors, la garantie nationale subsiste ;

— la matière est communautarisée pour le reste du territoire, donc la garantie devient communautaire.

Deux questions se posent :

1° Qu'advient-il de l'inspection linguistique? Comment va-t-elle fonctionner?

2^o Hoe zal men zich tot de Vaste Commissie voor Taaltoezicht kunnen wenden ? Zal dat beroep nog altijd mogelijk zijn ?

3. De pensioenregeling.

Het pensioen wordt als een uitgestelde wedde aangezien.

Op het vlak van de verdeling der bevoegdheden blijft het mechanisme voor de berekening van het pensioen nationaal en dus onveranderd. De weddeschalen daarentegen behoren voortaan tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en kunnen zich op verschillende wijzen ontwikkelen. Zullen die verschillen in weddeschalen afwijkingen op het gebied van de pensioenbedragen met zich brengen ?

En als er verschillen zijn, wie gaat ze dan uitvlaken ? Het gevaar is reëel dat de nationale Staat moet opdraaien voor de vrijgevigheid van de gemeenschappen op pensioengebied.

Ten slotte wenst het lid een dialoog om tot een communautair opvoedingspact te komen.

De schoolpactwet is van toepassing, maar de drie gemeenschappen zouden moeten nadenken over de extra waarborgen die ieder van hen wenst, alsmede over het opvoedingsproject dat bij ieder van die gemeenschappen zou moeten worden opgezet. De vertegenwoordigers van de onderwijsgemeenschap zouden bij de omschrijving van die waarborgen en die opvoedingsprojecten moeten worden betrokken.

Het lid wijst er ten slotte op dat, wat de Duitstalige gemeenschap betreft, artikel 59^{ter} uitsluitend verwijst naar artikel 59^{bis}, § 2, 2^o, met andere woorden naar de overheveling van bevoegdheden. Bijgevolg bestaat er geen waarborg dat de communautarisering er pas in werking zal treden op het ogenblik dat de nieuwe wet betreffende de financiering van de gemeenschappen goedgekeurd is.

*
* *

Een lid onderstreept in de eerste plaats dat de schoolvrede niet meer als uitzondering in artikel 59^{bis} is opgenomen, omdat de beginselen van het Schoolpact werden opgenomen in artikel 17 (*nieuw*).

De andere uitzonderingen die de instandhouding van de nationale homogeniteit beoogden, hebben geen zin meer als men het hele onderwijs naar de Gemeenschappen overhevelt.

Het onderwijs valt onder de bevoegdheid van de gemeenschappen, behalve drie uitzonderingen, die restrictief geïnterpreteerd moeten worden.

Een lid vraagt of daaruit moet worden afgeleid dat elke samenwerking tussen de Gemeenschappen op het vlak van de inhoud van de diploma's uitgesloten is. Hem wordt ontkennend geantwoord.

2^o Qu'en sera-t-il du recours à la Commission permanente de contrôle linguistique ? Cet appel sera-t-il toujours possible ?

3. Le régime des pensions

La pension est considérée comme un traitement différé.

Au niveau de la répartition des compétences, le mécanisme de calcul de la pension reste national et donc identique. Par contre, les échelles de traitement sont désormais de la compétence des Communautés et peuvent évoluer différemment. Ces différences barémiques vont-elles entraîner des différences dans le taux des pensions ?

Et, s'il y a des différences, qui va les supporter ? L'Etat national risque de devoir supporter les libéralités des Communautés en matière de pension.

En conclusion, le membre souhaite un dialogue pour aboutir à un Pacte d'Education communautaire.

La loi du Pacte scolaire est d'application mais il faudrait que les trois communautés réfléchissent aux garanties complémentaires que chacune souhaite, ainsi qu'au projet éducatif qu'il faudrait développer au sein de celle-ci. Les représentants de la communauté éducative devraient être associés à la définition de ces garanties et ces projets.

Le membre signale enfin qu'en ce qui concerne la communauté germanophone, l'article 59^{ter} renvoie uniquement à l'article 59^{bis}, § 2, 2^o, c'est-à-dire au transfert de compétence. Il n'y a dès lors aucune garantie que la communautarisation de l'enseignement n'y entrera en vigueur qu'au moment du vote de la nouvelle loi relative au financement des communautés.

*
* *

Un membre souligne d'abord que si la paix scolaire n'est plus reprise comme exception à l'article 59^{bis}, c'est parce que les principes du pacte scolaire sont inscrits à l'article 17 (*nouveau*).

Les autres exceptions visant à maintenir une homogénéité nationale n'ont plus de signification lorsqu'on vise à communautariser l'enseignement dans son ensemble.

L'enseignement relève de la compétence des communautés sous réserve de trois exceptions qui doivent être restrictivement interprétées.

Un membre demande s'il faut en déduire que toute coopération entre les communautés est exclue en ce qui concerne le contenu des diplômes. Il lui est répondu par la négative.

Spreker analyseert vervolgens de uitzonderingen op de bevoegdheid van de Gemeenschappen en behandelt tot slot de financiering.

1. Bepaling van het begin en het einde van de leerplicht

De nationale wetgever alleen is bevoegd om de aanvangsleeftijd en de leeftijd van het einde van de leerplicht te bepalen en om de verschillende onderwijsniveaus vast te stellen zonder de inhoud ervan te preciseren. Bovendien beschikt hij over geen controlebevoegdheid.

2. Minimum voorwaarden voor de afgifte van de diploma's

Inzake de minimale voorwaarden voor de afgifte van diploma's onderstreept spreker dat uitwisselingen tussen de Gemeenschappen moeten mogelijk blijven. Zowel op nationaal als op Europees vlak wordt trouwens de grootste aandacht besteed aan de integratie en de uitwisseling van studenten. De Gemeenschappen zullen deze trend volgen, zeker wat het universitair onderwijs betreft.

Eventuele conflicten kunnen in de toekomst door overleg en samenwerking worden opgelost maar de nationale instellingen mogen niet worden belast met andere materies dan die welke zijn onttrokken aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Bovendien moeten de bevoegdheden van de nationale autoriteiten op een restrictieve wijze worden geïnterpreteerd, indien men wil vermijden dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen worden uitgehold.

De « minimale voorwaarden » verwijzen dan ook uitsluitend naar de minimale kwantitatieve criteria betreffende de duur van de studies. Er kan geen sprake zijn van inmenging inzake de inhoud van de programma's.

Ter zake bevestigt de Minister voor Institutionele Hervormingen (N) dat de Gemeenschappen volledige onderwijsbevoegdheid verwerven, behoudens de limitatief opgesomde uitzonderingen. De nationale overheid kan de inhoud van het onderwijs niet beïnvloeden.

Maar niets belet de Gemeenschappen onderling overeenkomsten te sluiten.

De Minister voor Onderwijs (F) merkt op dat de toegang tot beroepen nationaal wordt geregeld. De Gemeenschappen zullen de inhoud van het onderwijs daarop uiteraard moeten afstemmen. Er zij hier trouwens ook gewezen op de Europese richtlijnen, die een harmonisatie beogen doch tevens de staten toe-

L'intervenant analyse ensuite les exceptions à la compétence des communautés et traite enfin du financement.

1. Fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire

Le législateur national est uniquement compétent pour fixer l'âge du début et de la fin de l'obligation scolaire et pour déterminer les différents niveaux d'enseignement sans en préciser le contenu. Il ne dispose en outre d'aucune compétence de contrôle.

2. Conditions minimales pour la délivrance des diplômes

En ce qui concerne les conditions minimales pour la délivrance des diplômes, l'intervenant souligne que les échanges entre les Communautés doivent demeurer possibles. L'intégration des étudiants et les échanges d'étudiants font d'ailleurs l'objet d'une attention toute particulière tant au niveau national qu'au niveau européen. Les Communautés suivront cette tendance, et ce certainement en ce qui concerne l'enseignement universitaire.

Les conflits éventuels pourront être réglés à l'avenir par le biais de la concertation et de la coopération. Mais, les institutions nationales ne peuvent être investies d'autres matières que celles qui sont soustraites à la compétence des Communautés. En outre, les compétences des autorités nationales doivent être interprétées restrictivement si l'on veut éviter que les compétences des Communautés soient vidées de leur substance.

L'expression « les conditions minimales » désigne dès lors exclusivement les critères quantitatifs minimaux concernant la durée des études. Il ne peut y avoir aucune immixtion en ce qui concerne le contenu des programmes.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N) confirme à cet égard que les Communautés acquièrent pleine compétence en matière d'enseignement, sauf les exceptions énoncées de façon limitative dans le nouvel article 59bis, § 2, alinéa premier, 2° de la Constitution. Le pouvoir national ne pourra exercer aucune influence sur le contenu de l'enseignement.

Mais rien n'empêche les Communautés de conclure des accords entre elles.

Le Ministre de l'Education nationale (F) fait observer que l'accès aux professions est réglé au niveau national. Les Communautés devront évidemment en tenir compte pour déterminer le contenu de leur enseignement. Il convient d'ailleurs d'observer à cet égard que si les directives européennes tendent à une

laten bijkomende voorwaarden (zoals examens of stages) te stellen voor de toegang tot een beroep.

3. De pensioenregeling

De bevoegdheden van de Gemeenschappen wat betreft het aantal leerkrachten, hun prestaties en hun geldelijk statuut zullen onvermijdelijk een weerslag hebben op de bevoegdheid van de nationale wetgever inzake de pensioenregeling.

Gezien de moeilijkheden welke die bevoegdheidsverdeling ongetwijfeld zal meebrengen, zal later een stand van zaken moeten worden opgemaakt en zal de vraag rijzen of ook de pensioenregeling niet naar de Gemeenschappen moet worden doorgeschoven.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) onderstreept dat de pensioenregelingen van de andere leerkrachten, zoals die van de andere ambtenaren, nationaal zullen blijven.

4. Financiering

Het lid is er voorstander van om voor de goedkeuring van de wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen een bijzondere meerderheid te eisen. Men moet immers voorkomen dat die bepalingen op gelijk welk ogenblik weer op de helling kunnen worden gezet.

Maar spreker onderstreept vervolgens dat een financieringsregeling zowel moet steunen op de financiële verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen als op een billijke en omkeerbare solidariteit. Men moet er zich dienaangaande van bewust zijn dat de voorgestelde regeling niet volmaakt is en dat ze vroeg of laat zal moeten worden herzien.

*
* *

Een lid wijst eerst op de samenhang tussen art. 59bis, § 2, eerste lid, 2°, enerzijds, en de artikelen 17 en 59bis, § 6 (het financieringsstelsel), en de overgangsbepaling van art. 59bis, anderzijds.

Haar fractie is voorstander van een communautarisering van het onderwijs, zij het dan onder bepaalde voorwaarden. Aldus dienen de oprichting bij decreet van een Autonome Raad voor het Nederlandstalig Rijksonderwijs en de communautarisering van het onderwijs te worden gekoppeld. Daarentegen mag de communautarisering van het onderwijs, of beter de inwerkingtreding daarvan, niet afhankelijk zijn van

harmonisation en ce domaine, elles autorisent néanmoins les Etats à fixer des conditions supplémentaires en matière d'accès aux professions (examens ou stages).

3. Le régime des pensions

Les compétences des Communautés en ce qui concerne le nombre d'enseignants, leurs prestations et leur statut pécuniaire, auront inévitablement un effet sur la compétence du législateur national relative au régime des pensions.

Eu égard aux difficultés que cette répartition de compétences provoquera sans doute, il faudra ultérieurement procéder à une évaluation et se demander si le régime des pensions ne doit pas également être communautarisé.

Le Ministre des réformes institutionnelles (N) souligne que les régimes des pensions des enseignants comme celui des autres fonctionnaires resteront nationaux.

4. Financement

Le membre se déclare favorable à l'exigence d'une majorité spéciale pour le vote de la loi relative au financement des Communautés. Il faut en effet éviter que ces dispositions puissent à tout moment être remises en cause.

Mais le membre souligne ensuite qu'un système de financement doit à la fois se baser sur la responsabilité financière des Communautés et sur une solidarité équitable et réversible. Il faut à cet égard être conscient que le système mis en place n'est pas parfait et qu'il devra un jour être revu.

*
* *

Un membre souligne tout d'abord la corrélation entre, d'une part, l'article 59bis, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, et, d'autre part, les articles 17 et 59bis, § 6 (système de financement), et la disposition transitoire inscrite à l'article 59bis.

Son groupe est favorable à la communautarisation de l'enseignement, mais sous certaines conditions. C'est ainsi que la création d'un Conseil autonome de l'enseignement néerlandophone de l'Etat, par un décret, et la communautarisation de l'enseignement doivent être liées. Par contre, la communautarisation de l'enseignement, ou plutôt sa mise en œuvre, ne peut être subordonnée à un accord entre les deux

een akkoord tussen beide gemeenschappen over het financieringsstelsel (art. 59bis, § 6).

Vervolgens schenkt spreker aandacht aan de drie uitzonderingen op de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake onderwijs :

1. de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht;
2. de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's;
3. de pensioenregeling.

1. De bepaling van het begin en het einde van de leerplicht

Spreker vraagt of het logisch is dat voor het financieringsstelsel een bijzondere meerderheid wordt vereist, terwijl wijzigingen inzake begin en einde van de schoolplicht voortaan bij gewone wet zullen kunnen worden doorgevoerd.

Aldus zal de nationale wetgever alleszins bijkomende financiële lasten kunnen opleggen aan de Gemeenschappen; art. 17, § 3, van de Grondwet (*nieuw*) bepaalt immers dat de toegang tot het onderwijs kosteloos is tot het einde van de leerplicht.

De bevoegdheid van de nationale wetgever inzake het begin van de leerplicht dreigt daarenboven de pedagogische vrijheid van elke Gemeenschap te beknotten, ja zelfs pedagogische projecten (die een leerplicht op jongere leeftijd impliceren) te verhinderen.

2. De minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's

Worden de minimale voorwaarden vastgelegd door de nationale wetgever, dan kan elke Gemeenschap daarenboven nog bijkomende voorwaarden stellen.

Spreker ontkent niet dat er thans reeds inhoudelijke verschillen zijn tussen het Nederlands- en Franstalig onderwijs. Haars inziens is het geenszins denkbeeldig dat bestendig nieuwe vakken worden toegevoegd, zonder dat het aantal vroegere vakken wordt ingekrompen, en dat dientengevolge de duurtijd van het onderwijs herhaaldelijk wordt verlengd. Meer nog, er dreigt in dit verband een opbod tussen het Nederlands- en Franstalig onderwijs.

Het is derhalve zeer de vraag of nationale « minimale » voorwaarden inzake duurtijd wel verantwoord zijn en niet dienen te worden vervangen door « nationale voorwaarden inzake duurtijd ».

Communautés en ce qui concerne le système de financement (article 59bis, § 6).

L'intervenant analyse ensuite les trois exceptions à la compétence des Communautés en matière d'enseignement :

1. la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire;
2. les conditions minimales pour la délivrance des diplômes;
3. le régime des pensions.

1. La détermination du début et de la fin de l'obligation scolaire

L'intervenant demande s'il est logique d'exiger une majorité spéciale en ce qui concerne le système de financement alors que les dispositions relatives au début et à la fin de l'obligation scolaire pourront désormais être modifiées par une loi votée à la majorité simple.

Le législateur national pourra de ce fait toujours imposer des charges financières supplémentaires aux Communautés. Le nouvel article 17, § 3, de la Constitution prévoit en effet que l'accès à l'enseignement est gratuit jusqu'à la fin de l'obligation scolaire.

Le fait que le législateur national reste compétent pour déterminer le début de l'obligation scolaire risque en outre de restreindre la liberté pédagogique des Communautés, voire même d'entraver la réalisation de certains projets pédagogiques (impliquant un abaissement de l'âge de l'obligation scolaire).

2. Les conditions minimales pour la délivrance des diplômes

Si les conditions minimales sont fixées par le législateur national, chaque Communauté peut en outre fixer des conditions supplémentaires.

L'intervenant ne nie pas qu'il existe d'ores et déjà des différences quant aux contenus respectifs de l'enseignement francophone et de l'enseignement néerlandophone. Il n'est absolument pas exclu, selon le membre, que de nouvelles branches viennent continuellement s'ajouter sans que le nombre des branches existantes soit réduit et que la durée de l'enseignement soit par conséquent constamment prolongée. Qui plus est, on risque d'assister en ce domaine à une surenchère entre l'enseignement francophone et l'enseignement néerlandophone.

On peut dès lors se demander s'il se justifie de parler de conditions nationales « minimales » en matière de durée et s'il ne faudrait pas plutôt parler de « conditions nationales en matière de durée ».

3. De pensioenregeling

Een nationale pensioenregeling kan volgens spreker niet worden gekoppeld aan communautaire regelingen inzake bezoldiging van de onderwijskrachten. Hoe dan ook, het pensioen zal alleszins worden berekend op grond van de bezoldiging van de onderwijskrachten. Alleen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel kan worden gesteld dat de pensioenregeling niet mag worden gecommunautariseerd, omdat de sociale zekerheid alleszins nationaal blijft.

Het voorstel van de Regering maakt het de Gemeenschappen alleszins mogelijk financiële verbeteringen voor het onderwijzend personeel grotendeels af te wentelen op de nationale begroting. Daartoe volstaat het een baremaverhoging op het einde van de carrière door te voeren; deze zal dan immers voornamelijk moeten worden verrekend bij de pensioenstelling.

*
* *

Een lid herinnert eraan dat zijn fractie een spoedige overheveling van de bevoegdheden inzake onderwijs naar de Gemeenschappen genegen is. Toch wenst hij enkele preciseringen betreffende het voorwerp en de draagwijdte van die overheveling aan te brengen.

In het licht van het herziene artikel 59bis onderstelt de communautarisering van het onderwijs een algemene overheveling van de wetgevende en bestuursrechtelijke bevoegdheid van de centrale Staat naar de Gemeenschappen, behoudens drie uitzonderingen, die totnogtoe nationaal waren en door het Schoolpact zijn erkend.

Spreker stelt vast dat die overheveling betrekking heeft op de drie Gemeenschappen, aar. gezien artikel 59ter, § 2, uitdrukkelijk naar artikel 59bis, § 2, 2°, verwijst wanneer het gaat om bevoegdheden van de Duitstalige Gemeenschap inzake onderwijs. Artikel 59ter, § 6, dat de bepalingen bevat aangaande de financiering van de Duitstalige Gemeenschap, verwijst daarentegen niet naar de overeenstemmende paragraaf van artikel 59bis.

Op de vraag of de wet die krachtens artikel 59bis, § 6, wordt uitgevaardigd, ook op de Duitstalige Gemeenschap toepasselijk is, antwoordt de Minister van Institutionele Hervormingen (N) dat de huidige financieringsregeling van de Duitstalige Gemeenschap niet gebaseerd is op die van beide andere Gemeenschappen. Artikel 59ter, § 3, kan derhalve als grondslag dienen voor de financiering van de uitbreiding van de bevoegdheden van de Duitstalige Gemeenschap.

Wat de aard van de overgehevelde materies betreft, merkt het lid op dat geen enkel onderscheid naar de verschillende niveaus en sectoren van het onderwijs wordt gemaakt. Evenmin wordt rekening gehouden met het onderscheid tussen openbaar en privé, officieel en niet-officieel, gesubsidieerd of niet-gesubsidieerd onderwijs.

3. Le régime des pensions

L'intervenant estime qu'on ne peut lier un régime national de pensions à des réglementations communautaires relatives à la rémunération des enseignants. En tout état de cause, la pension sera calculée sur la base de la rémunération des enseignants. Ce n'est qu'en ce qui concerne le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service que l'on peut affirmer que le régime de pension ne peut être communautarisé, la sécurité sociale restant nationale.

La proposition du Gouvernement permet en tout cas aux Communautés de faire supporter largement par le budget national des améliorations financières en faveur du personnel enseignant. Il leur suffirait à cet effet d'accorder en fin de carrière une augmentation barémique qui influencera le montant de la pension.

*
* *

Un membre rappelle que son groupe est favorable à un transfert rapide aux Communautés des compétences en matière d'enseignement. Il souhaite néanmoins apporter quelques précisions quant à l'objet et l'étendue de ce transfert.

Dans le contexte de l'article 59bis révisé, la communautarisation de l'enseignement suppose un transfert global du pouvoir législatif et réglementaire de l'Etat central aux Communautés sous réserve de trois exceptions, jusqu'ici nationales, reconnues notamment par le Pacte scolaire.

L'intervenant constate que ce transfert de compétences concerne les trois communautés, puisque l'article 59ter, § 2, renvoie explicitement à l'article 59bis, § 2, 2° lorsqu'il s'agit des compétences de la Communauté germanophone en matière d'enseignement. Par contre l'article 59ter, § 6, portant les dispositions concernant le financement de la Communauté germanophone, ne renvoie pas au paragraphe correspondant de l'article 59bis.

A la question de savoir si, dès lors, la loi prise conformément à l'article 59bis, § 6, est également applicable à la Communauté germanophone, le Ministre des Réformes Institutionnelles (N) répond que le système de financement actuel de la Communauté germanophone n'est pas calqué sur celui des deux Communautés. L'article 59ter, § 6, peut dès lors servir de base au financement de l'extension des compétences de la Communauté germanophone.

Quant à la nature des domaines transférés, le membre fait remarquer qu'il n'est fait aucune distinction selon les différents niveaux et secteurs d'enseignement. Il n'est pas davantage tenu compte de la distinction entre enseignement public et privé, officiel et non-officiel, subventionné ou non.

Spreker betreurt overigens dat de communautarisering van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek niet wordt geregeld in samenhang met de regionalisering van het toegepast onderzoek, die in 1980 tot stand kwam.

Vervolgens wijst hij erop dat de uitzonderingen op de volle bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake onderwijs restrictief moeten worden gelezen.

Dienaangaande merkt hij op dat alleen de nationale wetgever het begin en het einde van de leerplicht, die op respectievelijk 6 en 18 jaar zijn vastgesteld, kan wijzigen, tenzij men die bepalingen als een minimum moet beschouwen en een Gemeenschap eventueel die leeftijdsgrenzen kan aanvullen.

Hoe dan ook, elke Gemeenschap kan zelf bepalen hoe zij die leerplicht organiseert door bijvoorbeeld de vereiste leeftijd te bepalen voor de toegang tot een vorm van zowel theoretisch als praktisch gemengd onderwijs.

Inzake de minimumvoorwaarden voor het uitreiken van diploma's veronderstelt het lid dat het alleen gaat om officiële einddiploma's en niet om tussentijdse diploma's die voor aanvullend hoger onderwijs worden uitgereikt, zoals de specialisaties in de geneeskunde.

Spreker wenst het belang van het woordje « minimum » te onderstrepen, ook al geeft het aanleiding tot uiteenlopende interpretaties. Hij merkt op dat het hier geleverde minimum uitsluitend betrekking heeft op de duur in aantal jaren, zonder verwijzing naar de lesroosters of de leerstof, die tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen behoren.

In verband met de laatste uitzondering verwijst spreker naar het antwoord van de Minister van Institutionele Hervormingen (N), die vindt dat de pensioenregeling een nationale bevoegdheid moet blijven. Maar het administratief en geldelijk statuut zal een bevoegdheid van de Gemeenschappen worden, ongeacht of het om een publiekrechtelijk dan wel om een privaatrechtelijk statuut gaat.

Spreker betreurt dat het vraagstuk van de financiering van de Gemeenschappen (artikel 59bis, herziene § 6) niet gekoppeld werd aan artikel 115 van de Grondwet, zoals de preconstituante had vooropgezet. Men had dan immers zowel de Gemeenschappen als de drie Gewesten kunnen beogen.

Tot slot vraagt het lid zich af waarom de Regering in het herziene artikel 59bis, § 6, nalaat in objectieve waarborgen voor het onderwijs in Brussel te voorzien en niet langer, zoals voorheen, de quotiteit preciseert van het globale krediet dat ter beschikking van elke Gemeenschap wordt gesteld en « dat voor de ontwikkeling van de ene of de andere gemeenschap op het grondgebied van Brussel-hoofdstad moet worden bestemd ».

*
* *

L'intervenant regrette, par ailleurs, que la communautarisation de la recherche scientifique fondamentale ne soit pas mise en corrélation avec la régionalisation de la recherche appliquée qui a été réalisée en 1980.

Il rappelle ensuite que les exceptions à la plénitude de compétence des Communautés en matière d'enseignement doivent être interprétées de manière restrictive.

A ce propos, il fait remarquer que seul le législateur national pourra modifier l'âge de début et de fin de l'obligation scolaire, fixé respectivement à 6 et 18 ans, à moins qu'il ne faille considérer ces dispositions comme un minimum et qu'une communauté puisse éventuellement les compléter.

Quoi qu'il en soit, chaque communauté pourra déterminer la manière d'organiser cette obligation scolaire en fixant par exemple l'âge requis pour accéder à une forme d'enseignement mixte, à la fois théorique et pratique.

En ce qui concerne les conditions minimales pour la délivrance des diplômes, le membre suppose qu'il s'agit uniquement de diplômes officiels de fin d'études et non des diplômes de type intermédiaire ou délivrés par des enseignements complémentaires de niveau supérieur, telles les spécialités en médecine.

L'intervenant tient à souligner l'importance du qualificatif « minimal », même s'il donne lieu à diverses interprétations. Il fait observer que le minimum requis ici concerne uniquement la durée en nombre d'années, sans qu'il soit fait référence aux horaires ou matières enseignées, qui relèvent des compétences communautaires.

Quant à la dernière exception, le membre renvoie à la réponse du Ministre des Réformes Institutionnelles (N) qui estime que le régime des pensions doit demeurer une compétence nationale. Mais le statut administratif et pécuniaire sera de la compétence des Communautés, qu'il s'agisse d'un statut de droit public ou privé.

L'intervenant regrette que le problème du financement des Communautés (article 59bis, § 6, révisé) n'ait pas été rattaché à l'article 115 de la Constitution, conformément à ce qui avait été envisagé par le préconstituant, ce qui aurait permis de viser à la fois les trois Communautés et les trois Régions.

Le membre se demande enfin pourquoi le Gouvernement omet, dans l'article 59bis, § 6 révisé, de prévoir des garanties objectives en faveur de l'enseignement à Bruxelles et ne précise plus, comme auparavant, la quotité du crédit global mis à la disposition de chaque Conseil de communauté, et « qui doit être consacré au développement de l'une ou l'autre communauté sur le territoire de Bruxelles-Capitale ».

*
* *

Een ander lid betreurt dat de voor de herziening van de Grondwet gebruikte methode weinig democratisch is.

Hij vraagt zich overigens af of een kind van minder dan 6 jaar nog toegang tot de lagere school zal krijgen wanneer de nieuwe wet die het begin en het einde van de leerplicht vaststelt, zal zijn aangenomen. Overeenkomstig artikel 17, dat voorziet in de kosteloosheid tot het einde van de leerplicht, zal dat onderwijs gratis zijn.

Met betrekking tot de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's wenst spreker dat nader wordt aangegeven om welke diploma's het precies gaat. Hoe staat het met het secundaire diploma van de lagere graad en met het bekwaamheidsgetuigschrift van het technisch en beroepsonderwijs dat toegang verleent tot bepaalde beroepen? Behoren die diploma's tot de bevoegdheid van de nationale wetgever?

Vanaf het ogenblik dat de Gemeenschappen aanvullende normen kunnen invoeren in verband met de inhoud van het diploma en het aantal studiejaren dat vereist is voor het verkrijgen daarvan, rijst het probleem van de gelijkwaardigheid van de diploma's en van de eventuele overgang van een leerling van de ene Gemeenschap naar de andere.

Hetzelfde geldt voor het kandidaatsdiploma dat een doel op zich wordt zo het vereist is om andere academische studies aan te kunnen vatten.

De kwestie van de gelijkwaardigheid van de diploma's is des te fundamenteeler, daar ze steeds meer tot de bevoegdheid van de Europese Gemeenschappen zal gaan behoren.

Met betrekking tot de andere uitzonderingen op de bevoegdheid van de Gemeenschappen is spreker van mening dat het administratief en geldelijk statuut van het onderwijzend personeel tot de bevoegdheid van de nationale wetgever had moeten blijven behoren. De kredieten moeten immers objectief en billijk tussen de beide Gemeenschappen worden verdeeld en de leerkrachten moeten op dezelfde wijze worden bezoldigd.

Spreker vraagt zich bovendien af of de Gemeenschappen voortaan eigenaar van de schoolgebouwen zullen zijn.

Tot slot memoreert hij dat het onderwijs pas kan worden gecommunautariseerd indien die ingreep vergezeld gaat van een aantal waarborgen waarmee elk misbruik of sektarisme kan worden voorkomen, te weten de fusie van de Executieven van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap, de financiële garanties voor de Gemeenschappen, de inachtneming van de neutraliteit en de bereidheid om voor elke Gemeenschap een Schoolpact te sluiten.

*
* *

Un autre membre regrette le caractère peu démocratique de la méthode de travail utilisée pour la révision de la Constitution.

Il se demande, par ailleurs, s'il sera encore possible pour un enfant de moins de 6 ans de commencer l'école primaire lorsque la nouvelle loi fixant le début et la fin de l'obligation scolaire sera votée? L'accès à cet enseignement sera-t-il gratuit, conformément à l'article 17 qui prévoit la gratuité jusqu'à la fin de l'obligation scolaire?

Quant aux conditions minimales pour la délivrance des diplômes, l'intervenant voudrait voir préciser davantage la nature des diplômes concernés. Qu'en est-il du diplôme secondaire du degré inférieur et du certificat de qualification de l'enseignement technique et professionnel, qui permettent l'accès à certaines professions? Ceux-ci relèvent-ils de la compétence nationale?

A partir du moment où les Communautés peuvent instaurer des normes supplémentaires quant au contenu et au nombre d'années requis pour l'obtention d'un diplôme, le problème se pose de l'équivalence des diplômes et du passage éventuel d'un élève d'une Communauté à l'autre.

Il en va de même pour le diplôme de candidature qui devient une fin en soi lorsqu'il est requis pour entamer d'autres études universitaires.

Le problème de l'équivalence des diplômes est d'autant plus essentiel qu'il relèvera de plus en plus de la compétence des Communautés européennes.

Quant aux autres exceptions à la compétence des communautés, le membre estime que le statut administratif et pécuniaire du personnel enseignant aurait dû rester de la compétence nationale. Il est en effet essentiel de prévoir une répartition objective et équitable des crédits entre les deux Communautés et que les enseignants soient rémunérés de la même manière.

L'intervenant se demande en outre si les Communautés seront dorénavant propriétaires des bâtiments scolaires.

Il rappelle enfin que la communautarisation de l'enseignement ne peut se concevoir que si elle s'entoure d'un certain nombre de garanties préalables afin d'éviter tout abus ou sectarisme, à savoir la fusion des Exécutifs de la Région wallonne et de la Communauté française, des garanties financières pour la Communauté francophone, le respect de la neutralité et la volonté de conclure un Pacte scolaire au niveau de chaque Communauté.

*
* *

Een lid peilt naar de draagwijdte van de voor-
gestelde communautarisering van het onderwijs,
door het stellen van een aantal vragen.

*Vragen betreffende de gevolgen van de communau-
tarisering van het onderwijs*

a) Zal de Franse Gemeenschap voortaan nog een
franstalige school kunnen openen op het grondgebied
van de Vlaamse Gemeenschap en vice versa ?

b) Aangezien de Gemeenschappen voortaan de
loonbarema's van het onderwijzend personeel zullen
vastleggen, is het niet uitgesloten dat deze barema's
op het einde van de carrière gevoelig worden ver-
hoogd. Zulks zal vanzelfsprekend worden verrekend
bij de oppensioenstelling en aldus zal deze verhoging
uiteindelijk grotendeels worden afgewenteld op de
nationale begroting.

Het lid vraagt of en hoe een dergelijke afwenteling,
die uiteraard ook een discriminatie ten nadele van de
andere Gemeenschap kan betekenen, kan worden
verhindert? Zal daartoe worden voorzien in een
mechanisme van overleg ?

c) Overeenkomstig artikel 59bis(nieuw) van de
Grondwet zal het financieringsstelsel voor de Ge-
meenschappen worden vastgesteld bij een wet
aangenomen met een bijzondere meerderheid (§ 6) en
blijft in afwachting daarvan de gewone wet van
9 augustus 1980 van toepassing (overgangsbepaling).
Indien « in afwachting » (dit wil zeggen nu reeds) de
gewone wet van 9 augustus 1980 zou worden gewij-
zigd, is daartoe dan ook een bijzondere meerderheid
vereist ?

d) Ten slotte stelt het lid vast dat enerzijds de
personenbelasting wordt vermeld als financierings-
bron voor de gemeenschappen, terwijl er anderzijds
voortdurend sprake is van een nakende fiscale her-
vorming. Is het overdreven te stellen dat de fiscale
hervorming een aanzienlijke weerslag zal hebben op
de financiële middelen van de gemeenschappen,
hoewel laatstgenoemden nochtans geen inspraak
zullen hebben bij de fiscale hervorming ?

1° Financiering van de Staatshervorming

Een lid behandelt achtereenvolgens de financie-
ring van de Staatshervorming, de financiering van de
buitenlandse studenten aan de universiteiten, de fi-
nanciering van het onderwijs na de Staatshervorming
en de vergrendeling van die financiering.

Om te beginnen is spreker het niet eens met de ge-
volgde werkwijze, waarbij thans alleen principesbe-
palingen in de Grondwet worden ingeschreven en
geen gegevens worden verstrekt over de uitvoerings-
wetten daaromtrent, noch over de zogenaamde Eco-
nomische en Monetaire Unie. In 1980 werd trouwens

Un membre pose les questions suivantes concer-
nant les répercussions de la communautarisation de
l'enseignement.

*Questions relatives aux effets de la communautari-
sation de l'enseignement*

a) La Communauté française pourra-t-elle encore
ouvrir une école francophone sur le territoire de la
Communauté flamande et vice-versa ?

b) Vu que les Communautés fixeront dorénavant
les barèmes du personnel enseignant, il n'est pas
exclu que ces barèmes soient sensiblement relevés à la
fin de la carrière. Cela aura évidemment une inci-
dence sur le calcul de la pension et cette augmentation
sera donc en grande partie mise à charge du budget
national.

Le membre demande si et comment une telle réper-
cussion, qui peut évidemment aussi impliquer une
discrimination à l'égard de l'autre Communauté, peut
être évitée. Un mécanisme de concertation sera-t-il
prévu à cet effet ?

c) Le nouvel article 59bis de la Constitution pré-
voit que le système de financement des Communautés
sera fixé par une loi adoptée à la majorité spéciale (§ 6)
et que la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes
institutionnelles reste applicable jusqu'à l'entrée en
vigueur de ladite loi (disposition transitoire). Une
majorité spéciale serait-elle également nécessaire
dans l'hypothèse où il s'agirait de modifier entre-
temps (c.-à-d. dès à présent) la loi ordinaire du
9 août 1980 ?

d) Le membre fait enfin observer que l'impôt des
personnes physiques est mentionné en tant que
moyen de financement des Communautés alors même
qu'il est sans cesse question d'une réforme fiscale im-
minente. Serait-il exagéré d'affirmer que la réforme
fiscale aura une incidence considérable sur les res-
sources financières des Communautés, alors que ces
dernières ne joueront aucun rôle dans cette réforme ?

1° Financement de la réforme de l'Etat

Un membre examine successivement le finance-
ment de la réforme de l'Etat, le financement des
étudiants étrangers au sein des universités, le finan-
cement de l'enseignement suite à la réforme de l'Etat
et le verrouillage de ce financement.

Le membre exprime d'abord son désaccord sur la
méthode de travail suivie, qui consiste à inscrire des
dispositions de principe dans la Constitution sans
fournir aucune précision au sujet des lois d'exécution
ou de l'« Union économique et monétaire ». Une autre
méthode de travail avait d'ailleurs été suivie en 1980 :

een andere werkwijze gevolgd : van meetafaan waren de uitvoeringswetten bekend.

Het lid betreurt eveneens dat het financieringsstelsel, dat ten onrechte wordt vergrendeld met een bijzondere meerderheid, een scheiding tussen Gewesten en Gemeenschappen impliceert.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) repliceert meteen dat zulkdanige berekening geenszins hoeft te verhinderen dat in Vlaanderen gemeenschapsgelden ten dele worden aangewend voor gewestelijke aangelegenheden of andersom.

Het lid merkt op dat het percentage van de totale BTW-ontvangsten dat bestemd is voor de financiering van de onderwijsuitgaven van de Gemeenschappen, wordt omgeslagen volgens een stelsel van verdeelsleutels, wat neerkomt op een verkapt dotatiestelsel.

Voorts constateert hij dat het solidariteitsmechanisme rekening houdt met de belastingopbrengsten in elk gewest, veeleer dan met het bedrag van de inkomsten per inwoner.

Men vergelijkt dan ook de gemiddelde belastingontvangsten per inwoner in elk gewest met het nationale gemiddelde. Voor elk percent verschil zal een vast bedrag per inwoner (468 F) worden toegekend.

Tijdens de bespreking van artikel 115 heeft een lid van de meerderheid beweerd dat de Vlaamse Gemeenschap over een periode van tien jaar een totaalbedrag van ongeveer 15 miljard zou terugkrijgen. Dat is een uiterst klein bedrag wanneer men de vergelijking maakt met de cijfers van professor Vandeveld; die had namelijk berekend dat de Vlaamse Gemeenschap, via het op de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980 gebaseerde dotatiesysteem, tussen 1982 en 1987 166 miljard zou verliezen.

Spreeker merkt op dat het nieuwe door de regering voorgestelde financieringssysteem zal leiden tot een stijging van het begrotingstekort met 1 % na 10 jaar, een stijging die zal moeten worden goedge maakt door een bijkomende overdracht van 9 miljard van de Vlaamse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschap.

2. De financiering van buitenlandse studenten aan de universiteiten

Dezelfde spreker vraagt zich vervolgens af wat de redenen zijn om buitenlandse studenten aan onze universiteiten door de nationale overheid te laten financieren. Volgens hem levert die bereidheid alleen voordeel op voor de Franstalige universiteiten en hij pleit derhalve voor de communautarisering van deze aangelegenheid.

Tot staving van zijn uiteenzetting vermeldt het lid de werkingstoelagen die aan de universiteiten worden toegekend voor buitenlandse studenten : in 1987 bedroegen die in totaal 2 434 miljoen frank, waarvan

les lois d'exécution étaient connues dès le début des travaux.

Le membre déplore également que le système de financement, qui est inopportunément verrouillé par une majorité spéciale, implique une séparation entre les Régions et les Communautés.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N) réplique d'emblée qu'un tel système n'empêche nullement qu'en Flandre des fonds communautaires soient affectés en partie à des matières régionales et vice-versa.

Le membre fait remarquer que le pourcentage des recettes globales de TVA affecté au financement des dépenses d'enseignement des Communautés est réparti selon un système de clés de répartition, ce qui équivaut à un système déguisé de dotations.

Il constate par ailleurs que le mécanisme de solidarité proposé tient compte du produit de l'impôt dans chaque région, plutôt que du montant des revenus par habitant.

Ainsi, on compare la recette d'impôts moyenne par habitant dans chaque région avec la moyenne nationale. Par pourcent de différence, un montant fixe (468 F) par habitant sera attribué.

Lors de la discussion de l'article 115, un membre de la majorité a affirmé que la Communauté flamande récupérerait un montant global d'environ 15 milliards au cours d'une période de 10 ans. Ce montant n'est que très limité si on le compare avec les chiffres avancés par le professeur Vandeveld qui avait calculé que, par le système de dotations basé sur la loi ordinaire des réformes institutionnelles du 9 août 1980, la Communauté flamande perdrait 166 milliards entre 1982 et 1987.

L'intervenant fait observer que le nouveau système de financement proposé par le Gouvernement entraînera, à l'expiration d'une période de 10 ans, une augmentation de 1 % du déficit budgétaire, qui devra être compensée par un transfert supplémentaire de 9 milliards de la Communauté flamande vers la Communauté francophone.

2. Le financement des étudiants étrangers au sein des universités

Le même intervenant s'interroge alors sur les raisons de faire dépendre le financement des étudiants étrangers au sein des universités de la compétence nationale. Il estime que cette volonté ne profite qu'aux seules universités francophones et plaide dès lors pour une communautarisation de cette matière.

A l'appui de son intervention, le membre cite alors les subsides de fonctionnement allouées aux universités pour les étudiants étrangers : ceux-ci s'élevaient en 1987 à un montant global de 2 434 millions de

1 919 miljoen (78,8 %) naar de Franstalige sector en 513 miljoen (22,1 %) naar de Nederlandstalige sector zijn gegaan. Zijns inziens was er sterke druk vanwege de Franstalige partijen nodig om die feitelijke toestand, die zo vaak door alle Vlaamse universiteiten is aangeklaagd, te behouden. Bijgevolg vraagt hij dat de Minister zou verantwoorden waarom die kwestie niet wordt gecommunautariseerd.

3. De financiering van het onderwijs na de staatshervorming

Dezelfde spreker verwijst vervolgens naar de verklaringen van de Staatssecretaris voor Onderwijs (N) luidens welke er in de onderwijssector meer zal worden bespaard na de communautarisering. Hij haalt ook de toespraak aan van een lid van de meerderheid, waarin die heeft verklaard dat het werkgelegenheidsbeleid dat in de Vlaamse Gemeenschap is gepland, te weinig ambitieus is en dat daaraan meer financiële middelen moeten worden besteed.

Uit die verklaring kan worden afgeleid dat de onderwijssector na de communautarisering over meer middelen zal beschikken dan voorheen. Rekening houdend met de nationale budgettaire moeilijkheden en met het tekort aan middelen van de Gewesten en Gemeenschappen, meent spreker dat men veeleer zal moeten blijven bezuinigen en hij vraagt zich bijgevolg af wat de waarde en de reden van die verklaringen is.

4. De vergrendeling van de financiering

Volgens het lid is dit andermaal een acuut probleem. Men vraagt niet alleen een bijzondere meerderheid voor het aannemen van een nieuwe financieringswet, maar tevens « vergrendelt » men de gewone wet van 9 augustus 1980. Wanneer men dat doet, neemt men het standpunt van de Franstaligen klakkeloos over.

Die analyse wordt gedeeld door de gewezen Minister van Financiën, die in de pers heeft verklaard tegen de « vergrendeling » van het financieringssysteem gekant te zijn.

In het licht van recente gebeurtenissen moet opnieuw worden bepaald wat nu de inzet van het debat is. Zo is b.v. het advies van de Raad van State vrijwel geheel negatief en worden daarin zeer uiteenlopende standpunten vertolkt, maar toch kan het niet zonder meer worden verworpen, aangezien het ten dele steunt op de rechtspraak die de Vlaamse partijen al altijd hebben ingeroepen. Volgens het lid is dat een nieuw politiek feit, dat ertoe moet aanzetten de wet van 9 augustus 1980 niet reeds nu te vergrendelen.

Een lid handelt over de financiering van de communautarisering van het onderwijs, over de financiering van de buitenlandse studenten, over de economische en monetaire unie en over het vrij verkeer.

francs, dont 1 919 millions (78,8 %) sont allés au secteur francophone et 513 millions (22,1 %) au secteur néerlandophone. A son avis, il a fallu une forte pression des partis francophones pour maintenir cet état de fait, si souvent dénoncé par l'ensemble des universités flamandes. Il demande dès lors au Ministre de justifier la non-communautarisation de cette question.

3. Le financement de l'enseignement après la réforme de l'Etat

Le même orateur fait ensuite état de déclarations du Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale (N), selon lesquelles il n'y aurait plus d'économies dans le secteur de l'enseignement après la communautarisation. Il relève également l'intervention d'un membre de la majorité, qui a déclaré que la politique d'emploi prévue au niveau de la Communauté flamande manquait d'ambition et qu'il fallait y consacrer plus de moyens financiers.

Ces déclarations laissent supposer qu'après la communautarisation, le secteur de l'enseignement disposera de plus de moyens qu'auparavant. Tenant compte des difficultés budgétaires nationales et du manque de moyens des Régions et Communautés, l'orateur est d'avis qu'il faudra plutôt continuer à réaliser des économies et il s'interroge en conséquence sur la valeur et la motivation des déclarations précitées.

4. Le verrouillage du financement

Le même membre est d'avis que ce problème se repose de façon aiguë. On ne demande pas seulement une majorité spéciale pour l'adoption d'une nouvelle loi de financement mais on « verrouille » par la même occasion la loi ordinaire du 9 août 1980. C'est en la matière, suivre entièrement le point de vue des Francophones.

Cette analyse est partagée par l'ancien Ministre des Finances qui, dans la presse, s'est déclaré opposé au « verrouillage » du système de financement.

Des événements récents doivent également restituer l'enjeu du débat. Ainsi, l'avis globalement négatif du Conseil d'Etat, où sont exprimés des points de vue fort divergents, ne pourra être rejeté purement et simplement, puisqu'il se base en partie sur la jurisprudence qu'ont toujours invoquée les partis flamands. Le membre estime qu'il s'agit là d'un fait politique nouveau, qui doit inciter à ne pas s'engager, dès maintenant, à verrouiller la loi du 9 août 1980.

Un membre traite du financement de la communautarisation de l'enseignement, du financement des étudiants étrangers, de l'union économique et monétaire et de la libre circulation.

1. *De financiering van de communautarisering van het onderwijs*

Spreker bevestigt dat zijn partij gehecht blijft aan het beginsel dat de wet tot financiering van de Gemeenschappen met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen, aangezien dat een echt basismechanisme is in een Staat die federale aspiraties heeft. In dat algemeen akkoord moeten zowel de bevoegdheden als de financiële middelen, die trouwens zowat 600 miljard bedragen, op dezelfde wijze worden vastgesteld.

Volgens hem kan de financiering van het gecommunautariseerde onderwijs bijdragen tot de sanering van de financiën van de centrale overheid. Verscheidene structurele factoren zullen de manoeuvreerruimte inzake onderwijspolitiek beperken. Die factoren zullen pas vanaf volgend jaar spelen.

2. *Wijze van financiering van de buitenlandse studenten*

Spreker wenst nadere toelichting over de wijze waarop buitenlandse studenten aan Belgische universiteiten zullen worden gefinancierd. Hij wijst er dienaangaande op dat tal van buitenlandse studenten de cursussen van het hoger onderwijs buiten de universiteit volgen.

Het lid wil weten of die financiering wordt vastgesteld op grond van de kredieten die thans op de begroting voor 1987 zijn uitgetrokken, dan wel of er kredietbeperkingen zullen worden opgelegd, wat trouwens ten dele verantwoord zou zijn.

Het lid wijst erop dat het Hof van Justitie in een van zijn arresten reeds gepreciseerd had dat alle EEG-studenten tot het universitair onderwijs moeten worden toegelaten.

Past men het herziene artikel 17 van de Grondwet toe, dan moet men alle studenten, zelfs die van buiten de EEG, aanvaarden. Het gevaar is dan ook groot dat zich hier een stroom van buitenlandse studenten zal aanmelden, wat ongetwijfeld tot grote financiële problemen zal leiden. Hoe zal de Minister daarop dan reageren?

Volgens het lid zal de financiering van de buitenlandse studenten niet mogelijk zijn zonder een verdeelsleutel (45/55 of een andere verdeelsleutel) aan te nemen.

3. *De economische en monetaire unie*

Spreker snijdt vervolgens het vraagstuk van de economische en monetaire unie aan. In het kader van het financieringsproject moet die unie beter worden omschreven zodat separatistische tendenzen kunnen worden voorkomen. Zo zullen de Gewesten en Gemeenschappen voortaan leningen kunnen aangaan,

1. *Le financement de la communautarisation de l'enseignement*

Le membre confirme que son parti reste attaché au principe du vote à majorité spéciale de la loi de financement des Communautés, véritable mécanisme de base dans un Etat qui se veut fédéral. Il faut, dans cet accord global, déterminer de la même manière les compétences et les moyens financiers, qui sont d'ailleurs de l'ordre de 600 milliards.

A son avis, le financement de l'enseignement communautaire pourra contribuer à l'assainissement des finances de l'Etat central. Différents facteurs structurels réduiront toutefois la marge de manoeuvre en matière de politique d'enseignement. Ces facteurs n'interviendront qu'à partir de l'année prochaine.

2. *Mode de financement des étudiants étrangers*

L'intervenant souhaite également obtenir des renseignements sur le mode de financement des étudiants étrangers au sein des universités. Il relève à ce propos que de nombreux étudiants étrangers suivent les cours de l'enseignement supérieur non-universitaire.

Le membre pose la question de savoir si ce financement est déterminé sur base des crédits actuellement inscrits au budget de 1987 ou si des limitations de crédit seront imposées, ce qui pourrait d'ailleurs en partie se justifier.

Le membre rappelle que la Cour de Justice avait déjà, dans un de ses arrêts, précisé qu'il fallait accepter tous les étudiants originaires de la CEE.

Si on applique l'article 17 révisé de la Constitution, il faudra accepter tous les étudiants, même hors CEE. Le risque est dès lors grand de voir affluer nombre d'étudiants étrangers, ce qui ne manquera pas de créer de graves problèmes d'ordre financier. Quelle sera alors la réaction du Ministre?

Le membre estime que le financement des étudiants étrangers ne pourra se réaliser sans adopter une clé de répartition (45/55 ou une autre).

3. *L'union économique et monétaire*

L'orateur aborde ensuite le problème de l'union économique monétaire. Dans le cadre du projet de financement, il vaut mieux définir cette union pour éviter les tentations de séparatisme. Ainsi, les Régions et Communautés pourront emprunter. Encore faudra-t-il voir si elles pourront rembourser ces emprunts. Ne

maar het staat nog te bezien of ze die zullen kunnen terugbetalen. Lopen ze niet het gevaar geconfronteerd te worden met financiële problemen zoals die van sommige grote steden die een ingreep van de Staat hebben moeten aanvaarden ?

De Gewesten en Gemeenschappen zullen ook inkomsten van de centrale overheid ontvangen, zoals BTW of andere. Zonder tijdschema waarin de termijnen worden vastgesteld, dreigen die betalingen zeer ongeregeld te verlopen. Ten aanzien van liquiditeitsproblemen zal de verlokking groot zijn om een beroep te doen op de Nationale Bank en op Schatkistmiddelen, zoals reeds op nationaal vlak gebeurt.

Indien men niet oppast, dreigt men aldus de economische en monetaire unie aan te tasten.

4. *Vrij verkeer*

Ook in verband met het vrij verkeer van personen, goederen, kapitaal en diensten kunnen problemen rijzen. De EEG legt aan ons land nu reeds normen en voorwaarden op om die vrijheid in acht te nemen. Mocht een van de Gemeenschappen besluiten dat zij dat vrij verkeer niet in acht neemt, dan zal de EEG nog moeilijk kunnen optreden aangezien alleen de Staat aansprakelijk is.

In elk geval zal er op moeten worden toegezien dat het vrij verkeer daadwerkelijk tot stand kan komen. Die problematiek moet ook aan bod komen in het onderzoek van de financiering.

*
* *

De volgende spreker wijst erop dat dank zij de vergrendeling van de financieringsmechanismen van de Gemeenschappen voorkomen moet worden dat politieke coalities die mechanismen voortdurend wijzigen. Tijdens de overgangperiode zullen de voor de Gemeenschappen en Gewesten uitgetrokken financiële middelen meer dan waarschijnlijk in de Rijksmiddelenbegroting worden ingeschreven. Het lid vraagt zich bijgevolg af of ook de dotaties aan een aantal beperkingen zullen moeten worden onderworpen, in navolging van wat voor de andere posten op de Rijksmiddelenbegroting gebeurt.

B. *Antwoorden van de Regering*

a) Antwoord van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen (N)

1) De financieringsregeling en de economische en monetaire unie

De Minister bevestigt dat het in onderhavig geval gaat om een algemene financieringsregeling die de

risquent-elles pas de connaître les problèmes financiers comme celles de certaines grandes villes, qui ont dû accepter une intervention de l'Etat ?

Les Régions et Communautés recevront également des revenus de l'Etat central, TVA ou autres. Sans calendrier fixant les échéances, ces paiements risquent d'être très irréguliers. Face à des problèmes de liquidité, la tentation serait grande de faire appel à la Banque Nationale et de faire appel à des moyens du Trésor, à l'instar de ce qui se fait déjà au niveau national.

Si on n'y prend garde, on risque ainsi de compromettre cette unité économique et monétaire.

4. *Libre circulation*

Des problèmes peuvent également se poser en matière de libre circulation de personnes, de biens, de capitaux et de services. Ainsi, la CEE impose déjà à notre pays des normes et conditions pour que soit respectée cette liberté. Si une des Communautés décide de ne pas respecter cette libre circulation, la CEE pourra difficilement intervenir, seul l'Etat étant responsable.

Il faudra, dans tous les cas, s'assurer que la libre circulation pourra être assurée effectivement. Cette problématique doit également être envisagée dans le cadre de l'étude du financement.

*
* *

L'orateur suivant relève que le verrouillage des mécanismes de financement des Communautés devra permettre d'empêcher que des coalitions politiques modifient sans cesse ces mécanismes. Durant la période transitoire, les moyens financiers prévus pour les Communautés et Régions seront plus que probablement inscrits dans le budget national des Voies et Moyens. Le membre se demande dès lors si les dotations devront également, à l'instar des autres postes du Budget des Voies et Moyens, faire l'objet de certaines restrictions.

B. *Réponses du Gouvernement*

a) Réponse du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles (N)

1) Le système de financement et l'union économique et monétaire

Le Ministre confirme qu'il s'agit, en l'espèce, d'un système de financement global, qui ne détermine pas

financiële middelen niet op grond van de bevoegdheden, doch wel globaal vastlegt.

De regels voor de financiering zullen worden opgenomen in een uitvoeringswet die met bijzondere meerderheid moet worden goedgekeurd. In antwoord op een van de vragen preciseert de Minister dat het voor Brussel uitgetrokken percentage nooit als dusdanig werd vastgelegd.

De keuze om de financiering in een wet met bijzondere meerderheid te regelen, ligt om drie redenen voor de hand :

- De basisregels die de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en Gewesten bepalen, mogen immers niet door een toevallige gewone meerderheid worden gewijzigd. Over eventuele wijzigingen moet een vrij ruime consensus tussen de Gemeenschappen en de Gewesten bestaan, die in een twee derdemeerderheid tot uiting komt.

In een federale structuur moet zulks deel uitmaken van de « Bundestreue », die wil dat dergelijke wijzigingen slechts mogelijk zijn in geval van een ruime consensus tussen de Gemeenschappen.

- Die regeling komt progressief tot stand. Men moet voorkomen dat ze bij elke fase van die opbouw gemakkelijk op de helling wordt gezet.

- Voor de geloofwaardigheid van de Gemeenschappen en de Gewesten is bovendien een stabiele financieringsregeling van belang. Men moet voorkomen dat mogelijkheden worden geboden om de financiële grondslag van de Gemeenschappen en Gewesten in gevaar te brengen, wat reeds gebeurd is toen de financieringsregeling van de gewone wet van 9 augustus 1980 werd uitgewerkt.

De feitelijke regionalisering van de nationale sectoren, die door de wet van 5 maart 1984 tot stand werd gebracht, bestond erin dat een stukje van die financieringsregeling werd weggenomen.

De statistieken aangaande de evolutie van het financieringsmechanisme zullen bij de bespreking van het wetsontwerp dat eerlang door de Regering zal worden ingediend, uitvoerig ter sprake worden gebracht. Dienaangaande meent de Minister dat een berekening van het gedeelte dat elkeen toekomt, waarbij alleen rekening wordt gehouden met de personenbelasting of met het bevolkingscijfer, erop neer komt dat elke vorm van solidariteit uit die regeling wordt geweerd.

Om een gezond financieel beleid te voeren zullen de Gemeenschappen en de Gewesten bepaalde inspanningen moeten leveren. Daarover zullen zij een intern debat moeten houden, waarin de nationale Regering geen rol heeft te spelen. Ook in dat kader moet de werking van de economische en monetaire unie worden gezien. In een aantal zaken, met name die van de door het Waalse Gewest geheven waterbelasting, heeft het Arbitragehof overigens het bestaan van dat beginsel ingeroepen om decreten te vernietigen.

Zoals in 1980 zullen bevoegdheden aan de Gemeenschappen en Gewesten worden overgedragen, en al

les moyens financiers en fonction des compétences, mais bien dans leur ensemble.

Les modalités du système de financement seront repris dans une loi d'application à majorité spéciale. En réponse à une des questions, le Ministre précise que le pourcentage prévu pour Bruxelles n'a jamais été déterminé en tant que tel.

Le choix de prévoir le financement dans une loi votée à majorité spéciale s'explique pour trois raisons :

- Les règles de base qui déterminent les rapports entre les Communautés et les Régions ne peuvent en effet être modifiées en fonction de l'opportunité politique du moment. Ces modifications éventuelles doivent faire l'objet d'un consensus assez large entre les Communautés et Régions, matérialisé par une majorité des deux tiers.

Dans une structure fédérale, cela doit faire partie de la « Bundestreue », qui veut que ces modifications ne peuvent être envisagées que dans le cas d'un large consensus entre les Communautés.

- Ce système se construit progressivement et il faut éviter qu'on puisse facilement le remettre en cause à chaque étape de cette construction.

- En outre pour la crédibilité des Communautés et Régions, il est important que le système de financement soit stable. Il faut éviter d'offrir des possibilités d'hypothéquer l'assise financière des Communautés et Régions, ce qui s'est déjà produit au moment où a été élaboré le système de financement prévu par la loi ordinaire du 9 août 1980.

La régionalisation de fait des secteurs nationaux réalisée dans la loi du 5 mars 1984 consistait à ôter un élément à ce système de financement.

Les données chiffrées de l'évolution du mécanisme de financement seront largement évoquées lors de la discussion du projet de loi qui sera bientôt déposé par le Gouvernement. A ce propos, le Ministre estime que calculer la part de chacun en ne tenant compte que des impôts sur les revenus ou des chiffres de population revient à exclure de ce système toute notion de solidarité.

Pour mener une gestion financière saine, les Communautés et Régions seront amenées à consentir certains efforts. Ceux-ci devront faire l'objet d'un débat interne, dans lequel le Gouvernement national n'aura pas à intervenir. C'est dans ce cadre également que devra être envisagé le fonctionnement de l'union économique et monétaire. Dans un certain nombre d'affaires, notamment celle de l'impôt sur l'eau exigé par la Région wallonne, le Cour d'Arbitrage a d'ailleurs invoqué l'existence de ce principe pour annuler des décrets.

Comme en 1980, des compétences seront confiées aux Communautés et Régions et tout ce qui ne leur

wat hen niet zal worden overgedragen, zal onder de nationale bevoegdheid blijven ressorteren, met uitzondering van de economische aangelegenheden, waarvoor de residuele bevoegdheden aan de Gewesten toekomen. Daarom zal in het wetsontwerp een beschrijving van de economische en monetaire unie worden opgenomen.

Die problematiek overstijgt trouwens de louter economische overwegingen. Meer concreet zal ze aan de orde zijn wanneer de overheveling van die residuele bevoegdheden naar de Gemeenschappen en de Gewesten effectief wordt op stapel gezet. Dan zal een grondwetsartikel moeten worden opgesteld dat in grote trekken het kader van die economische en monetaire unie schetst. De inhoud van voormeld wetsontwerp zal een eerste stap in die richting betekenen.

Het tweede wetsontwerp betreffende de financiering zal bepalingen inhouden betreffende de schuldenlast van de Gemeenschappen en de Gewesten. Ter zake mag geen vorm van begrotingstoezicht worden ingevoerd, die elke vorm van autonomie op de helling kan zetten onder het voorwendsel dat de unie moet worden gevrijwaard. Tussen die beide tendensen zal een vergelijk moeten worden gevonden.

De concrete financiële middelen zullen elk jaar in de Rijksmiddelenbegroting worden opgenomen. Voor ieder begrotingsjaar is er een akkoord dat rekening houdt met de geest en de letter van de wetten van 1980.

2) De Duitstalige Gemeenschap

De overheveling van bevoegdheden verloopt parallel met wat zich voor de overige Gemeenschappen voordoet. De overheveling zal ook hier pas effectief zijn op het ogenblik waarop de financiering is vastgelegd, en niet eerder.

Om de financieringsregeling vast te stellen, hoeft artikel 59^{ter} niet te worden gewijzigd, aangezien die tekst nog algemener is dan wat voordien in artikel 59^{bis} stond. Het regeerakkoord bepaalt dat een specifieke financiering voor de Duitstalige Gemeenschap zal worden uitgewerkt, aangezien dezelfde criteria als voor de overige Gemeenschappen moeilijk kunnen worden gehanteerd.

Maar voor de toewijzing van andere bevoegdheden zal artikel 59^{ter} later gereviseerd moeten worden.

3) Onderwijsniveaus — Leerplicht

Om alle verwarring te voorkomen voegt de Vice-Eerste Minister eraan toe dat wanneer er in de verklarende nota bij artikel 59^{bis} sprake is van niveaus die nadien worden opgesomd, het niet in de bedoeling ligt van de Regering om enige wijziging aan te brengen in de klassering in vier niveaus zoals die bij de wet van 7 juli 1970 werd vastgelegd.

aura pas été confié relèvera de la compétence nationale — exception faite pour les affaires économiques, où les compétences résiduelles seront du ressort régional. C'est pourquoi, dans le projet de loi, une description de l'union économique et monétaire sera introduite.

Cette problématique va d'ailleurs au-delà des considérations purement économiques. Elle se posera de façon plus concrète lorsqu'on envisagera effectivement le passage de ces compétences résiduelles vers les Communautés et Régions. Il faudra alors élaborer un article de la Constitution qui définisse globalement le cadre de cette union économique et monétaire. Le contenu du projet de loi précité constitue un premier pas en ce sens.

Le second projet de loi concernant le financement devra contenir des dispositions relatives à l'endettement des Communautés et des Régions. Il ne faudra pas instaurer en la matière une forme de tutelle budgétaire, qui risque de compromettre toute forme d'autonomie, sous prétexte de préserver cette union. Un compromis entre ces deux tendances devra être obtenu.

Les moyens financiers concrets figureront annuellement dans le Budget des Voies et Moyens. Pour chaque année budgétaire, il y a un accord qui respecte l'esprit et la lettre des lois de 1980.

2) La Communauté germanophone

Le transfert des compétences est parallèle à ce qui se passe pour les autres Communautés. Le transfert ne sera ici effectif qu'au moment où sera fixé le financement.

Pour déterminer ce système de financement, il n'y a pas lieu de modifier l'article 59^{ter} puisque ce texte est encore plus général que ce qui se trouvait auparavant dans le 59^{bis}. L'accord de Gouvernement prévoit qu'un financement spécifique sera prévu pour la Communauté germanophone, puisque les mêmes critères que ceux des autres Communautés peuvent difficilement être envisagés.

Mais pour l'attribution d'autres compétences, l'article 59^{ter} devra ultérieurement être révisé.

3) Niveaux d'enseignement — Obligation scolaire

Pour éviter toute confusion, le Vice-Premier Ministre ajoute que, lorsqu'il est question dans la note explicative de l'article 59^{bis}, de niveaux qui sont énumérés par la suite, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de modifier la classification en quatre niveaux tel qu'elle a été fixée par la loi du 7 juillet 1970.

In verband met de leerplicht en de minimale diplomaveisten moet de tekst minimaal worden geïnterpreteerd. De Gemeenschappen kunnen strengere normen vastleggen.

4) Problematiek van de pensioenen

Deze problematiek maakt deel uit van het behoud van de sociale zekerheid op nationaal vlak. Sommige opties van de Gemeenschappen kunnen evenwel een weerslag op de nationale pensioenlasten hebben.

5) Het wetenschappelijk onderzoek

De Gemeenschappen en Gewesten zullen bevoegd zijn voor het wetenschappelijk onderzoek betreffende aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren. De nationale overheid blijft bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek aangaande de materies die tot haar bevoegdheid blijven behoren. Het wetenschappelijk onderzoek volgt dus de materie, ook voor onderzoek in het kader van internationale overeenkomsten.

Bovendien kunnen door de nationale overheid onderzoeksinitiatieven worden genomen in domeinen van nationaal en internationaal belang.

Hiermee wordt de dualiteit die bleef bestaan na de wetten van 1980, en die een onderscheid maakte naargelang het toegepast of fundamenteel wetenschappelijk onderzoek betrof, opgeheven.

b) Antwoord van de Minister van Onderwijs (F)

1) Organisatie van de lessen godsdienst en zedenleer — gelijkheidsbeginsel

De Minister van Onderwijs (F) stipt aan dat de vaststelling van begin en einde van de leerplicht geen aanleiding tot vragen heeft gegeven. Voor die materie verwijst hij naar de besprekingen die in het verslag van de Senaat zijn weergegeven (Stuk Senaat n° 100/2-2°).

In verband met de organisatie van lessen godsdienst of zedenleer zullen binnenkort nieuwe circulaires aan de scholen worden gestuurd om een aantal bepalingen betreffende de praktische organisatie van die lessen te preciseren. Die lessen zullen geen enkele budgettaire weerslag hebben.

In verband met het gelijkheidsbeginsel wijst de Minister erop dat het niet waar is dat het hier om een nieuw principe gaat; de inhoud ervan is al omschreven in het Protocol van 4 april 1973 (Stuk Kamer n° 10/17 - 455/... - 1988, Bijlage 1). Voortaan is het in de Grondwet opgenomen.

En ce qui concerne l'obligation scolaire et les exigences minimales de diplôme, le texte doit ici être interprété de façon minimale. Des normes plus sévères pourront être établies au niveau des Communautés.

4) La problématique des pensions

Cette problématique s'inscrit dans le cadre du maintien de la sécurité sociale à un niveau national. Certaines options prises au niveau de Communautés pourraient toutefois avoir des répercussions sur la charge de pension nationale.

5) La recherche scientifique

Les Communautés et les Régions seront compétentes en matière de recherche scientifique pour toutes les matières qui relèvent de leur compétence. Les autorités nationales restent compétentes en matière de recherche scientifique pour les matières qui continuent à relever de leur compétence. La recherche scientifique suit donc la matière, et ce également en ce qui concerne les recherches effectuées dans le cadre d'accords internationaux.

Le pouvoir national pourra en outre prendre des initiatives sur le plan de la recherche dans des domaines d'intérêt national et international.

Un terme est ainsi mis à la dualité qui a subsisté après l'adoption des lois de 1980 et qui établissait une distinction selon qu'il s'agissait de recherche scientifique appliquée ou de recherche scientifique fondamentale.

b) Réponse du Ministre de l'Education nationale (F)

1) Organisation de cours philosophiques — principe d'égalité

Le Ministre de l'Education nationale (F) relève que la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire n'a pas fait l'objet de questions particulières et renvoie pour cette matière aux débats contenus dans le rapport du Sénat (Doc. Sénat n° 100/2-2°).

Pour ce qui est de l'organisation de cours philosophiques, de nouvelles circulaires seront envoyées prochainement aux écoles pour préciser un certain nombre de dispositions concernant l'organisation pratique de ces cours. Celles-ci n'auront aucun impact budgétaire.

En ce qui concerne le principe de l'égalité, le Ministre souligne qu'il est inexact de dire que ce principe est nouveau; son contenu est déjà défini dans le Protocole du 4 avril 1973 (Doc. Chambre n° 10/17 - 455/... - 1988, annexe 1). Il est désormais constitutionnalisé.

2) De Duitstalige Gemeenschap

Artikel 59ter, § 2, 3° van de Grondwet bepaalt dat de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bij decreet « het onderwijs, binnen de grenzen bepaald door artikel 59bis, § 2, 2° » regelt.

Bijgevolg spreekt het vanzelf dat het nieuwe artikel 59bis, § 2, 2°, dat een uitbreiding van de bevoegdheid van de Franse en Vlaamse Gemeenschap inzake onderwijs bekrachtigt, een uitbreiding van de bevoegdheden van de Duitstalige Gemeenschap in diezelfde materie impliceert.

Indien men voorts de rechtstreeks toegekende bevoegdheden van de Duitstalige Gemeenschap, zonder verwijzing naar artikel 59bis, via artikel 59ter van de Grondwet wil wijzigen, dan is een voorstel tot herziening van artikel 59ter zelf noodzakelijk.

3) Taalregeling in het onderwijs

1. Luidens de artikelen 4 en 5 van de wet van 30 juli 1963 is de onderwijstaal :

- het Nederlands in het Nederlandse taalgebied;
- het Frans in het Franse taalgebied;
- het Duits in het Duitse taalgebied;
- het Nederlands of het Frans in het arrondissement Brussel-Hoofdstad, naargelang van de keuze van het gezinshoofd, wanneer die in dat arrondissement zijn woonplaats heeft.

Afwijkingen op die regel kunnen worden toegestaan op grond van artikel 6 voor bepaalde taalgrensgemeenten (die in artikel 3 van de wet zijn opgesomd), de gemeenten uit het Duitse taalgebied, de gemeenten rond Malmédy en de gemeenten Baelen, Gemmenich, Hendrik-Kapelle, Homburg, Membach, Montzen, Moresnet, Sippenaeken, Welkenraedt; onder bepaalde voorwaarden kan op grond van die afwijkingen een kleuter- en lager onderwijs in een andere taal worden georganiseerd indien die taal de moedertaal of de gebruikelijke taal van het kind is en indien het gezinshoofd in een van die gemeenten zijn woonplaats heeft.

Luidens artikel 8 van de wet kan in de instellingen van het Duitse taalgebied en onder de bij de Raad van de Duitse gemeenschap bepaalde voorwaarden vanaf het derde leerjaar van het lager onderwijs een gedeelte van het leerplan onderwezen worden :

- a) in het Frans in de Duitstalige lagere, secundaire en hogere scholen;
- b) in het Duits in de Franstalige lagere scholen.

2. De schoolhoofden zijn verantwoordelijk voor de inschrijving van een leerling in een welbepaald taaltelsel.

Bijgevolg kan een schoolhoofd een kind slechts voor een taaltelsel inschrijven na voorlegging :

2) La Communauté germanophone

L'article 59ter, § 2, 3°, de la Constitution dispose que le Conseil de la Communauté germanophone règle par décret « l'enseignement, dans les limites fixées par l'article 59bis, § 2, 2° ».

Il va dès lors de soi que le nouvel article 59bis, § 2, 2°, qui consacre une extension de la compétence des Communautés française et flamande en matière d'enseignement, entraîne une extension des compétences de la Communauté germanophone dans cette même matière.

Pour le surplus, si l'on veut modifier les compétences attribuées directement, sans référence à l'article 59bis, à la Communauté germanophone par l'article 59ter de la Constitution, une proposition de révision de l'article 59ter lui-même est nécessaire.

3) Régime linguistique dans l'enseignement

1. Aux termes des articles 4 & 5 de la loi du 30 juillet 1963, la langue de l'enseignement est :

- le néerlandais dans la région de langue néerlandaise;
- le français dans la région de langue française;
- l'allemand dans la région de langue allemande;
- le français ou le néerlandais, dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, selon le choix du chef de famille lorsque celui-ci réside dans cet arrondissement.

Des dérogations à cette règle peuvent être faites, en vertu de l'article 6, pour certaines communes de la frontière linguistique (énumérées à l'article 3 de la loi), les communes dans la région de langue allemande, les communes malmédiennes, ainsi que les communes de Baelen, Gemmenich, Henri-Chapelle, Hombourg, Membach, Montzen, Moresnet, Sippenaeken, Welkenraedt; ces dérogations permettent à certaines conditions d'organiser un enseignement gardien et primaire dans une autre langue nationale si cette langue est la langue maternelle ou usuelle de l'enfant et si le chef de famille réside dans une de ces communes.

Aux termes de l'article 8 de la loi, dans les établissements situés dans la région de langue allemande et dans les conditions fixées par le Conseil de la Communauté allemande, une partie du programme peut, à partir de la troisième année de l'enseignement primaire, être donnée :

- a) en français dans les écoles primaires, secondaires et supérieures de langue allemande;
- b) en allemand dans les écoles primaires de langue française.

2. Ce sont les chefs d'école qui sont responsables de l'inscription d'un élève dans un régime linguistique déterminé.

Dès lors, un chef d'école ne peut inscrire un enfant dans un régime déterminé que sur production :

a) ofwel van een getuigschrift van het hoofd van de school die de leerling zojuist heeft verlaten, en op grond waarvan blijkt dat deze zijn vorige studies in de taal van dat taalstelsel heeft gedaan;

b) ofwel van een taalverklaring van het gezinshoofd die door de taalinspectie is geïnviseerd, telkens als deze de echtheid van die verklaring niet in twijfel trekt;

c) ofwel van een beslissing van een commissie of van een jury die is samengesteld door de Koning, waarin de beslissing van de taalinspectie wordt herroepen.

Bijgevolg :

— kan een leerling, wiens ouders hun woonplaats hebben in de Franstalige Gemeenschap, niet ingeschreven worden in een school van een ander taalstelsel dan na voorlegging van een taalverklaring van het gezinshoofd die door de taalinspectie is geïnviseerd;

— is de toestand dezelfde voor een leerling wiens moedertaal het Frans is, ook al zijn zijn ouders in het Nederlandse taalgebied gevestigd;

— hier verschilt de oplossing alleen voor leerlingen die ingeschreven worden in een school van het arrondissement Brussel-Hoofdstad en wier ouders buiten dat arrondissement hun woonplaats hebben : in dat geval is de onderwijstaal de taal van het Gewest waarin de ouders hun woonplaats hebben, behoudens andersluidende verklaring van het gezinshoofd die door de taalinspectie is goedgekeurd.

3. — De taalverklaringen van de gezinshoofden moeten worden geïnviseerd door twee inspecteurs, die elk tot een andere taalrol behoren.

— Wanneer de twee inspecteurs het oneens zijn, wordt het geval voorgelegd aan een door de Koning samengestelde commissie.

— Tegen de beslissing van de inspecteurs, of tegen die van de commissie kan het gezinshoofd in beroep gaan bij een jury die samengesteld is door de Koning.

4. De wet van 1963 is van toepassing op alle Gemeenschappen, met inbegrip van de Duitstalige Gemeenschap; deze laatste beschikt overigens, luidens artikel 59^{ter} van de Grondwet, niet over de bevoegdheid om het taalgebruik in het onderwijs te regelen.

4) Minimale voorwaarden voor het behalen van diploma's

Met de minimale voorwaarden voor het behalen van diploma's zijn de voorwaarden bedoeld, die werkelijk bepalend zijn voor de waarde en dus ook de gelijkwaardigheid van de diploma's : dit zijn enkel de grote indelingen van het onderwijs in niveaus, leidend tot de uitreiking van diploma's en eindgetuigschriften, alsook de minimale globale duur die aan elk van deze niveaus moet worden besteed.

a) soit d'un certificat du chef de l'école que l'élève vient de quitter, attestant qu'il a fait ses études antérieures dans la langue de ce régime;

b) soit d'une déclaration linguistique du chef de famille, visée par l'inspection linguistique dans tous les cas ou celle-ci ne met pas en doute l'exactitude de cette déclaration;

c) soit d'une décision d'une commission ou d'un jury composé par le Roi, réformant la décision de l'inspection linguistique.

En conséquence :

— un élève, dont les parents sont domiciliés dans la communauté française, ne peut s'inscrire dans une école de l'autre régime linguistique que sur production d'une déclaration linguistique du chef de famille visée par l'inspection linguistique;

— la situation est la même pour un élève dont la langue maternelle est le français, même si ses parents sont domiciliés dans la région de langue néerlandaise;

— la solution n'est différente que pour les élèves qui s'inscrivent dans une école de l'arrondissement de Bruxelles-capitale et dont les parents résident hors de cet arrondissement : dans ce cas, la langue de l'enseignement sera la langue de la région de résidence des parents sauf déclaration contraire du chef de famille approuvée par l'inspection linguistique.

3. — Les déclarations linguistiques faites par les chefs de famille doivent être visées par deux inspecteurs appartenant à l'un et l'autre rôle linguistique.

— En cas de désaccord des deux inspecteurs, le cas est soumis à une commission, composée par le Roi.

— La décision des inspecteurs, ou celle de la Commission, peut faire l'objet d'un recours par le chef de famille devant un jury composé par le Roi.

4. La loi de 1963 s'applique à toutes les communautés, en ce compris la communauté germanophone; cette dernière ne dispose par ailleurs pas, aux termes de l'article 59^{ter} de la Constitution, du pouvoir de régler l'emploi des langues dans l'enseignement.

4) Conditions minimales pour la délivrance des diplômes

Les conditions minimales pour la délivrance des diplômes, elles s'entendent comme étant les conditions qui sont vraiment déterminantes pour la valeur et, partant, pour l'équivalence des diplômes : ce sont uniquement les grandes subdivisions de l'enseignement en niveaux débouchant sur la délivrance de diplômes et certificats de fin d'études, ainsi que la durée globale à consacrer à chaque niveau.

Met onderwijsniveaus worden bedoeld :

kleuter- en lager onderwijs;
secundair onderwijs;
hoger onderwijs van het korte type;
hoger onderwijs van het lange type;
universitair onderwijs.

De andere onderverdelingen van die verschillende niveaus zijn daar niet bij betrokken.

Overigens hebben de minimale voorwaarden voor het behalen van diploma's geen betrekking op de inhoud ervan, met andere woorden op het leerplan.

Het begrip « minimale globale duur » per onderwijsniveau is de resultante van het aantal studiejaren, het aantal weken per jaar en het aantal uren per week.

Deze duur kan uitgedrukt worden in een globaal aantal uren of kredietpunten en eventueel in een minimum aantal jaren.

Het begrip « globale duur » wil de Gemeenschappen in staat stellen eenzelfde diploma te laten behalen door voltijds onderwijs of door deeltijds onderwijs dat is gespreid over een langere periode (bijvoorbeeld : centra voor deeltijds leren, onderwijs voor sociale promotie, open hoger onderwijs en het modulair onderwijs in het algemeen).

« Minimaal » betekent dat elke Gemeenschap wel hogere eisen mag stellen, maar niet mag dalen beneden de nationaal vastgelegde drempel.

De toelatingsvoorwaarden moeten door elke Gemeenschap vastgelegd worden, mede in functie van de visie en plannen van elke Gemeenschap betreffende vormen van open hoger onderwijs.

De definitie die de Raad van State in zijn advies van 1982 gaf aan de uitdrukking « fundamentele voorwaarde voor het uitreiken van diploma's » had betrekking op de huidige tekst van de Grondwet. Die definitie kan bijgevolg niet worden ingeroepen om het door de Regering ingediende nieuwe voorstel van artikel 59bis uit te leggen.

5) Het hoger onderwijs van het lange type

Het hoger onderwijs van het lange type blijft van universitair niveau. De waarde van deze onderwijsvorm mag in geen geval in het gedrang worden gebracht. Het verschil met het universitair onderwijs bestaat vooral hierin dat deze instellingen voor hoger onderwijs momenteel niet aan wetenschappelijk onderzoek doen. De kosten die voortvloeien uit de aanwezigheid van buitenlandse studenten in het hoger onderwijs van het lange type, moeten door de gemeenschappen worden gedragen .

On entend par niveau d'enseignement :

l'enseignement maternel et primaire;
l'enseignement secondaire;
l'enseignement supérieur de type court;
l'enseignement supérieur de type long;
l'enseignement universitaire.

Les autres subdivisions de ces différents niveaux ne sont pas visées.

Par ailleurs les conditions minimales d'obtention des diplômes ne concernent pas leur contenu, c'est-à-dire les programmes.

La notion de « durée minimale globale » par niveau d'enseignement est la résultante du nombre d'années d'études, du nombre de semaines de cours par année et du nombre d'heures par semaine.

Cette durée peut s'exprimer en un nombre global d'heures, en crédits et éventuellement aussi en un nombre minimum d'années.

La notion de « durée globale » vise à permettre aux Communautés de faire délivrer un même diplôme soit dans l'enseignement de plein exercice, soit dans un enseignement à temps partiel qui s'étalerait sur une période plus longue (par exemple : les centres d'enseignement à horaire réduit, l'enseignement de promotion sociale, l'enseignement supérieur à horaire décalé et l'enseignement modulaire en général).

« Minimale » veut dire que s'il est loisible à chaque Communauté de prévoir des exigences plus rigoureuses, elle ne pourra jamais descendre en deçà du seuil arrêté au niveau national.

Les conditions d'admission doivent être fixées par chacune des Communautés, notamment en fonction de la conception et des projets qu'elles peuvent avoir concernant les formes d'enseignement supérieur ouvert.

La définition donnée par le Conseil d'Etat dans son avis de 1982 à l'expression « condition fondamentale de délivrance des diplômes » concernait le texte actuel de la Constitution. Elle ne peut dès lors être invoquée pour expliquer la nouvelle proposition d'article 59bis déposée par le Gouvernement.

5) L'enseignement supérieur de type long

L'enseignement supérieur de type long reste de niveau universitaire. Il n'est pas question de porter atteinte à la valeur de cet enseignement. La distinction avec l'enseignement universitaire réside principalement dans le fait que, pour l'instant, les écoles supérieures ne font pas de recherche scientifique. Les dépenses nécessaires pour les étudiants étrangers dans l'enseignement supérieur de type long seront à charge des Communautés.

6) Homologatie, bekrachtiging en gelijkwaardigheid van de diploma's

In de nabije toekomst zullen de Gemeenschappen een homologatiecommissie, een dienst voor de gelijkwaardigheid van de titels en diverse examencommissies (de vroegere examencommissies van het Rijk) kunnen oprichten.

Niettemin blijft de centrale overheid te allen tijde bevoegd om een commissie op te richten, die erop moet toezien dat een aantal minimumvereisten voor de afgifte van de diploma's in acht worden genomen. Die commissie blijft nationaal.

c) Antwoorden van de Staatssecretaris voor Onderwijs (N)

De nationale overheid stelt het begin en het einde van de leerplicht vast en de Gemeenschappen moeten de financiële gevolgen daarvan dragen (overeenkomstig artikel 17 van de Grondwet is de toegang tot het onderwijs kosteloos). Dit probleem is echter veeleer theoretisch. Immers, niemand overweegt de leerplicht te verlengen na 18 jaar en een leerplicht vanaf 5 jaar schept geen bijkomende financiële problemen.

De minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's (de minimale globale duur) wordt nationaal vastgesteld. De Gemeenschappen kunnen nochtans strengere eisen stellen. Ook deze discussie is theoretisch, daar deze materie meer en meer op EEG-vlak zal worden geregeld.

Voorts zijn de kandidatuurdiploma's geen finaliteitsdiploma's, doch ze zijn wel opgenomen in de wetgeving betreffende de academische graden.

De Rijksbegroting voor 1988 zal worden beïnvloed door de onderwijsnormen die zullen worden toegepast tijdens de laatste 4 maanden van 1988. Vanaf 1989 zijn dit lasten voor de Gemeenschapsbegrotingen.

Nochtans zullen de nationale normen voor 1988 (de laatste 4 maanden) ook impact hebben op de begroting 1989. Het onderwijs kan immers niet per kalenderjaar worden georganiseerd.

Het aan de Gemeenschappen over te hevelen kredietbedrag zal in de financieringswet worden bepaald.

C. Replieken

Uit de antwoorden van de Minister en van de Staatssecretaris blijkt, volgens een lid, dat de thans gevolgde werkwijze (de herziening van de Grondwetsartikels los van de uitvoeringswetten) zinloos is. Spreker vraagt of de proportionele samenstelling van de Vlaamse Executieve (die werd voorgesteld als het

6) Homologations, entérinement et équivalence de diplômes

Les Communautés auront demain la possibilité de créer une commission d'homologation, un service d'équivalence de titres, ainsi que des jurys (anciens jurys d'Etat).

Toutefois, l'Etat central pourra toujours installer une commission chargée de vérifier si les conditions minimales de délivrance des diplômes sont respectées par les communautés. Cette commission sera nationale.

c) Réponses du Secrétaire d'Etat à l'Enseignement (N)

Le pouvoir national fixe le début et la fin de l'obligation scolaire et les Communautés doivent supporter les conséquences financières qui en découlent (puisque l'accès à l'enseignement doit être gratuit conformément à l'article 17 de la Constitution). Ce problème est cependant plutôt théorique. Personne ne songe en effet à prolonger l'obligation scolaire au-delà de 18 ans, et l'instauration d'une obligation scolaire dès cinq ans ne poserait pas de problème financier supplémentaire.

Les conditions minimales pour la délivrance des diplômes (la durée globale minimale) sont fixées à l'échelon national. Les Communautés peuvent cependant fixer des conditions plus rigoureuses. Cette discussion a également un caractère théorique, puisque cette matière sera réglementée de plus en plus à l'échelon européen.

Les diplômes de candidature ne sont en outre pas des diplômes de fin d'études mais sont néanmoins repris dans la législation relative aux grades académiques.

Le budget de l'Etat pour 1988 sera influencé par les normes qui seront appliquées au cours des quatre derniers mois de 1988. A partir de 1989, ces charges seront supportées par le budget des Communautés.

Les normes nationales relatives à 1988 (les quatre derniers mois) auront toutefois aussi des répercussions sur le budget pour 1989. L'enseignement ne peut en effet être organisé par année civile.

Le montant des crédits à transférer aux Communautés sera spécifié dans la loi de financement.

C. Répliques

Un membre estime qu'il ressort des réponses du Ministre et du Secrétaire d'Etat que la méthode de travail actuelle (réviser les articles de la Constitution sans discuter des lois d'exécution) est absurde. L'intervenant demande si la constitution de l'Exécutif flamand à la proportionnelle (qui a été présentée

gevolg van de overheveling van de bevoegdheid inzake onderwijs) ook pas na de goedkeuring van de financieringswet zal plaatsvinden.

Inzake het solidariteitsmechanisme beklemtoont hij andermaal dat zulks op de eigen fiscale verantwoordelijkheid van de deelgebieden moet steunen. Zoniet ontbreekt de dynamiek van het zogenaamde « terugverdieneffect ».

De vereiste van een bijzondere meerderheid lijkt hem een eenzijdige Vlaamse toegeving. Een gewone wet kan vlotter aan de wijzigende omstandigheden worden aangepast.

Ook de financiering van de kost van de buitenlandse universiteitsstudenten was een eis van de Franstaligen.

De gemeenschapsbegrotingen zullen in grote mate afhangen van de bedragen die nationaal worden toegekend. Volgens het lid kan men dan ook slechts van een « bestedingsautonomie » gewagen.

Een ander lid vraagt in welke mate de Gemeenschappen op elkaars grondgebied scholen kunnen inrichten of erkennen (geldigheid van de diploma's). Deze vraag betreft niet enkel de Nederlandstalige scholen in Aarlen en Komen, doch eveneens de problemen van de Franstalige inwoners van het Brusselse randgebied en van de faciliteitengemeenten.

De Minister van Onderwijs (F) antwoordt dat momenteel inderdaad een Vlaamse lagere school in Aarlen voor de kinderen van beroepsmilitairen bestaat. Deze school is volledig Nederlandstalig (programma, inspectie, enzovoort) en valt ten laste van de onderwijsbegroting van het Nederlandstalige regime. Mits een akkoord tussen de beide Gemeenschappen kan deze school in de toekomst blijven bestaan. Hetzelfde geldt voor de school voor zeelieden in Oostende.

Het lid stelt ook de vraag naar de erkenning door de Gemeenschappen van de diploma's van private scholen, die op het grondgebied van een andere Gemeenschap zijn gevestigd.

De Minister van Onderwijs (F) antwoordt dat zulks enkel mogelijk is conform de wetgeving op het gebruik der talen en mits het akkoord van de Gemeenschap op wiens grondgebied deze private school is gevestigd.

Een lid besluit hieruit dat de Franse Gemeenschap op dat vlak in het Brusselse randgebied niets kan doen zonder het akkoord van de Vlaamse Gemeenschap.

De Minister van Onderwijs bevestigt dit. Dit is gewoon de toepassing van de taalwetgeving, zoals die sinds 1963 bestaat.

Een lid is de mening toegedaan dat, als men de communautarisering van het onderwijs organiseert, men, naar het voorbeeld van wat voor de culturele aangelegenheden gebeurd is, in een samenwerking tussen de gemeenschappen moet voorzien. Zo zijn bijvoorbeeld de minimumvoorwaarden die nog altijd de uitreiking van de diploma's regelen, zo restrictief

comme la conséquence du transfert de la compétence en matière d'enseignement) n'interviendra dès lors aussi qu'après le vote de la loi de financement.

En ce qui concerne le mécanisme de solidarité, il souligne une nouvelle fois que celui-ci doit reposer sur la responsabilité fiscale propre des Régions, faute de quoi on perdrait le bénéfice des retombées positives.

Il estime que l'exigence d'une majorité spéciale est une concession unilatérale flamande. Il est en effet plus aisé de modifier une loi ordinaire en fonction des circonstances.

Le financement du coût des étudiants universitaires étrangers était aussi une exigence des francophones.

Les budgets des Communautés dépendront dans une large mesure des montants alloués au niveau national. Le membre estime qu'on ne peut donc parler que d'une « autonomie en matière de dépenses ».

Un autre membre demande dans quelle mesure une Communauté peut créer ou reconnaître des écoles sur le territoire de l'autre Communauté (validité des diplômes). Cette question vise non seulement les écoles néerlandophones d'Arlon et de Comines, mais également les problèmes que rencontrent les habitants francophones de la périphérie bruxelloise et des communes à facilités.

Le Ministre de l'Education nationale (F) répond qu'il existe en effet pour l'instant à Arlon une école primaire flamande pour les enfants des militaires de carrière. Cette école est une école néerlandophone à part entière (programme, inspection, ...) et est à charge du budget de l'Education nationale, régime néerlandais. Cette école pourra être maintenue moyennant un accord entre les deux Communautés. Il en va de même pour l'école de navigation d'Ostende.

Le membre demande également si les Communautés pourront reconnaître les diplômes délivrés par des écoles privées établies sur le territoire d'une autre Communauté.

Le Ministre de l'Education nationale (F) répond que cette reconnaissance ne sera possible que dans le respect de la législation sur l'emploi des langues et moyennant l'accord de la Communauté sur le territoire de laquelle l'école privée est établie.

Un membre en conclut que la Communauté française ne pourra rien faire en ce domaine dans la périphérie bruxelloise sans l'accord de la Communauté flamande.

Le Ministre de l'Education nationale confirme qu'il en est bien ainsi. Il s'agit en l'occurrence de la simple application des lois linguistiques votées en 1963.

Un membre estime que lorsqu'on organise la communautarisation de l'enseignement, il faut, à l'instar de ce qui s'est fait pour les matières culturelles, prévoir des liens de collaboration entre les Communautés. Ainsi, par exemple, les conditions minimales qui règlent encore la délivrance des diplômes sont si limitatives qu'elles appellent nécessairement à des for-

dat zij noodzakelijkerwijze een uitnodiging betekenen tot bepaalde vormen van samenwerking, zoals de uitwisseling van studenten, van leerkrachten, en andere. Een en ander zou de mogelijkheid bieden tegemoet te komen aan de onrust die in de commissie uitgesproken werd. Het zou bedroevend zijn te moeten vaststellen dat de onderwijssystemen onderling ernstig afwijken.

Een lid merkt op dat in het aangehaalde voorbeeld van een school die kinderen van in Aarlen gestationeerde militairen in het Nederlands onderwijst, er geenszins behoefte zou zijn aan een samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappen : het volstaat de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs toe te passen.

De Minister van Onderwijs (F) preciseert dat artikel 7 van de wet van 30 juli voor één bijzonder geval inderdaad in een afwijking voorziet : wanneer op verzoek van de Minister van Landsverdediging kleuter- en lager onderwijs wordt georganiseerd te Aarlen, Leopoldsborg en Oostende, mag het onderwijs aldaar ook in een andere taal dan die van de streek worden verstrekt.

Dat onderwijs zal evenwel slechts toegankelijk zijn voor kinderen van militairen behorende tot een ander taalstelsel dan dat van de streek waar zij gestationeerd zijn.

Voor de toepassing van deze bepaling wordt het taalstelsel van de beroepsofficieren en de officieren van het aanvullingskader bepaald door de eerste taal waarvan zij een grondige kennis hebben, voor de andere militairen door het stelsel dat zij te gepasten tijde verklaard hebben het hunne te zijn.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) voegt daaraan toe dat dezelfde redenering kan worden gevolgd voor het andere geciteerde geval, namelijk dat van een school die in een faciliteitengemeente is gevestigd en onderwijs verstrekt in een andere taal dan die van de streek. Ook daar geldt de verandering de betrokken verantwoordelijke Minister, aangezien die voortaan een Gemeenschapsminister zal zijn; daarentegen zullen de op die school toepasselijke bepalingen diegene zijn die in de wet van 30 juli 1963 zijn vervat, zulks zo lang die wetgeving ongewijzigd blijft.

Een lid vraagt welke regeling op de scholen van de BSD zal worden toegepast.

De Minister van Onderwijs (F) antwoordt dat de decreten ook op die scholen van toepassing zullen zijn.

Aanvullend stelt de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) dat voor alle zonet aangehaalde gevallen de algemene regel als volgt kan worden omschreven : alles wat momenteel tot de bevoegdheid van de Minister van Onderwijs (N) behoort, zal naar de Vlaamse Gemeenschap en alles waarvoor de Minister van Onderwijs (F) bevoegd is, zal naar de Franse Gemeenschap worden overgeheveld.

mes de collaboration, telles les échanges d'étudiants, d'enseignants, etc. Cela permettrait de rencontrer certains inquiétudes exprimées au sein de la Commission. Il serait affligeant de voir les systèmes d'enseignement diverger fondamentalement.

Un membre fait observer que dans l'exemple cité d'une école dispensant un enseignement en néerlandais pour les enfants de militaires stationnés à Arlon, il n'y aurait aucunement lieu de faire intervenir un accord de coopération entre communautés : il s'agit simplement d'appliquer la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement.

Le Ministre de l'Education nationale (F) précise que l'article 7 de la loi du 30 juillet 1963 prévoit en effet un régime dérogatoire dans une hypothèse particulière : lorsqu'un enseignement gardien et primaire est organisé à la demande du Ministre de la Défense nationale à Arlon, Bourg-Léopold et Ostende, cet enseignement peut aussi être organisé dans une autre langue que celle de la région.

Cependant, pareil enseignement ne sera accessible que pour les enfants de militaires appartenant à un régime linguistique autre que celui de la région où ils sont stationnés.

Pour l'application de cette disposition, le régime linguistique est déterminé, pour les officiers de carrière et de complément, par la première langue dont ils ont la connaissance approfondie, pour les autres militaires, par le régime qu'ils ont en temps utile déclaré être le leur.

Le Vice-premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) ajoute que le même raisonnement s'applique dans l'autre cas cité, c'est-à-dire celui de l'école située dans une commune à facilités et dispensant un enseignement dans une autre langue que celle de la région. Là aussi, l'élément de changement qui interviendra concernera le Ministre responsable, puisqu'il s'agira dorénavant du ministre communautaire; par contre, les dispositions qui régiront cette école seront celles contenues dans la loi du 30 juillet 1963 et ce, aussi longtemps que cette législation restera inchangée.

Un membre demande quel sera le régime s'appliquant aux écoles des FBA.

Le Ministre de l'Education nationale (F) répond que la législation décrétole y sera également d'application.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) ajoute que pour l'ensemble des cas qui viennent d'être évoqués, la règle générale peut s'énoncer de la manière suivante : tout ce qui est actuellement de la compétence du Ministre de l'Education nationale (N) sera transféré à la Communauté flamande, et tout ce qui est du ressort du Ministre de l'Education nationale (F) le sera à la Communauté française.

Een spreker vraagt welke weerslag de communautarisering zal hebben op de Europese scholen en de scholen die door een vreemde Staat in België zijn opgericht.

De Minister van Onderwijs (F) haalt het voorbeeld aan van de school van SHAPE : de relatie — die geen afhankelijkheidsrelatie is — die thans bestaat tussen die school en het Ministerie van Onderwijs (F) zal onder dezelfde voorwaarden blijven bestaan met de Franse Gemeenschap wanneer die zich in de plaats van de Staat zal stellen.

Wat het taalgebruik betreft in de internationale scholen die in België zijn opgericht krachtens een internationale overeenkomst waaraan België deelneemt, verklaart de Minister dat de thans bestaande regeling van toepassing zal blijven en hij preciseert de bepalingen ervan.

Voor die scholen wordt de onderwijstaal vastgesteld als voor de Belgische scholen :

- 1° voor de leerlingen van Belgische nationaliteit;
- 2° voor de leerlingen van vreemde nationaliteit waarvan het gezinshoofd in België verblijft en niet behoort tot een volkenrechtelijke organisatie, een ambassade, een gezantschap of een consulaat, of een instelling van internationale aard, als dusdanig erkend bij koninklijk besluit, op eensluidend advies van de Vaste Commissie van taaltoezicht.

De wet voorziet nochtans in een uitzondering voor de leerlingen van Belgische nationaliteit wanneer het gezinshoofd behoort tot een volkenrechtelijke organisatie (een officiële internationale instelling). Wanneer die leerlingen ingeschreven zijn in een school die buiten het arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd is, kan de onderwijstaal de moedertaal of de gebruikelijke taal van de leerling zijn, indien het gezinshoofd onder toezicht van de taalinspectie verklaart dat die moedertaal of gebruikelijke taal niet die is van het taalgebied waarin de school gevestigd is. Men bedoelt bijvoorbeeld het geval waarin een Franstalige Belgische ambtenaar die behoort tot een officiële internationale instelling zijn kind zou inschrijven in een Frans lyceum dat in het Nederlandse taalgebied is gevestigd.

Een lid vraagt of, in zoverre de internationale scholen krachtens internationale overeenkomsten werden opgericht, voortaan de Gemeenschappen bevoegd zullen zijn om dergelijke overeenkomsten te sluiten, aangezien het voorstel tot herziening van artikel 59bis, § 2, eerste lid, 3°, en § 2bis, tweede lid, tot doel heeft de bevoegdheid om verdragen te sluiten naar de Gemeenschappen over te dragen voor alle aangelegenheden die hen worden toevertrouwd, daarin begrepen het onderwijs.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt dat, mochten de overeenkomsten houdende oprichting van die scholen worden gewijzigd, de Gemeenschappen wel degelijk partij zullen zijn bij die nieuwe overeenkomsten.

Een derde lid herhaalt zijn vragen over de onderwijsstoelagen.

Un intervenant demande quelle sera l'incidence de la communautarisation en ce qui concerne les écoles européennes et les écoles créées en Belgique par un Etat étranger.

Le Ministre de l'Education nationale (F) cite l'exemple de l'école du SHAPE : la relation — qui n'est pas une relation de dépendance — existant actuellement entre cette école et le Ministère de l'Education nationale (F) continuera d'exister, dans les mêmes conditions, avec la Communauté française lorsqu'elle se substituera à l'Etat.

En ce qui concerne l'emploi des langues dans les écoles internationales créées en Belgique en vertu d'une convention internationale à laquelle la Belgique est partie, le Ministre déclare que le régime actuel restera d'application, et il en précise les dispositions.

Pour ces écoles, la langue de l'enseignement est déterminée comme pour les écoles belges :

1. pour les élèves de nationalité belge;
2. pour les élèves de nationalité étrangère dont le chef de famille réside en Belgique et ne fait pas partie d'une organisation de droit des gens, d'une ambassade, d'une légation ou d'un consulat ou d'une institution à caractère international, reconnue comme telle par arrêté royal sur avis conforme de la Commission permanente de contrôle linguistique.

La loi prévoit cependant une exception au profit des élèves de nationalité belge lorsque le chef de famille fait partie d'une organisation de droit des gens (organisation internationale officielle). Pour ces élèves, s'ils sont inscrits dans des écoles situées en dehors de l'arrondissement de Bruxelles-capitale, la langue de l'enseignement peut être la langue maternelle ou usuelle si le chef de famille déclare, sous contrôle de l'inspection linguistique, que cette langue maternelle ou usuelle n'est pas celle de la région linguistique dans laquelle l'école est située. On vise par exemple le cas où un membre fonctionnaire belge francophone faisant partie d'une organisation internationale officielle inscrirait son enfant dans un lycée établi en région de langue néerlandaise.

Un membre demande si, dans la mesure où les écoles internationales ont été créées en vertu de conventions internationales, ce seront à l'avenir les communautés qui seront compétentes pour la conclusion de telles conventions, puisque la proposition de révision de l'article 59bis, § 2, alinéa 1^{er}, 3 et alinéa 2 et du § 2bis vise à transférer aux Communautés, pour toutes les matières qui leur seront attribuées en ce compris l'enseignement, la compétence de conclure des traités.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) répond que si les conventions créant ces écoles devaient être modifiées, il appartiendrait bien aux Communautés d'être partie aux nouvelles conventions.

Un troisième membre rappelle ses questions au sujet des subventions en matière d'enseignement :

1) Blijven de verdeelsleutels De Croo - Humblet inzake de kredieten van de schoolgebouwenfondsen van toepassing ?

2) Zal het batig saldo van het Waarborgfonds verdeeld worden volgens de verhouding van 60 % voor het Franstalig onderwijs en 40 % voor het Nederlandstalig onderwijs ?

3) Zal nog rekening worden gehouden met de kredietoverschrijding ten bedrage van 2,107 miljard frank ten voordele van het Nederlandstalig gesubsidieerd onderwijs (gedekt door het Waarborgfonds) ?

De Minister van Onderwijs (F) antwoordt dat deze vragen pas bij de bespreking van de financieringswet aan de orde zullen zijn. De verdeelsleutels die nu nog van toepassing zijn, blijven behouden. In 1985 werden evenwel bepaalde verdeelsleutels afgeschaft.

D. Stemmingen

Letter A. (§ 2, eerste lid, 2)

- Amendement n° 14 van de heren Neven, Michel, Gol, Hazette en D'Hondt (10/59b-456/3) wordt met 23 tegen 3 stemmen verworpen.
- Amendement n° 13 van de heren D'Hondt, Defraigne, Gol, L. Michel, Neven en Hazette wordt met 22 tegen 3 stemmen verworpen.
- Amendement n° 1 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte (10/59b-456/3) wordt met 22 tegen 3 stemmen verworpen.
- Amendement n° 17 van de heren Hazette, Neven, Gol en L. Michel (10/59b-456/3) wordt met 19 tegen 6 stemmen verworpen.
- Amendement n° 2 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte (10/59b-456/3) wordt met 19 tegen 6 stemmen verworpen.
- Amendement n° 3 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte (10/59b-456/3) wordt met 19 tegen 7 stemmen verworpen.
- Amendement n° 10 van de heren Gol, L. Michel, Neven, Hazette en D'Hondt (10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 7 stemmen verworpen.
- Amendement n° 11 van de heren L. Michel, D'Hondt, Hazette, Neven en Gol (10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 7 stemmen verworpen.

Letter A (59bis, § 2, lid 1, 2°) wordt met 19 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

1) Les clés de répartition De Croo - Humblet concernant les crédits des fonds des bâtiments scolaires restent-elles d'application ?

2) Le solde bénéficiaire du Fonds de garantie sera-t-il réparti à raison de 60 % pour l'enseignement francophone et de 40 % pour l'enseignement néerlandophone ?

3) Tiendra-t-on encore compte du dépassement de crédit de 2,107 milliards de F en faveur de l'enseignement subventionné néerlandophone (dépassement couvert par le Fonds de garantie) ?

Le Ministre de l'Education nationale (F) répond que ces questions ne seront abordées que lors de la discussion de la loi de financement. Les clés de répartition actuellement applicables sont maintenues. Certaines clés de répartition ont toutefois été supprimées en 1985.

D. Votes

Littera A. (§ 2, alinéa 1^{er}, 2)

- L'amendement n° 14 de MM. Neven, L. Michel, Gol, Hazette et D'hondt (10/59b-456/3) est rejeté par 23 voix contre 3.
- L'amendement n° 13 de MM. D'hondt, Defraigne, Gol, L. Michel, Neven et Hazette est rejeté par 22 voix contre 3.
- L'amendement n° 1 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Van houtte (10/59b-456/3) est rejeté par 22 voix contre 3.
- L'amendement n° 17 de MM. Hazette, Neven, Gol et L. Michel (10/59b-456/3) est rejeté par 19 voix contre 6.
- L'amendement n° 2 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Van houtte (10/59b-456/3) est rejeté par 19 voix contre 6.
- L'amendement n° 3 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Van houtte (10/59b-456/3) est rejeté par 19 voix contre 7.
- L'amendement n° 10 de MM. Gol, L. Michel, Neven, Hazette et D'hondt (10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 7.
- L'amendement n° 11 de MM. L. Michel, D'hondt, Hazette, Neven et Gol (10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 7.

Le littera A (59bis, § 2, alinéa 1^{er}, 2°) est adopté par 19 voix contre 6 et 1 abstention.

III. HET RECHT OM VERDRAGEN TE SLUITEN

A. Opmerkingen van de leden

Volgens een lid is de uitbreiding van de mogelijkheden voor de gemeenschappen om verdragen te sluiten van die aard dat bepaalde problemen zullen ontstaan. De bevoegdheid om verdragen te sluiten komt overeenkomstig artikel 68 van de Grondwet immers aan de Koning toe. Als men overweegt dat artikel achteraf te wijzigen, zal men ook rekening moeten houden met de ongerustheid die in de commissie werd uitgesproken. Het ware inderdaad te betreuren indien het nieuwe artikel 68 een beperking zou betekenen van de mogelijkheden die artikel 59bis zal bieden om verdragen te sluiten.

De Gemeenschappen zullen voortaan overeenkomsten kunnen sluiten, maar die bevoegdheid dient gepaard te gaan met de inachtneming van een gedragscode en met overleg, zowel op het interne als op het externe vlak.

Het lid wenst dat aan die problemen bijzondere aandacht wordt besteed, opdat de Gemeenschappen zo goed mogelijk verdragen kunnen sluiten.

*
* *

De volgende spreker wijst op het fundamenteel belang van de wijzigingen die op dat gebied in de Grondwet worden aangebracht.

De mogelijkheid om internationale overeenkomsten af te sluiten, wordt voortaan immers in een ander daglicht gesteld. Het is de eerste maal dat de Gemeenschapsconflicten, die ertoe bijgedragen hebben ons de hele wereld rond een « imago » te bezorgen, nu ook geëxporteerd zullen kunnen worden.

Tot nog toe werden onze internationale betrekkingen uitsluitend geregeld door artikel 68 van de Grondwet.

Uit de opzet van artikel 68 kan duidelijk worden afgeleid dat de internationale politiek in meer bepaald het sluiten van verdragen een koninklijk voorrecht is. Men kan niet beweren dat artikel 68 naar aanleiding van de herzieningen van 1970 en 1980 door artikel 59bis van de Grondwet impliciet gewijzigd werd.

Tot staving van zijn bewijsvoering citeert het lid het advies van de Raad van State van 19 februari 1976 betreffende het wetsontwerp dat de vormen van internationale culturele samenwerking regelt bij toepassing van artikel 59bis, § 2, van de Grondwet (Stuk Kamer n° 878 n° 1 (1975-1976) ... - blz. 4-8).

Volgens dat advies werd artikel 68 van de Grondwet niet impliciet gewijzigd en blijft het toepassingsgebied ervan precies hetzelfde. Een met een bijzonde-

III. LE DROIT DE CONCLURE DES TRAITES

A. Interventions des membres

Selon un membre l'élargissement des possibilités pour les Communautés de conclure des traités ne peut manquer de créer certains problèmes. En fait, la compétence de conclure les traités appartient au Roi, conformément à l'article 68 de la Constitution. Lorsqu'on envisagera ultérieurement de modifier cet article, il faudra également tenir compte des inquiétudes qui ont été exprimées en Commission. Il serait, en effet, regrettable que le nouvel article 68 limite les possibilités de conclure les traités qu'offrira l'article 59bis modifié.

Les Communautés pourront désormais conclure des traités mais cette compétence doit aller de pair avec le respect d'un code de conduite et de concertation, tant au niveau interne qu'externe.

Le membre souhaite qu'on réserve à cette problématique une attention toute particulière pour que la conclusion des traités au niveau des Communautés puisse se faire de façon optimal.

*
* *

L'orateur suivant souligne l'importance fondamentale des modifications apportées en la matière à la Constitution.

La possibilité de conclure des accords internationaux apparaît, en effet, désormais sous un jour nouveau. Pour la première fois, les conflits communautaires, qui ont contribué à créer notre « image de marque » dans le monde entier, pourront également être exportés.

Jusqu'à présent, nos relations internationales étaient exclusivement déterminées par l'article 68 de la Constitution.

La philosophie de l'article 68 détermine clairement que la politique internationale, et plus précisément la conclusion des traités, est une prérogative royale. On ne peut prétendre que l'article 68 a été modifié implicitement par l'article 59bis de la Constitution, lors des révisions de 1970 et de 1980.

Le membre cite, à l'appui de sa démonstration, l'avis du Conseil d'Etat en date du 9 février 1976 rendu sur le projet de loi réglant les formes de la coopération culturelle internationale en application de l'article 59bis, § 2, de la Constitution (Doc. Chambre n° 878 n° 1 (1975-1976) ... - pp. 4 à 8).

D'après cet avis, l'article 68 de la Constitution n'a pas été implicitement modifié et son champ d'application demeure identique. Une loi à majorité spéciale

re meerderheid aangenomen wet zou afbreuk kunnen doen aan die grondwettelijke bepalingen.

Uit de wordingsgeschiedenis van de Grondwet in Frankrijk en België leidt spreker af dat de uitvoerende macht de enige verantwoordelijke instantie is voor de betrekkingen met het buitenland. Hij citeert in dit verband zowel de Franse constitutionalist Wauthier als professor Senelle.

De stelling dat artikel 68 van de Grondwet impliciet werd gewijzigd door artikel 59bis wordt door de rechtsleer (A. Mast, *Overzicht van het grondwettelijk recht*) en door de Raad van State (advies van 9 februari 1976, Stuk Kamer n° 878/1 - 1975-1976, blz. 4-7) weerlegd. Het lid besluit dan ook dat het nieuwe artikel 59bis zonder gelijktijdige aanpassing van artikel 68 zinloos is.

Ook de uitvoeringswet kan daar niets aan verhelpen.

Tot op heden was er trouwens van een eigenlijke verdragsluitende bevoegdheid van de Gemeenschappen geen sprake. De huidige tekst van artikel 59bis van de Grondwet vermeldt alleen de *internationale samenwerking* inzake culturele en persoonsgebonden materies.

In 1983 hebben de heren Baert en Van den Bossche in hun interpellaties de nota van 6 mei 1983 van de toenmalige (en huidige) Minister van Buitenlandse Betrekkingen aangevochten.

De Minister antwoordde toen dat de Gemeenschappen niet kunnen worden belet een internationale activiteit te ontwikkelen in hun hoedanigheid van « publiekrechtelijke rechtspersonen », op voorwaarde dat de prerogatieven van de Koning worden gerespecteerd.

Ook in de Duitse Bondsrepubliek zijn in dit verband heel wat moeilijkheden gerezen, zelfs na het akkoord van Lindau van 1957. Thans mag de centrale regering er slechts internationale verdragen inzake cultuur en onderwijs sluiten of ondertekenen, na de goedkeuring van de betrokken deelstaat.

Bij ons hebben de artikelen 16 en 81 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 geenszins alle problemen opgelost. Volgens een studie van de Leuvense hoogleraar Mevrouw Craenen van 1983 is een zelfstandig (dit wil zeggen alleen) optreden van de Gemeenschapsexecutieven op internationaal vlak uitgesloten.

In artikel 59bis van de Grondwet de woorden « met inbegrip van het sluiten van verdragen » invoegen, lost die problemen evenmin op.

Het lid stelt vervolgens vier vragen :

1) Hoe zal de Regering de tegenstrijdigheid tussen het ongewijzigde artikel 68 en het gewijzigde artikel 59bis van de Grondwet oplossen?

2) Wie zal België op internationale conferenties vertegenwoordigen? Kan zulks ook door (niet door de Koning benoemde) Gewest- of Gemeenschapsministers?

pourrait porter atteinte à ces dispositions constitutionnelles.

L'intervenant infère de la genèse des constitutions belge et française que le pouvoir exécutif est la seule instance responsable en ce qui concerne les relations avec l'étranger. Il cite à ce sujet l'éminent constitutionnaliste français Wauthier ainsi que le professeur Senelle.

La thèse selon laquelle l'article 68 de la Constitution aurait été modifié implicitement par l'article 59bis est réfutée par la doctrine (A. Mast, *Overzicht van het grondwettelijk recht*) et par le Conseil d'Etat (dans son avis du 9 février 1976, Doc. Chambre n° 878/1 - 1975-1976, pp. 4-7). Le membre conclut dès lors que le nouvel article 59bis n'a aucun sens si l'on ne modifie pas aussi l'article 68.

Même la loi d'exécution ne pourra rien y changer.

Il n'a d'ailleurs jamais été question jusqu'à présent d'une véritable compétence des Communautés en matière de conclusion de traités. L'article 59bis actuel de la Constitution ne fait en effet état que d'une *coopération internationale* pour les matières culturelles et personnalisables.

En 1983, MM. Baert et Van den Bossche ont mis en cause dans leurs interpellations la note du 6 mai 1983 de l'ancien (et actuel) Ministre des Relations extérieures.

Le Ministre a répondu à l'époque que l'on ne peut empêcher les Communautés de développer une activité internationale en leur qualité de « personnes morales de droit public », pour autant que les prérogatives du Roi soient respectées.

Ce point a également soulevé bon nombre de difficultés en Allemagne fédérale, même après l'accord de Lindau de 1957. Actuellement, le Gouvernement central ne peut y conclure ou signer des traités internationaux concernant la culture et l'enseignement qu'après avoir obtenu l'accord du « land » concerné.

Chez nous, les articles 16 et 81 de la loi spéciale du 8 août 1980 n'ont nullement résolu tous les problèmes. Selon une étude que Mme Craenen, professeur à l'université de Louvain, a publiée en 1983, il est exclu que les Exécutifs des Communautés agissent de manière autonome, c'est-à-dire seuls, sur le plan international.

Le fait d'insérer les mots « y compris la conclusion de traités » dans l'article 59bis de la Constitution n'est pas non plus de nature à résoudre les problèmes.

Le membre pose ensuite quatre questions à ce sujet :

1) Comment le Gouvernement résoudra-t-il la contradiction qui existe entre l'article 68 non modifié et l'article 59bis modifié de la Constitution?

2) Qui représentera la Belgique dans les conférences internationales? Cette représentation pourra-t-elle aussi être assurée par des ministres régionaux ou communautaires (qui ne sont pas nommés par le Roi)?

3) Wat zal voortaan de rol zijn van onze ambassadeurs en diplomaten? Onder wiens gezag zullen zij staan? Zullen de diplomaten de Gemeenschappen vertegenwoordigen?

4) Zullen de Executieven hun eigen gezanten of ambassadeurs benoemen en, zo ja, wat zal het volkenrechtelijk statuut zijn van deze diplomaten?

5) Wie zal in het internationaal recht garant staan voor de goede uitvoering van de door de Gemeenschappen gesloten verdragen?

Spreker vreest dat de verwarring op internationaal vlak, ingevolge de toekenning van verdragrechtelijke bevoegdheden aan de Gemeenschappen, veeleer zal toenemen. Dit zal het Belgisch imago in het buitenland ongetwijfeld schaden.

*
* *

Een ander lid verwijst nogmaals naar de interpellaties van de heren Baert en Van den Bossche in 1983 en onderschrijft de redenering van eerstgenoemde. De Gemeenschappen zijn nu reeds, op grond van artikel 59bis van de Grondwet, bevoegd om verdragen te sluiten inzake culturele en persoonsgebonden materies.

De thans voorgestelde wijziging bevestigt deze bevoegdheid en breidt ze uit tot verdragen over onderwijsaangelegenheden.

Voor de Gewesten echter blijft alleen artikel 68 van de Grondwet van toepassing. Overeenkomstig artikel 81 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de Gewesten betrokken bij de onderhandelingen over internationale akkoorden.

Spreker vraagt aan de Regering wanneer artikel 68 van de Grondwet, met het oog op de toekenning van de verdragrechtelijke bevoegdheid aan de Gewesten, zal worden gewijzigd.

De Belgische Regering dient zijns inziens alleszins de nieuwe staatsrechtelijke structuren in het buitenland kenbaar te maken. Uit internationale contacten blijkt daaromtrent geen onbegrip, doch wel behoefte aan informatie.

Ten slotte vraagt het lid hoe de vertegenwoordiging van de deelstaten in de Europese en internationale instellingen zal worden geregeld.

*
* *

Een ander lid is eveneens van mening dat artikel 59bis volstaat als een grondwettelijke basis voor de bevoegdheid van de Gemeenschappen tot het sluiten van internationale verdragen.

Op grond van artikel 59ter, § 2, 4°, van de Grondwet geldt die bevoegdheid eveneens voor de

3) Quel sera désormais le rôle de nos ambassadeurs et de nos diplomates? Sous quelle autorité seront-ils placés? Les diplomates représenteront-ils les Communautés?

4) Les Exécutifs nommeront-ils leurs propres agents diplomatiques ou ambassadeurs et, dans l'affirmative, quel sera le statut de ces diplomates au regard du droit des gens?

5) Qui se portera garant, en droit international, de la bonne exécution des traités conclus par les Communautés?

Enfin, l'intervenant craint que la confusion qui règne à l'échelon international, en raison de l'attribution aux Communautés de compétences en matière de conclusion de traités, n'augmente au lieu de diminuer, ce qui portera inévitablement atteinte à l'image de marque de la Belgique à l'étranger.

*
* *

Un autre membre renvoie de nouveau aux interpellations développées par MM. Baert et Van den Bossche en 1983 et se rallie au raisonnement du premier nommé. En vertu de l'article 59bis de la Constitution, les Communautés sont dès à présent compétentes pour conclure des traités dans les matières culturelles et personnalisables.

La modification proposée confirme cette compétence constitutionnelle et l'étend à la conclusion de traités en matière d'enseignement.

C'est toutefois le seul article 68 de la Constitution qui reste applicable pour ce qui est des Régions. Celles-ci sont associées aux négociations relatives à ces accords internationaux conformément à l'article 81 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'intervenant demande au Gouvernement quand l'article 68 de la Constitution sera modifié en vue de permettre aux Régions de conclure des traités.

Il estime que le Gouvernement belge doit en tout cas faire connaître ces nouvelles structures constitutionnelles à l'étranger. Il n'y a absolument aucune incompréhension à cet égard au niveau international, mais plutôt un besoin d'information.

Le membre demande enfin comment les entités régionales et communautaires seront représentées dans les institutions européennes et internationales.

*
* *

Un autre membre estime également que l'article 59bis confère une base constitutionnelle suffisante à la compétence attribuée aux Communautés en matière de conclusion de traités.

L'article 59ter, § 2, 4°, de la Constitution confère également cette compétence à la Communauté ger-

Duitstalige Gemeenschap, zij het dan nog niet inzake onderwijs. Spreker dringt daarom ook aan op een uitbreiding voor de Duitstalige Gemeenschap tot het onderwijs.

Concreet zou bijvoorbeeld kunnen worden overgeënkomen dat enerzijds een aantal Westduitse scholieren in België tweetalig (Duits-Frans) middelbaar onderwijs kunnen genieten en dat anderzijds een aantal Duitstalige Belgen aan Westduitse universiteiten mogen studeren. Zulks vereist echter een herziening van artikel 59ter van de Grondwet, waarop het lid ten eerste aandringt. In het regeerakkoord van 10 mei 1988 wordt trouwens bepaald dat de onderwijsbevoegdheden aan de *Gemeenschappen* (d.w.z. ook aan de Duitstalige Gemeenschap) zullen worden overgedragen.

*
* *

Een ander lid merkt nog op dat de EEG-richtlijnen gelden ten aanzien van de Staten en bijgevolg niet ten aanzien van de Gemeenschappen en Gewesten. Hij vreest dan ook dat het vrij verkeer van goederen en diensten zal worden belemmerd via decreten. Om zulks te beletten heeft hij trouwens een amendement ingediend.

B. Antwoorden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen(N)

Het is inderdaad de bedoeling van de Regering aan de Gemeenschappen verdragsluitende bekwaamheid te verlenen voor de materies die tot hun bevoegdheid behoren, toe te kennen.

Deze bevoegdheid zal pas volledig zijn na goedkeuring van de in artikel 59bis, § 2, vermelde uitvoeringswet.

Het is dus niet noodzakelijk dat ook artikel 68 van de Grondwet terzelfder tijd wordt herzien. Zulks is niettemin wenselijk en de Regering zal in het najaar dan ook een herzieningsvoorstel voor artikel 68 van de Grondwet indienen, samen met hogergenoemd wetsontwerp. Zulks zal de coherentie van de voorgestelde hervorming ten goede komen.

Ook voor artikel 59ter van de Grondwet zal in het najaar een herzieningsvoorstel worden ingediend.

De Minister wijst er voorts op dat de thans voorgestelde tekst van artikel 59bis van de Grondwet tevens de samenwerking tussen de Gemeenschappen op het oog heeft. Nog voor het parlementair reces zal daaromtrent ook een wetsontwerp worden ingediend.

De vertegenwoordiging van de Gemeenschappen in de internationale organen zal eveneens bij wet worden geregeld.

Het is juist dat enkel de Staten wegens de niet-naleving van de EEG-normen en richtlijnen kunnen worden gesanctioneerd. Bij wet zal derhalve worden

manophone, mais pas encore en ce qui concerne l'enseignement. L'intervenant insiste dès lors pour que cette compétence de la Communauté germanophone soit étendue à l'enseignement.

Concrètement, on pourrait, par exemple, convenir qu'un certain nombre d'élèves ouest-allemands pourront suivre l'enseignement secondaire bilingue (allemand-français) en Belgique et qu'en contrepartie, un certain nombre de Belges germanophones pourront fréquenter les universités allemandes. Cela exigerait toutefois une révision de l'article 59ter de la Constitution, révision que le membre réclame avec la plus grande insistance. L'accord de gouvernement du 10 mai 1988 prévoit du reste que la compétence en matière d'enseignement sera transférée aux *Communautés* (donc également à la Communauté germanophone).

*
* *

Un autre membre fait encore observer que les directives européennes ne valent qu'à l'égard des États et qu'elles ne s'appliquent donc pas aux Communautés ni aux Régions. Il craint dès lors que la libre circulation des biens et des services soit entravée par des décrets. Il a d'ailleurs présenté un amendement afin d'écarter ce risque.

B. Réponses du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N)

Le Gouvernement a en effet l'intention de conférer aux Communautés la compétence de conclure des traités dans les matières pour lesquelles elles sont compétentes.

Cette compétence ne pourra être exercée pleinement qu'après l'adoption de la loi d'exécution visée à l'article 59bis, § 2.

Il n'est donc pas indispensable de réviser également l'article 68 de la Constitution, mais cela est néanmoins souhaitable. C'est pourquoi le Gouvernement déposera une proposition de révision dudit article à l'automne prochain, en même temps que le projet de loi susvisé. La réforme proposée gagnera ainsi en cohérence.

Une proposition de révision de l'article 59ter de la Constitution sera également déposée à l'automne.

Le Ministre souligne par ailleurs que le texte proposé de l'article 59bis de la Constitution tend également à promouvoir la collaboration entre les Communautés. Un projet de loi consacré à cette matière sera encore déposé avant les vacances parlementaires.

La représentation des Communautés dans les organismes internationaux sera également réglée par une loi.

Il est exact que seuls les États peuvent être sanctionnés en cas de violation des normes et directives européennes. La loi accordera dès lors aux

voorzien in een verhaal van de nationale overheid ten opzichte van de Gemeenschap of het Gewest.

Inzake de vertegenwoordiging van de Gemeenschappen in het buitenland, is volgens de Minister een samenwerking tussen de Staat en de Gemeenschappen noodzakelijk. De positie van de ambassadeurs kan in zekere mate vergeleken worden met die van de provinciegouverneurs, die weliswaar benoemd worden door de nationale regering doch tevens optreden namens de Gemeenschappen en de Gewesten.

C. Replieken

Een lid heeft vragen bij de onmogelijkheid voor de Gewesten en de Gemeenschappen om rechtstreeks betrekkingen aan te knopen met de Europese Gemeenschappen : die Gemeenschappen kennen slechts één gesprekspartner, met name de Belgische Staat; zal die op Europees vlak de Gewesten en Gemeenschappen vertegenwoordigen ?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt dat de bijzondere wet waarnaar artikel 59bis, § 2, tweede lid verwijst, de technieken zal moeten bepalen voor het organiseren van samenwerking tussen de centrale Staat en zijn componenten met betrekking tot de vertegenwoordiging van die componenten bij de Europese Gemeenschappen. Hij voegt eraan toe dat die wet in het najaar zal worden ingediend.

Een lid vestigt er de aandacht op dat de reeds aan de Gemeenschappen toegekende bevoegdheden op het gebied van internationale samenwerking voor culturele en persoonsgebonden aangelegenheden, heel wat betwistingen deden ontstaan. Hij merkt op dat de Regering op dat gebied, via haar voorstel tot herziening van artikel 59bis, een tweevoudig doel nastreeft, met name het toepassingsgebied van de bevoegdheden van de gemeenschappen op het stuk van internationale samenwerking uitbreiden en in de tweede plaats meer duidelijkheid scheppen in de aard van die bevoegdheden opdat er op dat gebied geen betwistingen meer zouden ontstaan.

Anderzijds verklaart het lid dat de toekenning aan de Gemeenschappen van de bevoegdheid om in bepaalde aangelegenheden verdragen te sluiten — zoals dat uit de alsnog uitdrukkelijke verwijzing naar het begrip verdrag blijkt — de overdracht van de gehele reeks procedures waarop dat begrip doelt, met name de onderhandeling, de ondertekening, de goedkeuring en de bekrachtiging, in zich dient te houden.

Het lid is bereid een dergelijke demarche toe te juichen maar hij betreurt de gehanteerde techniek uit een wetstechnisch oogpunt. Hij vestigt de aandacht op het logge karakter van de in artikel 59bis voorgestelde wijziging en op het feit dat de zaken er slecht verstaanbaar door worden : bestaat derhalve niet het risico dat vreemde landen niet begrijpen dat

autorités nationales une faculté de recours à l'égard de la Communauté ou de la Région.

Le Ministre estime qu'une coopération entre l'Etat et les Communautés s'impose en ce qui concerne la représentation de ces dernières à l'étranger. La position des ambassadeurs est dans une certaine mesure comparable à celle des gouverneurs de province qui, s'ils sont nommés par le Gouvernement national, agissent également au nom des Communautés et des Régions.

C. Répliques

Un membre s'interroge sur l'impossibilité de relations directes entre les régions et les communautés d'une part, et les Communautés européennes d'autre part : ces dernières ne connaissant qu'un seul interlocuteur — en l'occurrence, l'Etat belge — celui-ci devra-t-il être auprès d'elles le représentant des communautés et des régions ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) répond que la loi spéciale à laquelle fait référence l'article 59bis, § 2, alinéa 2 devra définir des techniques organisant une collaboration entre l'Etat central et ses composantes en ce qui concerne la représentation de ces dernières auprès des Communautés européennes. Il ajoute que cette loi sera déposée à l'automne.

Un intervenant attire l'attention sur le fait que la compétence des communautés en ce qui concerne la coopération internationale pour les matières culturelles et personnalisables a suscité pas mal de controverses. Il fait observer qu'en ce domaine, l'objectif visé par le Gouvernement à travers sa proposition de révision de l'article 59bis est double, puisqu'il s'agit à la fois d'élargir le champ des compétences des Communautés en matière de coopération internationale, et de clarifier la nature de ces compétences, de manière à ce qu'il n'y ait plus là objet à controverse.

L'intervenant déclare d'autre part que l'attribution aux communautés de la compétence de conclure des traités en certaines matières doit impliquer — ainsi qu'il ressort de la référence maintenant explicite à la notion de « traité » — le transfert de la totalité de la chaîne de procédures comprises en cette notion, soit la négociation, la signature, l'assentiment et la ratification.

L'intervenant se déclare prêt à applaudir une telle démarche, mais déplore, d'un point de vue légistique, la technique utilisée. Il attire l'attention sur la lourdeur de la modification proposée à l'article 59bis et sur le manque de compréhensibilité qui découle de cette lourdeur : n'y a-t-il dès lors pas lieu de craindre que les Etats étrangers ne comprennent pas que les

de diverse componenten van de Belgische Staat hen voortaan als gesprekspartners tegemoet kunnen treden ?

Ten slotte betreurt het lid het fragmentaire karakter van de door de Regering voorgestelde grondwetsherziening. De juiste methode zou, naar zijn gevoelen, bestaan in gelijktijdigheid tussen de herziening van artikel 68 en het huidige voorstel tot herziening, hetwelk artikel 68 hoe dan ook impliciet wijzigt. Hij dringt er dan ook op aan dat de Regering nu reeds opheldering geeft omtrent de wijziging die zij in artikel 68 aangebracht wil zien en over de juiste draagwijdte van het toekomstig wetsontwerp betreffende de regeling op het stuk van de bevoegdheidsverdeling tussen de centrale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten ingeval verdragen moeten worden gesloten.

Voorts vraagt hij dat de Regering duidelijk zou aangeven waarin de vormen van samenwerking bestaan en op welke wijze men voor het sluiten van verdragen tewerk zal gaan, allemaal zaken die zullen moeten worden geregeld bij de bijzondere wet waarop het nieuwe artikel 59 *bis*, § 2, tweede lid doelt.

Overigens merkt hij op dat de « vormen van samenwerking », naast de mogelijkheid om verdragen te sluiten, het recht op vertegenwoordiging omvatten. Hij is de mening toegedaan dat de componenten van de centrale staat dat recht ten aanzien van de Europese instellingen moeten kunnen uitoefenen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) bevestigt dat de Regering een voorstel zal indienen tot herziening van artikel 68 om met name het vraagstuk van het sluiten van verdragen door de Gewesten te regelen. In verband met het bijzondere wetsontwerp dat moet worden ingediend en met het probleem van de vertegenwoordiging van de componenten van de centrale staat bij de internationale organisaties, verwijst hij naar zijn vorig antwoord.

D. Bespreking van de amendementen

De meeste indieners van amendementen zijn de mening toegedaan dat de voorafgaande bespreking reeds voldoende opheldering gegeven heeft over de redenen die hen ertoe aanzetten om de door de Commissie voorgestelde tekst te amenderen.

*
* *

In verband met amendement n° 3 van de heren Kempinaire c.s. merkt mevrouw Neyts-Uyttebroeck namens de mede-indieners evenwel op dat dit amendement, hetwelk beoogt het « geldelijk statuut » toe te voegen aan de lijst van de aangelegenheden die niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen ressorteren op het gebied van het onderwijs, niet verantwoord is door de wil om de aan de Gemeen-

diverses composantes de l'Etat belge peuvent dorénavant être leurs interlocuteurs ?

Enfin, le membre déplore le caractère fragmentaire de la révision de la Constitution proposée par le Gouvernement. Du point de vue de la méthode utilisée, il lui paraît qu'il devrait y avoir simultanéité entre la révision de l'article 68 et la présente proposition de révision — laquelle modifie de toute manière implicitement l'article 68. Il insiste dès lors pour que le Gouvernement s'explique d'ores et déjà sur la modification qu'il propose d'apporter à l'article 68, et sur la teneur exacte de son futur projet de loi en ce qui concerne le règlement du partage des compétences entre l'Etat central, les communautés et les régions dans le domaine de la conclusion de traités.

Il demande en outre que le Gouvernement précise également en quoi consisteront les formes de coopération et les modalités pour la conclusion des traités qui devront être réglées par la loi spéciale visée par l'article 59 *bis*, § 2, alinéa 2 (nouveau).

Il fait par ailleurs observer que « les formes de coopération » comprennent, outre la possibilité de conclure des traités, le droit à la représentation. Il est d'avis que les composantes de l'Etat central doivent pouvoir exercer ce droit vis-à-vis des institutions européennes.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) confirme que le Gouvernement déposera une proposition de révision de l'article 68, qui réglera entre autres le problème de la conclusion de traités par les régions. En ce qui concerne le projet de loi spéciale à déposer ainsi que le problème de la représentation des composantes de l'Etat central auprès d'organisations internationales, il renvoie à sa réponse précédente.

D. Discussion des amendements

La plupart des auteurs d'amendements sont d'avis que la discussion qui précède a déjà suffisamment clarifié les raisons qui les incitent à vouloir amender le texte proposé à la Commission.

*
* *

Toutefois, en ce qui concerne l'amendement n° 3 de MM. Kempinaire et cs., Mme Neyts-Uyttebroeck précise au nom des coauteurs que cet amendement qui vise à ajouter « le statut pécuniaire » à la liste des matières ne ressortissant pas de la compétence des communautés dans le domaine de l'enseignement, ne se justifie pas par la volonté de restreindre les compétences attribuées aux communautés, mais

schappen toegekende bevoegdheden te beperken doch alleen door de behoefte aan samenhang ingegeven is (cf. Stuk n° 10/59b-456/3).

*
* *

In verband met de amendementen n° 10 en 11 van de heren Michel, D'Hondt, Hazette, Neven en Gol (Stuk n° 10/59b-456/3) verklaart de heer Neven dat de goedkeuring van die amendementen voor de Frans-talige commissieleden de laatste kans is om te garanderen dat de Franstalige leerkrachten er financieel niet slechter op zullen worden dan hun Nederlandstalige collega's.

Een lid is het grondig oneens met de door de indieners van die amendementen aangedragen verantwoording en verklaart dat hij, hoewel hij gekant is tegen de technische incoherentie waarin het loskoppelen van de bevoegdheden inzake pensioenen enerzijds en wedden anderzijds resulteert, tegen de amendementen n° 10 en 11 zal stemmen.

*
* *

Mevrouw Vogels, die met de heer Simons medeindieners is van amendement n° 23 (Stuk 10/59b-456/3), hetwelk beoogt te voorkomen dat een decreet regels zou vaststellen die het verkeer van goederen, diensten en personen meer zouden beperken dan de Europese richtlijn, verklaart dat het antwoord dat door de Minister van Institutionele Hervormingen (N) in de loop van de bespreking gegeven werd, de gemoederen niet bedaard heeft, wat de auteurs ertoe aangezet heeft dit amendement in te dienen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt dat, ofschoon het de Regering niet opportuun lijkt dat een dergelijke bepaling in artikel 59*bis* voorkomt, het niettemin toch zo is dat vroeg of laat een dergelijke bepaling elders in de Grondwet zal moeten worden ingeschreven, aangezien het gaat om een levensgroot vraagstuk dat als basisprincipe geldt voor het behoud van onze economische en monetaire unie.

E. Stemmingen

(Alle amendementen zijn samengebracht in Stuk n° 10/59b-456/3).

Letter B. (§ 2, eerste lid, 3)

Voor zover ze betrekking hebben op letter B,
— Amendement n° 4 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte, evenals amendement n° 21 van de

simplement par un souci de cohérence (cf. Doc. n° 10/59b-456/3).

*
* *

En ce qui concerne les amendements n° 10 et 11 de MM. Michel, D'Hondt, Hazette, Neven et Gol (Doc. n° 10/59b-456/3). M. Neven déclare que l'adoption de ces amendements constitue pour les membres francophones de la commission la dernière occasion de garantir que les enseignants francophones ne seront pas financièrement défavorisés par rapport à leurs collègues néerlandophones.

Un membre marque son désaccord avec la justification avancée par les auteurs de ces amendements et déclare que, bien que défavorable à l'incohérence technique que constitue la dissociation des compétences en matière de pensions d'une part et de traitements d'autre part, il votera contre les amendements n° 10 et 11.

*
* *

Mme Vogels, coauteur avec M. Simons de l'amendement n° 23 (Doc. 10/59b-456/3), qui vise à empêcher qu'un décret ne puisse établir des règles limitant la circulation des biens, des services et des personnes d'une façon plus restrictive que celles fixées par les directives européennes, déclare que la réponse fournie par le Ministre des Réformes institutionnelles (N) dans le cours de la discussion n'a pas apaisé les craintes qui justifiaient, dans le chef de ses auteurs, le dépôt de cet amendement.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) répond que, s'il ne paraît pas adéquat au Gouvernement que semblable disposition figure à l'article 59*bis*, il n'en demeure pas moins que, à terme, une disposition de cet ordre devra être inscrite ailleurs dans la Constitution, en tant que principe de base de l'union économique et monétaire.

E. Votes

(L'ensemble des amendements figure au doc. n° 10/59b-456/3).

Littera B. (§ 2, alinéa 1^{er}, 3)

En ce qu'ils portent sur la littera B,
— L'amendement n° 4 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Vanhoutte, ainsi que l'amendement n° 21 de MM. Neven, Ha-

heren Neven, Hazette, Gol, L. Michel en D'Hondt, dat hetzelfde doel heeft, worden met 19 tegen 7 stemmen verworpen.

- Voor zover het betrekking heeft op letter B,
— Amendement n° 12 van de heren L. Michel, Neven, Gol, Hazette en D'Hondt wordt met 20 tegen 6 stemmen verworpen.

Letter B wordt met 19 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Letter C. (§ 2, tweede lid)

- Voor zover ze betrekking hebben op letter C,
— Amendement n° 4 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte, evenals het amendement n° 21 van de heren Neven, Hazette, Gol, L. Michel en D'Hondt, dat hetzelfde doel heeft, worden met 19 tegen 7 stemmen verworpen.

- Voor zover het betrekking heeft op letter C,
— Amendement n° 12 van de heren L. Michel, Neven, Gol, Hazette en D'Hondt wordt met 20 tegen 6 stemmen verworpen.

Letter C wordt met 19 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Letter D. (§ 2bis)

- Voor zover het betrekking heeft op letter D,
— Amendement n° 4 van de heren Kempinaire, Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Vanhoutte wordt met 19 tegen 7 stemmen verworpen.

- Amendement n° 19 van de heren Michel, Neven, Gol, Hazette en D'Hondt wordt met 19 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

- Voor zover het betrekking heeft op de letter D,
— Amendement n° 12 van de heren L. Michel, Neven, Gol, Hazette en D'Hondt wordt met 20 tegen 6 stemmen verworpen.

- Amendement n° 23 van de heer Simons en Mevr. Vogels wordt met 24 tegen 1 stem verworpen.

Letter D wordt met 19 tegen 7 stemmen aangenomen.

IV. DE FACILITEITENGEMEENTEN (Art. 59bis, § 4, tweede lid)

A. Opmerkingen van de leden

In de Grondwet wordt bepaald dat de taalregeling die op de in art. 59bis, § 4, tweede lid, bedoelde gemeenten van toepassing is, nog slechts kan worden gewijzigd bij een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid. Deze zogenaamde « vergrendeling »

zette, Gol, L. Michel et D'hondt qui a le même objet, sont rejetés par 19 voix contre 7.

- En ce qu'il porte sur le littera B,
— L'amendement n° 12 de MM. L. Michel, Neven, Gol, Hazette et D'hondt est rejeté par 20 voix contre 6.

Le littera B est adopté par 19 voix contre 6 et 1 abstention.

Littera C. (§ 2, alinéa 2)

- En ce qu'ils portent sur le littera C,
— L'amendement n° 4 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Vanhoutte, ainsi que l'amendement n° 21 de MM. Neven, Hazette, Gol, L. Michel et D'hondt qui a le même objet, sont rejetés par 19 voix contre 7.

- En ce qu'il porte sur le littera C,
— L'amendement n° 12 de MM. L. Michel, Neven, Gol, Hazette et D'hondt est rejeté par 20 voix contre 6.

Le littera C est adopté par 19 voix contre 6 et 1 abstention.

Littera D. (§ 2bis)

- En ce qu'il porte sur le littera D,
— L'amendement n° 4 de MM. Kempinaire, Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Vanhoutte est rejeté par 19 voix contre 7.

- L'amendement n° 19 de MM. Michel, Neven, Gol, Hazette et D'hondt est rejeté par 19 voix contre 3 et 3 abstentions.

- En ce qu'il porte sur le littera D,
— L'amendement n° 12 de MM. L. Michel, Neven, Gol, Hazette et D'hondt est rejeté par 20 voix contre 6.

- L'amendement n° 23 de M. Simons et Mme Vogels est rejeté par 24 voix contre 1.

Le littera D est adopté par 19 voix contre 7.

IV. LES COMMUNES A FACILITES (Art. 59bis, § 4, deuxième alinéa)

A. Interventions des membres

La Constitution dispose que le régime linguistique applicable aux communes visées à l'article 59bis, § 4, deuxième alinéa, ne peut être modifié que par une loi adoptée à la majorité spéciale. Un membre estime que ce « verrouillage » est une concession psychologique

wordt door een lid bestempeld als een psychologische toegeving van de Vlaamse Gemeenschap. Inderdaad, want een wijziging van de taalwetgeving veronderstelde voorheen ook reeds een akkoord tussen beide taalgemeenschappen. En wat de zogenaamde vergrendeling betreft, deze dateert van 1970-1971: toen werden de regel van de taalpariteit binnen de Regering en de alarmbelprocedure ingevoerd.

Hoewel de wijziging van art 59bis, § 4, tweede lid, slechts van psychologisch belang is, zij er toch op gewezen dat artikel 23 van de Grondwet niet vatbaar is voor herziening. Welnu, volgens laatstgenoemd artikel kan het gebruik van de in België gesproken talen « niet worden geregeld dan door de wet »; er wordt derhalve geen wet aangenomen met een bijzondere meerderheid vereist. Artikel 68 van de Grondwet, dat betrekking heeft op de verdragsluitende bekwaamheid, is daarentegen wel vatbaar voor herziening. Niets verhindert derhalve dat voortaan in artikel 59bis wordt bepaald dat de nadere regelen inzake de verdragsluitende bekwaamheid van de Gemeenschappen worden vastgesteld bij een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid.

Ten slotte vestigt het lid de aandacht op twee punten van het regeerakkoord die parallel met onderhavige bepaling dienen te worden verwezenlijkt:

a) een wijziging van art. 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zodat de gewesten ook bevoegd worden voor de uitoefening van het gewoon administratief toezicht op gemeenten met bijzondere taalregeling;

b) een wijziging van art. 2 van genoemde bijzondere wet — met name het weglaten van de woorden « bij overgangsmaatregel » — met het oog op de definitieve afbakening van het grondgebied van het Vlaamse en het Waalse gewest.

*
* *

Een lid is het niet eens met vorige spreker. Hij bestempelt de aan artikel 59bis, § 4, toegevoegde bepaling als een vergrendeling van de faciliteiten in de 30 gemeenten met een bijzondere taalregeling genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966. Van deze 30 gemeenten zijn er 12 gelegen in het Nederlandse taalgebied, 9 in het Franse taalgebied en 9 in het Duitse taalgebied.

Uit de historiek van deze gemeenten blijkt dat in het merendeel (23) de faciliteiten nooit of zeer weinig tot moeilijkheden hebben geleid; de speciale regeling geldt aldaar als een individuele bescherming van de minderheid. (Komen heeft geenszins om de nieuwe bijzondere regeling gevraagd, die thans door de Regering wordt voorgesteld). In Voeren en de 6 « randgemeenten » (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppe-

de la Communauté flamande, étant donné qu'il fallait déjà un accord entre les deux communautés linguistiques pour modifier la législation sur l'emploi des langues. Le « verrouillage » date en fait de 1970-1971, lorsque l'on a instauré la règle de la parité linguistique au sein du Gouvernement et la procédure de la sonnette d'alarme.

Bien que la modification de l'article 59bis, § 4, deuxième alinéa n'ait qu'une importance psychologique, il y a lieu d'observer que l'article 23 de la Constitution n'est pas sujet à révision. Or, ce dernier article prévoit que l'emploi des langues usitées en Belgique « ne peut être réglé que par la loi ». Il ne faut donc pas de loi votée à la majorité spéciale. L'article 68 de la Constitution, qui règle la capacité de conclure des traités, est en revanche sujet à révision. Rien n'empêche par conséquent de prévoir à l'article 59bis que les règles relatives à la capacité des Communautés de conclure des traités sont fixées par une loi votée à la majorité spéciale.

Le membre attire enfin l'attention sur deux points de l'accord de gouvernement qui doivent être réalisés parallèlement à la disposition à l'examen:

a) Une modification de l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 afin d'habiliter les Régions à exercer également la tutelle administrative ordinaire sur les communes à statut linguistique spécial;

b) Une modification de l'article 2 de la loi spéciale précitée — à savoir la suppression des mots « à titre transitoire » — en vue de délimiter de manière définitive le territoire des Régions wallonne et flamande.

*
* *

Un membre ne partage pas le point de vue de l'intervenant précédent. Il considère la disposition ajoutée à l'article 59bis, § 4, comme un dispositif de verrouillage des facilités dans les 30 communes à statut linguistique spécial visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966. Douze de ces 30 communes sont situées en région de langue néerlandaise, 9 en région de langue française et 9 en région de langue allemande.

L'histoire de ces communes montre que dans la majorité d'entre elles (23), les facilités n'ont jamais ou que très rarement créé de problèmes, le statut spécial y étant ressenti comme une protection individuelle de la minorité. (C'est ainsi que Comines n'a nullement demandé le nouveau statut que propose à présent le Gouvernement). A Fourons et dans les six communes de la périphérie (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-S'-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppe-

heeft de bestaande speciale taalregeling geenszins tot pacificatie geleid. Integendeel, Franstaligen weigeren integratie, hebben weinig of geen eerbied voor de Nederlandse taal en cultuur, en beschouwen de speciale regeling als voorbijgaand, in afwachting van een ingrijpendere wijziging van de taalwetgeving.

De grondwettelijke vergrendeling van de taalfaciliteiten is onbetwistbaar een toegeving aan voornoemde 7 gemeenten. Men mag voorzeker ook niet vergeten dat genoemde taalwetgeving destijds met een gewone meerderheid werd aangenomen. Uit een globaal communautair compromis van destijds wordt thans een deelaspect gelicht en « vergrendeld ».

Alsof deze grondwettelijke vergrendeling nog niet volstond, zijn in het regeerakkoord nog een aantal toegevingen vanwege de Vlaamse gemeenschap aan de Franstaligen vervat :

- de bestendige deputatie van Limburg staat haar voogdijbevoegdheid af aan de gouverneur van Limburg, die de bevoegdheid uitoefent onder toezicht van een college van 10 gouverneurs;

- in Komen-Waasten, Voeren en de 6 randgemeenten worden de schepenen rechtstreeks verkozen door de gemeenteraadskiezers en wordt het college proportioneel samengesteld;

- in genoemde gemeenten wordt daarenboven aan elk van de kandidatenlijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen een lijst toegevoegd met kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn;

- het vermoeden dat de schepenen en de OCMW-raadsleden kennis hebben van de taal van het taalgebied zal bij wet worden vastgelegd, op grond van de verkiezing.

Laatstgenoemde toegeving zal het mogelijk maken dat Nederlandsonkundigen schepenen van Nederlandse cultuur of van sociale zaken worden !

Kan het vermoeden van de taalkennis worden weerlegd ten aanzien van diegenen die tot burgemeester of OCMW-voorzitter worden benoemd, dan geldt nochtans onweerlegbaarheid ten aanzien van diegenen die tussen 1 januari 1983 en 1 januari 1989 bedoelde ambten gedurende drie jaar ononderbroken hebben uitgeoefend !

Tenslotte zij erop gewezen dat de vergaderingen van het schepencollege geheim zijn. Aldus wordt het uiteraard nog moeilijker de taal van schepenen en burgemeesters te controleren.

Hoe valt deze beslotenheid overigens te verzoenen met het streven naar meer openheid in het bestuur ?

In het wetsontwerp voor de gemeenten met een bijzonder taalstatuut zullen de faciliteiten niet alleen worden « vereeuwigd », maar in feite ook uitgebreid. De taalwetgeving van 1963 wordt derhalve op een verdoken wijze omzeild.

Spreker verwijst naar de totstandkoming van de taalwetten van 1963, waaruit duidelijk blijkt dat be-

le statut linguistique spécial n'a pas abouti à la pacification escomptée. Au contraire, les francophones refusent l'intégration, n'ont que peu ou pas de respect pour la langue et la culture néerlandaises et considèrent le statut spécial comme provisoire, comme un régime qui s'applique dans l'attente d'une modification plus profonde des lois linguistiques.

Le verrouillage constitutionnel des facilités linguistiques constitue incontestablement une concession aux sept communes précitées. On ne peut pas non plus perdre de vue que la législation linguistique en question fut jadis adoptée à la majorité simple. On veut à présent verrouiller un point spécifique de ce qui constituait à l'époque un compromis communautaire global.

Comme si ce verrouillage constitutionnel ne suffisait pas, l'accord de gouvernement comporte encore diverses concessions de la part de la Communauté flamande aux francophones :

- la députation permanente de la province de Limbourg cède son pouvoir de tutelle au gouverneur, qui exercera ce pouvoir sous le contrôle d'un Collège de dix gouverneurs;

- à Comines-Warneton et Fourons et dans les six communes périphériques, les échevins seront élus directement par les électeurs du conseil communal et le Collège sera constitué à la proportionnelle;

- dans les communes précitées, une liste de candidats au Conseil de l'aide sociale sera en outre jointe à chaque liste déposée pour l'élection du conseil communal;

- la présomption que les échevins et les conseillers du CPAS connaissent la langue de la région linguistique sera établie par la loi sur la base de l'élection.

A cause de cette dernière concession, des personnes ignorant le néerlandais pourraient devenir échevins de la culture néerlandaise ou des affaires sociales !

Si la présomption de la connaissance linguistique peut être renversée dans le chef de ceux qui sont nommés bourgmestres ou présidents de CPAS, elle est par contre irréfragable à l'égard de ceux qui ont exercé ces fonctions de manière ininterrompue durant trois années entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} janvier 1988 !

Il convient enfin de noter que les réunions du collège des échevins sont secrètes, ce qui rendra encore plus difficile le contrôle de la langue des échevins et des bourgmestres.

Comment cette confidentialité peut-elle d'ailleurs se concilier avec la recherche d'une plus grande transparence de l'administration ?

Le projet de loi relatif aux communes à statut linguistique spécial ne se bornera pas à perpétuer les facilités : en fait, il les étendra. Il contournera ainsi subrepticement les lois linguistiques de 1963.

L'intervenant déclare que la volonté manifeste du législateur, en élaborant les lois linguistiques de

perkte faciliteiten werden ingevoerd ten voordele van taalminderheden en particulieren (taalgebruik aan loketten). De toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken verkoos de benaming « gastrechten » en benadrukte aldus dat de bestuurders en zeker niet de bestuurders werden bedoeld. In Vlaanderen werden de afwijkingen op het territorialiteitsbeginsel, vervat in de wet van 28 juni 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, aanvaard in het besef dat de volledige taalhomogeniteit niet ineens kon verwezenlijkt worden. De faciliteiten dienden dus uitdovend te zijn.

Verwonderlijk is dat de faciliteiten nu juist — dit wil zeggen op een ogenblik dat aanzienlijke bevoegdheidsoverdrachten aan de gemeenschappen worden aangekondigd — worden uitgebreid en veralgemeend.

Het lid meent dat de federale balans thans alleszins negatief is voor Vlaanderen, wanneer rekening wordt gehouden met de toepassing van de taalwetten en met de aangekondigde financieringsmechanismen voor gemeenschappen en gewesten.

Aangezien de Franstaligen van de hogergenoemde 7 gemeenten worden beloond, is een communautaire pacificatie nu reeds uitgesloten. Dit zal trouwens reeds blijken bij de eerstvolgende gemeenteraadsverkiezingen.

Voorts verwijst spreker nog naar de talrijke negatieve reacties op het faciliteitenontwerp (de Vlaamse pers, de universitaire wereld en de representatieve culturele verenigingen) en inzonderheid naar het vernietigende advies van de Vlaamse staatsraden.

Grondwetspecialisten vragen zich af waarom de randgemeenten op dezelfde voet geplaatst worden als de enclaves van Komen en Voeren en beschouwen de vergrendeling van de faciliteiten en het onweerlegbaar vermoeden van taalkennis als een stap achteruit voor Vlaanderen.

Volgens Professor Rimanque wordt de taalwetgeving omzeild door genoemd « onweerlegbaar vermoeden ». Hij vraagt zich ook af waarom, inzake taalfaciliteiten, geen bevoegdheid wordt verleend aan de Gemeenschappen.

Ten slotte wenst spreker een tweevoudige toelichting van de Minister voor Institutionele Hervormingen (N) :

a. Artikel 59bis, § 4, tweede lid, van de Grondwet (*nieuw*) wordt aangevuld als volgt : « Voor deze gemeenten kan in de bepalingen betreffende het gebruik van de talen voor de aangelegenheden bedoeld in § 3 geen verandering worden aangebracht dan bij een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid ».

Wat is de draagwijdte van de woorden « bepalingen betreffende het gebruik van de talen » ?

Worden uitsluitend de taalwetten, die de aangelegenheden in § 3 regelen bedoeld, of tevens andere

1963, était d'instaurer des facilités limitées en faveur des minorités linguistiques et des particuliers (emploi des langues aux guichets). Le Ministre de l'Intérieur de l'époque préférait la dénomination « droits d'hospitalité », voulant ainsi souligner que c'étaient les administrés qui étaient visés et non pas les mandataires. En Flandre, les dérogations au principe de la territorialité prévues par la loi du 28 juin 1963 relative à l'emploi des langues en matière administrative ont été acceptées parce qu'on a compris qu'il n'était pas possible d'obtenir sur-le-champ une homogénéité linguistique complète. Les facilités devaient donc avoir un caractère transitoire.

Il est surprenant que ce soit précisément au moment où l'on annonce des transferts considérables de compétences aux Communautés que les facilités sont étendues et verrouillées.

Le membre estime que pour l'instant, la balance ne penche certainement pas du côté de la Flandre si l'on tient compte de l'application des lois linguistiques et des mécanismes annoncés en matière de financement des Communautés et des Régions.

Etant donné que les francophones des sept communes précitées se voient récompensés, une pacification communautaire est d'ores et déjà exclue, ainsi qu'on pourra d'ailleurs déjà le constater lors des prochaines élections communales.

L'intervenant rappelle ensuite les nombreuses réactions négatives suscitées par le projet sur les facilités (parmi la presse flamande, le monde universitaire et les organisations culturelles représentatives) et souligne en particulier l'avis accablant rendu par les conseillers d'Etat flamands.

Les constitutionnalistes se demandent pourquoi les communes de la périphérie sont mises sur le même pied que les enclaves de Comines et de Fourons et considèrent le verrouillage des facilités et la présomption irréfragable de la connaissance de la langue comme une régression pour la Flandre.

Selon le Professeur Rimanque, l'instauration de la « présomption irréfragable » revient à contourner les lois linguistiques. Il se demande aussi pourquoi, en matière de facilités linguistiques, aucune compétence n'est octroyée aux Communautés.

L'intervenant demande enfin deux précisions au Ministre des Réformes institutionnelles (N) :

a. L'article 59bis, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution (*nouveau*) est complété comme suit : « Pour ces communes, aucune modification aux règles sur l'emploi des langues dans les matières visées au § 3, ne peut être apportée que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa ».

Quelle est la portée des termes « règles sur l'emploi des langues » ?

Vise-t-on uniquement les lois sur l'emploi des langues, qui règlent les matières visées au § 3, ou vise-

wettelijke bepalingen, alsmede koninklijke besluiten?

b. Gelet op het feit dat het gewijzigde artikel 59bis, § 4, tweede lid, een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid vereist, is het zeer de vraag of dit ook geldt voor de aangekondigde wijzigingen van de gemeentekieswet en van de OCMW-wet?

Het kan alleszins niet worden ontkend dat dergelijke wijzigingen niet alleen het statuut van de mandatarissen drastisch wijzigen, doch tevens tot de taalwetgeving behoren. De Vlaamse staatsraden achten terzake eveneens een bijzondere meerderheid noodzakelijk.

*
* *

Een ander lid heeft legistische bezwaren tegen de voorgestelde tekst van artikel 59bis, § 4, tweede lid van de Grondwet.

Artikel 59bis van de Grondwet werd in zijn geheel voor herziening vatbaar verklaard, met het oog op een verruiming van de bevoegdheden van de Gemeenschappen.

Het huidige artikel 59bis bepaalt de bevoegdheden van de Gemeenschappen, onder meer inzake het gebruik van de talen (§ 3) en de territoriale werking van de decreten (§ 4). Overeenkomstig § 4 zijn de decreten, die het gebruik van de talen regelen, niet toepasselijk in de gemeenten met een bijzonder taalstatuut.

Spreeker vraagt waarom de vergrendeling van de taalfaciliteiten in artikel 59bis van de Grondwet wordt ingelast. Waarom wordt een grondwetsartikel met betrekking tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen aangevuld met een verwijzing naar een nationale wet aan te nemen met een bijzondere meerderheid, voor de wijziging van de vigerende bepalingen inzake het gebruik van de talen in faciliteitengemeenten?

Hij geeft terloops toe dat de grondwetgever in het verleden reeds meermaals is afgeweken van de verklaring tot herziening van de preconstituante.

Het lid verwijst vervolgens naar zijn amendement op artikel 59bis, § 4, tweede lid, van de Grondwet (*nieuw*), dat de Gemeenschap ertoe verplicht te waken over de naleving, ten aanzien van de gemeenten palend aan een ander taalgebied, van de wet die het gebruik van een andere taal dan die van het taalgebied voorschrijft.

Het is spreker ten slotte niet duidelijk waarom de onduidelijke verwijzing in artikel 59bis, § 4, tweede lid van de Grondwet (*nieuw*) naar de « bepalingen betreffende het gebruik van de talen voor de aangelegenheden bedoeld in § 3 » werd verkozen boven de tekst van het regeerakkoord, volgens welke « de taalregeling die op de in artikel 59bis, § 4, tweede lid, bedoelde gemeenten van toepassing is slechts kan

t-on également d'autres dispositions légales, ainsi que des arrêtés royaux ?

b. Etant donné que dans sa version modifiée, l'article 59 bis, § 4, deuxième alinéa, exige une loi adoptée à la majorité spéciale, on peut se demander si une telle loi sera également requise pour apporter les modifications annoncées à la loi électorale communale et à la loi organique des CPAS.

Il est en tout cas indéniable que non seulement ces modifications vont apporter des changements fondamentaux au statut des mandataires, mais qu'elles relèvent en outre de la législation sur l'emploi des langues. Les conseillers flamands du Conseil d'Etat estiment également qu'une majorité spéciale est requise en la matière.

*
* *

Un autre membre formule des critiques d'ordre légistique à propos du texte proposé de l'article 59bis, § 4, alinéa 2, de la Constitution.

L'article 59bis de la Constitution a été entièrement déclaré sujet à révision en vue d'étendre les compétences des Communautés.

Dans sa forme actuelle, l'article 59bis définit les compétences des Communautés, notamment en ce qui concerne l'emploi des langues (§ 3) et le champ d'application territorial des décrets (§ 4). Le § 4 prévoit que les décrets qui règlent l'emploi des langues ne sont pas applicables dans les communes à statut linguistique spécial.

L'intervenant demande pourquoi le verrouillage des facilités linguistiques a été inscrit à l'article 59bis de la Constitution. Pourquoi un article de la Constitution concernant les compétences des Communautés est-il complété par une disposition qui prévoit que les règles sur l'emploi des langues dans les communes à facilités ne peuvent être modifiées que par une loi nationale adoptée à la majorité spéciale?

Il reconnaît incidemment que le constituant a déjà dérogé plus d'une fois par le passé à la déclaration de révision du préconstituant.

Le membre explique ensuite que son amendement à l'article 59bis, § 4, deuxième alinéa (*nouveau*) de la Constitution tend à obliger les Communautés à veiller à ce que la loi qui prescrit l'emploi d'une langue autre que celle de la région linguistique soit respectée à l'égard des communes contiguës à une autre région linguistique.

Enfin, l'intervenant ne s'explique pas que la référence vague aux « règles sur l'emploi des langues dans les matières visées au § 3 » que contient l'article 59bis, (*nouveau*), § 4, deuxième alinéa, de la Constitution, ait été préférée au texte de l'accord de gouvernement, aux termes duquel « le régime linguistique applicable aux communes visées à l'article 59bis, § 4, alinéa 2, ne peut être modifié que par une loi adoptée

worden gewijzigd met een wet, aangenomen met een bijzondere meerderheid » (Regeerakkoord, blz. 40, 6, 2, 2).

*
* *

B. Antwoorden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen

De Minister merkt op dat de meeste tussenkomsten het nog in te dienen wetsontwerp over de faciliteiten behandelen terwijl enkel artikel 59bis van de Grondwet op de agenda staat. Hij wenst zijn antwoorden dan ook te beperken tot artikel 59bis van de Grondwet.

De Minister kan zich niet akkoord verklaren met termen zoals het « betonnen » of « vergrendelen » van de taalfaciliteiten in de Grondwet. De nieuwe bepaling, waarmee artikel 59bis, § 4, tweede lid van de Grondwet wordt aangevuld, betekent niet dat de taalfaciliteiten in de Grondwet worden ingeschreven. Er wordt enkel voorzien dat een bijzondere meerderheid vereist is om de taalwetten, toepasselijk in gemeenten met een bijzonder taalstatuut, te wijzigen.

De Minister bevestigt dat « de bepalingen betreffende het gebruik van de talen » (artikel 59bis, tweede lid van de Grondwet, *nieuw*) exclusief de taalwetten viseren (voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis, § 3 van de Grondwet). Andere wetten, besluiten of reglementen vallen niet onder deze bepaling.

Uit de beperkende verwijzing in artikel 59bis, § 4, tweede lid van de Grondwet (*nieuw*) naar de aangelegenheden bedoeld in § 3 (gebruik van de talen in bestuurszaken, onderwijs en de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel) kan ook afgeleid worden dat de wijziging van de kieswetgeving, voorzien in het regeerakkoord met betrekking tot gemeenten met een speciale taalregeling, geen wijziging impliceert van de taalwetten (zoals bedoeld in § 3), toepasselijk in deze gemeenten. Deze wijzigingen kunnen dan ook bij gewone meerderheid aangenomen worden.

Wat de kritiek van de Raad van State, grondwetspecialisten en Vlaamse verenigingen op het faciliteitenontwerp betreft, wijst de Minister erop dat het regeerakkoord niet berust op ideaaltypische beschouwingen maar op een globaal politiek compromis, met wederzijdse toegevingen.

De verschillende luiken van het compromis (de financiering, de voorgedij, het Brusselse Gewest) moeten in hun onderlinge samenhang worden uitgevoerd.

Dit verklaart waarom de wijziging van artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met betrekking tot de voor-

à la majorité spéciale » (Accord de gouvernement, p. 40, 6.2.2.).

*
* *

B. Réponses du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles

Le Ministre fait observer que la plupart des interventions portent sur le projet relatif aux facilités, qui doit encore être déposé, alors que seul l'article 59bis de la Constitution est inscrit à l'ordre du jour. Il répondra dès lors uniquement aux questions relatives à l'article 59bis de la Constitution.

Le Ministre ne peut accepter des expressions telles que le « bétonnage » ou le « verrouillage » des facilités linguistiques dans la Constitution. La nouvelle disposition qui complète l'article 59bis, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution ne signifie pas que les facilités linguistiques sont constitutionnalisées, mais prévoit uniquement que la majorité spéciale est nécessaire pour modifier les lois sur l'emploi des langues applicables dans les communes à statut linguistique spécial.

Le Ministre confirme que les termes « règles sur l'emploi des langues » (nouvel article 59bis, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution) visent exclusivement les *lois sur l'emploi des langues* (pour les matières visées à l'article 59bis, § 3, de la Constitution) et ne concernent dès lors pas les autres lois, arrêtés ou règlements.

On peut également inférer de la référence limitative qui est faite dans le nouvel article 59bis, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution aux matières visées au § 3 (emploi des langues dans les matières administratives, l'enseignement et les relations sociales entre les employeurs et leur personnel) que la modification des lois électorales prévue dans l'accord de gouvernement pour les communes à statut linguistique spécial n'implique aucune modification des lois sur l'emploi des langues (visées au § 3) applicables dans ces communes. Ces modifications peuvent dès lors être adoptées à la majorité simple.

En ce qui concerne la critique émise par le Conseil d'Etat, les constitutionnalistes et les associations flamandes à l'égard du projet sur les facilités, le Ministre souligne que l'accord de gouvernement ne repose pas sur des considérations de type idéaliste, mais sur un compromis politique global comprenant des concessions mutuelles.

Les divers volets de ce compromis (financement, tutelle, Région bruxelloise) doivent être exécutés comme un tout.

C'est pourquoi la modification de l'article 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, relatif aux limites provisoires des Régions, est incluse

lopige grenzen van de Gewesten, wordt opgenomen in de uitvoeringswet voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Verscheidene leden dringen er echter bij de Minister op aan dat de wijziging van artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zou worden behandeld samen met het wetsontwerp met betrekking tot de faciliteiten voor gemeenten met een bijzonder taalstatuut. Volgens één van de leden is dit onontbeerlijk om de globale evenwichten van het regeerakkoord te eerbiedigen. Hij wenst een positief antwoord vóór de behandeling in plenaire zitting van het grondwetsartikel 59bis, § 4, tweede lid.

C. Stemming over de amendementen

Het amendement n° 5 (10/59b-456/3) van de heer Kempinaire c.s. wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

Het amendement n° 9 (10/59b-456/3) van de heer Clerfayt wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De tekst van littera E, artikel 59bis, § 4, tweede lid, wordt aangenomen met 22 tegen 3 stemmen.

V. DE BICOMMUNAUTAIRE MATERIES

A. Opmerkingen van de leden

Een lid wijst vooraf op de ontwikkeling van het begrip « persoonsgebonden » materies, dat trouwens op het 21^e congres door de Brusselse Vlamingen in 1980-1981 werd besproken.

In 1977, ten tijde van het Egmontpact, gold als regel de tweetaligheid van de openbare en particuliere diensten en instellingen die zich bezighouden met persoonsgebonden materies, terwijl eentaligheid als een uitzondering werd beschouwd.

Die opvatting werd in 1980 gewijzigd. De « monocommunautaire » aangelegenheden werden als belangrijker beschouwd dan de bicommunautaire.

Te Brussel bestond derhalve het gevaar dat er een concurrentie zou rijzen tussen de Vlaamse, respectievelijk de Franse Gemeenschap en de Staat, aangezien beide gemeenschappen de Brusselse instellingen zouden trachten in te palmen. Die vrees is echter ongegrond gebleken. Beide gemeenschappen hebben de Brusselse instellingen links laten liggen en sommige van die instellingen hebben trouwens met heel wat financiële problemen af te rekenen gehad.

Na die terugblik stelt spreker zich bepaalde vragen over de redactie van het nieuwe lid waarvan de toevoeging aan artikel 59bis, § 4, wordt voorgesteld.

Het is de bedoeling van de Regering aan overheden van het gewest Brussel-Hoofdstad de bevoegdheid te verlenen inzake de bicommunautaire aangelegenheden. De terminologie van de tekst van het nieuwe lid

dans la loi d'exécution relative à la Région de Bruxelles-Capitale.

Plusieurs membres insistent toutefois auprès du Ministre pour que la modification de l'article 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 soit examinée en même temps que le projet de loi relatif aux communes à statut spécial. Un de ces membres estime qu'il est indispensable de procéder de la sorte si l'on veut respecter les équilibres globaux de l'accord de gouvernement. Il espère une réponse favorable avant l'examen en séance plénière de l'article 59bis, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution.

C. Votes sur les amendements

L'amendement n° 5 (10/59b-456/3) de M. Kempinaire et consorts est rejeté par 20 voix contre 3.

L'amendement n° 9 (10/59b-456/3) de M. Clerfayt est rejeté par 19 voix contre 3 et une abstention.

Le texte du littera E (article 59bis, § 4, alinéa 2), est adopté par 22 voix contre 3.

V. LES MATIERES BICOMMUNAUTAIRES

A. Interventions des membres

Un membre souligne d'abord l'évolution de la notion de matières personnalisables, qui a d'ailleurs été analysée par le 2^e congrès des Flamands de Bruxelles de 1980 à 1981.

En 1977, lors du pacte Egmont, le principe était le bilinguisme des services et institutions du secteur public et du secteur privé s'occupant de matières personnalisables, l'unilinguisme étant considéré comme l'exception.

En 1980, cette conception a été modifiée. Le « monocommunautaire » était considéré comme plus important que le bicommunautaire.

A Bruxelles, il risquait dès lors d'y avoir une concurrence entre la communauté flamande, la communauté française et l'Etat, les deux communautés tentant de s'approprier les institutions de Bruxelles. Cette crainte ne s'est toutefois pas réalisée. Les deux communautés se sont désintéressées des institutions bruxelloises dont certaines ont d'ailleurs connu de grandes difficultés financières.

Après ce rappel, le membre s'interroge sur la formulation du nouvel alinéa ajouté à l'article 59bis, § 4bis.

L'intention du Gouvernement est de confier à des autorités de la région de Bruxelles-Capitale les matières bicommunautaires, mais le texte du nouvel alinéa du § 4bis utilise une formulation plus large vu qu'il y

van § 4bis is echter ruimer, aangezien er sprake is van « overheden die voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad de bevoegdheden uitoefenen die niet zijn toegewezen aan de Gemeenschappen voor de aangelegenheden bedoeld in § 2bis. » Een dergelijke redactie zou zowel kunnen slaan op de bicommunautaire instellingen die, op grond van artikel 59bis, § 4bis, aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen onttrokken worden, als op de talrijke uitzonderingen op de bevoegdheid van de Gemeenschappen in de persoonsgebonden materies zoals die opgesomd zijn in artikel 5 van de wet van 8 augustus 1980. Als voorbeeld haalt spreker het beleid aan inzake de zorgenverstrekking binnen en buiten de verplegingsinrichtingen. Dat beleid is aan de Gemeenschappen toevertrouwd, met uitzondering van met name de organieke wetgeving en van de basisregels betreffende de financiering van de infrastructuur, met inbegrip van de zware medische apparatuur (artikel 5, § 1, I, 1°, van de wet van 8 augustus 1980).

*
* *

Een lid is het eens met de bedoelingen van de Regering voor de bicommunautaire aangelegenheden, maar wenst eveneens uitleg over de formulering van het nieuwe lid waarvan de toevoeging aan artikel 59bis, § 4bis, voorgesteld wordt.

1) Dit nieuwe lid strekt ertoe de bevoegdheid inzake bicommunautaire aangelegenheden van de Staat naar het Brusselse Gewest over te dragen. Maar die tekst doelt niet uitdrukkelijk op het Brusselse Gewest, aangezien hij alleen spreekt over de « overheden die voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de bevoegdheden uitoefenen die niet zijn toegewezen aan de Gemeenschappen voor de aangelegenheden bedoeld in § 2bis. »

Hoe komt het dat die tekst niet duidelijker is ? Het gaat hier toch om een fundamenteel probleem en het verslag van de Senaat verwijst naar de organen van het Brusselse Gewest.

2) De uitdrukking « bevoegdheden die niet zijn toegewezen aan de Gemeenschappen » is niet alleen ingewikkeld maar zij is ook onjuist. Het ware beter geweest te spreken van « aangelegenheden waarvoor de decreten van de Gemeenschappen niet van toepassing zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad ». De Gemeenschappen zijn te Brussel immers bevoegd voor de culturele en de persoonsgebonden aangelegenheden tegenover de instellingen die, omwille van hun activiteiten (artikel 59bis, § 4), of hun inrichting (artikel 59bis, § 4bis), beschouwd moeten worden als uitsluitend tot één van de gemeenschappen behorend.

Alleen wanneer de instellingen niet aan die criteria beantwoorden of wanneer de decreten uitsluitend betrekking hebben op personen, zijn zij niet van toepassing te Brussel.

est question des autorités qui, pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, exercent les compétences non dévolues aux communautés dans les matières visées au § 2bis ». Une telle formulation pourrait viser à la fois les institutions bicommunautaires qui en vertu de l'article 59bis, § 4bis sont soustraites à la compétence des communautés, mais également les nombreuses exceptions à la compétence des communautés dans les matières personnalisables telles qu'elles sont énoncées à l'article 5 de la loi du 8 août 1980. L'intervenant cite à titre d'exemple, la politique de la dispensation des soins dans et en dehors des institutions de soins. Cette politique est confiée aux communautés à l'exception notamment de la législation organique, des règles de base relatives au financement de l'infrastructure en ce compris l'appareillage médical lourd (art. 5, § 1^{er}, I, 1°, de la loi du 8 août 1980).

*
* *

Un membre partage l'objectif poursuivi par le Gouvernement pour les matières bicommunautaires mais souhaite obtenir également des explications sur la formulation du nouvel alinéa proposé à l'article 59bis, § 4bis.

1) Ce nouvel alinéa vise à transférer la compétence pour des matières bicommunautaires de l'Etat à la région bruxelloise. Cependant, le texte ne vise pas expressément la région bruxelloise mais seulement « les autorités qui, pour la région de Bruxelles-capitale, exercent les compétences non dévolues aux Communautés dans les matières visées au § 2bis. »

Pourquoi le texte n'est-il pas plus précis alors qu'il s'agit d'une question fondamentale et que le rapport du Sénat fait référence aux organes de la région bruxelloise?

2) L'expression « compétences non dévolues aux Communautés » est à la fois complexe et inexacte. Il aurait été préférable d'utiliser les termes « les matières pour lesquelles les décrets des Communautés ne sont pas applicables dans la région bilingue de Bruxelles-capitale ». En effet, les Communautés sont compétentes à Bruxelles dans les matières culturelles et personnalisables à l'égard des institutions qui, en raison de leurs activités (article 59bis, § 4) ou de leur organisation (article 59bis, § 4bis), doivent être considérées comme appartenant exclusivement à une Communauté.

C'est uniquement lorsque les institutions ne répondent pas à ces critères ou lorsque les décrets s'adressent uniquement aux personnes qu'ils ne sont pas applicables à Bruxelles.

3) Het nieuwe lid van § 4bis heeft betrekking op de bicommunautaire aangelegenheden, maar wat gebeurt er met de biculturele aangelegenheden ?

*
* *

Een lid merkt vooraf op dat de bicommunautaire aangelegenheden waarvan sprake in littera F van artikel 59bis (nieuw) alleen slaan op de persoonsgebonden materies die vermeld zijn in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 maar die niet kunnen beschouwd worden als hebbende uitsluitend betrekking op één enkele gemeenschap. Zij hebben niets te zien met andere materies die verband houden met de personen, zoals bijvoorbeeld de sociale zekerheid. Het is de bedoeling van de Regering die aangelegenheden over te laten aan de verenigde vergadering, dat wil zeggen aan de gezamenlijke taalgroepen van de Gewestraad van Brussel-Hoofdstad en aan het verenigd college.

Het lid verheugt zich over die oplossing. Toch stelt hij zich vragen over de beslissingsmacht van de verenigde vergadering. Zal zij ordonnanties uitvaardigen zoals voor de gewestelijke aangelegenheden, ofwel reglementen ?

*
* *

Een lid is het ermee eens dat de Brusselaars de bicommunautaire aangelegenheden kunnen regelen ook al zijn daaromtrent bepaalde eisen inzake pariteit gesteld.

Hij vraagt zich af wat er zal gebeuren met de biculturele aangelegenheden die geen nationaal karakter hebben (de Muntschouwburg, het Paleis voor Schone Kunsten enz....).

B. Antwoorden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeer en Institutionele Hervormingen (N)

De Vice-Eerste Minister beklemtoont in de eerste plaats dat de aangelegenheden bedoeld onder F van het voorgestelde artikel 59bis uitsluitend persoonsgebonden aangelegenheden zijn ten opzichte waarvan de Gemeenschapsdecreten niet van toepassing zijn op Brussel, hetzij omdat zij gericht zijn tot personen, hetzij omdat de instellingen niet uitsluitend tot één Gemeenschap behoren.

A contrario blijven de overige materies nationaal.

Wat het woord « overheden » betreft, antwoordt de Vice-Eerste Minister dat de Regering met opzet het woord Gewest niet heeft willen gebruiken omdat de bicommunautaire aangelegenheden zullen worden toevertrouwd aan de twee verenigde taalgroepen van de Brusselse hoofdstedelijke Gewestraad en die taal-

3) Le nouvel alinéa du § 4bis vise les matières bicommunautaires. Qu'en est-il du biculturel ?

*
* *

Un membre fait d'abord observer que le bicommunautaire visé au littera F de l'article 59bis nouveau comprend seulement les matières personnalisables énoncées dans la loi spéciale du 8 août 1980 qui ne peuvent toutefois être considérées comme appartenant exclusivement à une communauté. Il ne s'agit pas d'autres matières qui touchent aux personnes telles la sécurité sociale. L'intention du Gouvernement est d'attribuer ces matières à l'assemblée réunie, c'est-à-dire à la réunion des groupes linguistiques du conseil régional de Bruxelles-capitale, et au collège réuni.

Ce membre se réjouit d'une telle solution. Il s'interroge toutefois sur le pouvoir de décision de l'assemblée réunie. Agira-t-elle par voie d'ordonnance comme pour les matières régionales ou par règlement ?

*
* *

Un membre se déclare favorable au fait que les Bruxellois puissent gérer les matières bicommunautaires même si des exigences de parité sont prévues à cet effet.

Il se demande quel sera le sort réservé aux matières biculturelles en dehors de celles qui ont un caractère national (théâtre de la Monnaie, Palais des Beaux-Arts, etc.).

B. Reponses du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Reformes Institutionnelles (N)

Le Vice-Premier Ministre souligne d'abord que les matières visées au littera F de l'article 59bis proposé, sont uniquement les matières personnalisables pour lesquelles les décrets des Communautés ne sont pas applicables à Bruxelles, soit parce qu'ils s'adressent aux personnes, soit parce que les institutions n'appartiennent pas exclusivement à une Communauté.

A contrario, les autres matières restent nationales.

En ce qui concerne le terme « d'autorités », le Vice-Premier Ministre répond que le Gouvernement n'a volontairement pas utilisé le terme région parce que ces matières bicommunautaires seront confiées aux deux groupes linguistiques réunis du conseil de la région de Bruxelles-capitale, groupes linguistiques

groepen de bevoegdheden van de cultuurcommissies overnemen. Het lijkt evenwel niet de minste twijfel dat het om Brusselse instellingen gaat.

De aard van de beslissingsmacht van het verenigde college inzake bicommunautaire aangelegenheden moet nog nader worden omschreven. Nu reeds staat vast dat dit college in de plaats zal treden van de nationale wetgever die voor die aangelegenheden bevoegd was.

Met betrekking tot de biculturele aangelegenheden beklemtoont de Vice-Eerste Minister tot slot dat de biculturele instellingen met een nationaal karakter, nationaal zullen blijven. Voor de andere instellingen schept het herziene artikel 108^{ter} mogelijkheden voor overleg en coördinatie.

C. Stemmingen over de amendementen

Amendement n° 20 van de heer Michel cs. (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Amendement n° 6 van de heer Kempinaire (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

De tekst van letter F (nieuw lid van artikel 59^{bis}) wordt met 18 tegen 6 stemmen aangenomen.

VI. FINANCIERING VAN DE GEMEENSCHAPPEN (ART. 59^{BIS}, § 6) : BESPREKING EN STEMMINGEN OVER DE AMENDEMENTEN

Amendement n° 7 van de heer Kempinaire cs. (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

Amendement n° 15 van de heer Michel cs. (Stuk 10/59b-456/3) heeft tot doel tussen de twee leden van G een bepaling in te voegen die in garanties voor de Franse Gemeenschap voorziet. Dank zij de wet van 9 augustus 1980 kon elke gemeenschap zich harmonisch en op aanvaardbare grondslagen ontwikkelen. Dat stelsel kan niet worden gewijzigd zonder de nodige garanties voor de Franse Gemeenschap.

Amendement n° 15 van de heer Michel cs. (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Amendement n° 24 van Mevr. Vogels en de heer Simons (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 17 tegen 1 stem en 6 onthoudingen verworpen.

Letter G (§ 6 van artikel 59^{bis}) wordt met 17 tegen 7 stemmen aangenomen.

VII. OVERGANGSBEPALING : BESPREKING EN STEMMINGEN OVER DE AMENDEMENTEN

Amendement n° 18 van de heer Gol cs. (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 6 stemmen verworpen.

qui reprennent les compétences des commissions de la culture. Il ne fait toutefois aucun doute qu'il s'agit d'instances bruxelloises.

La nature du pouvoir de décision de l'assemblée réunie pour les matières bicommunautaires doit encore être précisée. Il est d'ores et déjà certain que cette assemblée se substituera au législateur national qui était compétent pour ces matières.

Enfin, en ce qui concerne les matières biculturelles, le Vice-Premier Ministre souligne que les institutions biculturelles à caractère national resteront nationales. Pour les autres, l'article 108^{ter} révisé ouvre des possibilités de concertation et de coordination.

C. Votes des amendements

L'amendement n° 20 de M. Louis Michel et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 20 voix contre 3.

L'amendement n° 6 de M. Kempinaire et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 20 voix contre 3.

Le texte du littera F (nouvel alinéa de l'article 59^{bis}, § 4^{bis}) est adopté par 18 voix contre 6.

VI. FINANCEMENT DES COMMUNAUTES (ART. 59^{BIS}, § 6) : DISCUSSION ET VOTES DES AMENDEMENTS

L'amendement n° 7 de M. Kempinaire et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement n° 15 de M. Louis Michel et consorts (Doc. 10/59b-456/3) vise à insérer entre les deux alinéas du littera G une disposition visant à prévoir des garanties pour la Communauté française. La loi du 9 août 1980 avait permis à chaque Communauté de se développer harmonieusement sur des bases acceptables. Le changement de ce système ne peut se faire sans garanties pour la Communauté française.

L'amendement n° 15 de M. Michel et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 21 voix contre 3.

L'amendement n° 24 de Mme Vogels et M. Simons (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 17 voix contre 1 et 6 abstentions.

Le littera G (§ 6 de l'article 59^{bis}) est adopté par 17 voix contre 7.

VII. DISPOSITION TRANSITOIRE : DISCUSSION ET VOTES DES AMENDEMENTS

L'amendement n° 18 de M. Gol et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 6.

Amendement n° 22 van de heer Michel cs. (Stuk 10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 3 stemmen en drie onthoudingen verworpen.

Amendement n° 8 van de heer Kempinaire cs. (Stuk 10/59b-456/3) beoogt via een gewone meerderheid een wijziging van de wet van 9 augustus 1980 mogelijk te maken en bijgevolg te verhinderen dat zij wordt ver-grendeld.

Een lid vraagt of het wel juist is dat de financiering van de Gemeenschappen gedurende de overgangsperiode niet anders dan met een bijzondere meerderheid zou kunnen worden gewijzigd. De Vice-Eerste Minister antwoordt bevestigend.

Amendement n° 8 wordt met 17 tegen 6 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Amendement n° 16 van de heer Neven cs. (Stuk, 10/59b-456/3) wordt met 18 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

De tekst van letter H (overgangsbepaling) wordt met 17 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

De Rapporteurs,

F. BOSMANS
P. HAZETTE

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

L'amendement n° 22 de M. Michel et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement n° 8 de M. Kempinaire et consorts (Doc. 10/59b-456/3) vise à pouvoir encore modifier la loi du 9 août 1980 par une majorité simple et par conséquent d'éviter son verrouillage.

Un membre demande s'il est bien exact que pendant la période transitoire le financement des communautés ne pourra être modifié que par une majorité spéciale. La réponse du Vice-Premier Ministre est positive.

L'amendement n° 8 est rejeté par 17 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement n° 16 de M. Neven et consorts (Doc. 10/59b-456/3) est rejeté par 18 voix contre 3 et 3 abstentions.

Le texte du littera H (disposition transitoire) est adoptée par 17 voix contre 6 et 1 abstention.

Les Rapporteurs,

F. BOSMANS
P. HAZETTE

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB